

SENAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 21 DÉCEMBRE 1937.

Rapport de la Commission de l'Agriculture chargée d'examiner le Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1938.

(Voir le n° 5-X du Sénat.)

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 21 DECEMBER 1937.

Verslag uit naam van de Commissie van Landbouw belast met het onderzoek van de Begroting van het Ministerie van Landbouw voor het dienstjaar 1938.

(Zie n° 5-X van den Senaat.)

Présents : MM. MULLIE, président; BERNARD (Henri), BERNARD (Louis), DE BOODT, DEMARRÉ, DIRIKEN, GITS, RONVAUX, M^{me} SPAAK et LIMAGE, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de budget soumis à votre examen accuse, pour l'année 1938, une augmentation de 17,832,468 francs sur les crédits alloués en 1937.

Cette augmentation apparaît comme étant, de la part du Ministre de l'Agriculture, le résultat d'un effort pécuniaire appréciable et elle répond en partie au vœu renouvelé chaque année par votre Commission, de voir le Gouvernement prendre en sérieuse considération les besoins réels de l'agriculture en augmentant sensiblement le total des crédits mis à la disposition du Département intéressé.

De l'analyse de l'augmentation de cette année, il ressort que les crédits nouveaux intéressent en ordre principal, les dépenses du personnel, nécessitées par les augmentations normales des traitements et par le recrutement de nouveaux agents devenus indispensables pour assurer l'exécution d'un programme agricole plus étendu.

Les dépenses et services prévus au chapitre III : subsides et subventions,

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Het U voorgelegde ontwerp van begroting boekt, voor 1938, een vermeerdering van 17,832.468 frank tegenover 1937.

Vanwege den Minister van Landbouw doet deze verhooging zich voor als het resultaat van een aanzienlijke geldelijke inspanning en zij gaat gedeeltelijk in op den wensch, elk jaar door uw Commissie uitgedrukt, dat de Regeering ernstig rekening zou houden met den werkelijken toestand van den landbouw door aanzienlijk de kredieten te verhoogen die ter beschikking van het betrokken departement gesteld worden.

Uit de ontleding der verhooging van dit jaar, blijkt dat de nieuwe kredieten hoofdzakelijk op de uitgaven voor personeel slaan, uit hoofde van de normale weddeverhoogingen en van de aanwerving van nieuwe bedienden met het oog op de uitvoering van een meer uitgebreid landbouwprogramma.

De uitgaven en diensten voorzien bij Hoofdstuk III : toelagen en tege-

interviennent également pour une part importante, soit 45 p. c. du montant de l'accroissement des crédits proposés à ce chapitre. Ces crédits nouveaux sont principalement représentés par 1,700,000 francs pour la lutte contre la mammite tuberculeuse, 2,500,000 francs pour l'encouragement à la production du fromage, 1,700,000 francs pour l'amélioration des étables, 1,800,000 francs pour l'Office du lait.

La Commission enregistre avec satisfaction ce louable effort financier. Elle apprécie, comme il convient, toute l'importance des nouveaux services créés, ainsi que le renforcement des crédits destinés à venir en aide aux détenteurs de bétail désireux d'assainir leurs étables. Elle rend hommage à l'initiative de M. le Ministre et le félicite pour l'orientation progressive et féconde qu'il s'efforce de mettre en application dans ce domaine agricole, et cela pour le plus grand profit, non seulement de nos agriculteurs, mais du pays tout entier.

La Commission regrette toutefois que M. le Ministre ne se soit pas rendu compte de la situation financière pénible dans laquelle se trouvent les nombreux organismes officiels et libres repris à l'article 19, littéra 5 et qu'il n'ait pas reconnu la nécessité de sauver leur existence en proposant une augmentation des crédits prévus à ce poste.

Antérieurement cependant et à maintes reprises, votre Commission ainsi que différents orateurs prenant la parole à l'occasion de la discussion du Budget, se sont efforcés de plaider la cause de ces organismes en exposant à M. le Ministre la profonde détresse financière de ces sociétés et la nécessité urgente de les secourir. Le manque de ressources les paralyse dans leurs moyens d'action et les empêche de remplir, comme il conviendrait, la mission qui leur est

moetkomingen, komen eveneens voor een aanzienlijk deel en wel 45 t. h. van het bedrag der bij dit hoofdstuk voorziene verhooging tusschenbeide. Deze nieuwe kredieten bedragen hoofdzakelijk 1,700,000 frank voor bestrijding van tuberculeuse uierontsteking, 2,500,000 frank voor de bevordering van kaasproductie, 1,700,000 frank voor de verbetering der stallen, 1,800,000 frank voor den zuivel-dienst.

Met genoegen stelt de Commissie deze verdienstelijke financieele inspanning vast. Naar behooren stelt zij de belangrijkheid op prijs van de nieuw opgerichte diensten, alsook de verhooging der kredieten bestemd om de veekweekers te helpen die hun stallen willen gezond maken. Zij brengt hulde aan het initiatief van den Minister en wenscht hem geluk om de steeds vruchtbaarder oriëntatie die hij op dit landbouwgebied tracht toe te passen, en dit ten bate niet alleen van de landbouwers, doch van het gansche land.

De Commissie betreurt evenwel dat de Minister zich geen rekenschap heeft gegeven van den moeilijken financieelen toestand waarin zich de talrijke officieele en vrije organismen bevinden vermeld bij artikel 19, litt. 5, en dat hij de noodzakelijkheid niet heeft ingezien hun bestaan te redden met een verhooging der voorgestelde kredieten te voorzien.

Vroeger nochtans en herhaaldelijk hebben uw Commissie, alsmede verschillende redenaars die naar aanleiding van de begrooting het woord voerden, getracht de zaak van deze organismen te bepleiten met den Minister te wijzen op den grooten financieelen nood dezer vennootschappen en de dringende noodzakelijkheid hun ter hulp te bekomen. Het gemis van geldmiddelen verlamt hen in hun actie en belet hen naar behooren de opdracht te vervullen die hen toebe-

assignée et pour laquelle elles ont été créées.

On reproche parfois à ces organismes officiels de se complaire dans une inactivité regrettable. Dans la plupart des cas, cette absence de vitalité est uniquement due à l'insuffisance des ressources mises à leur disposition.

En présence de l'impossibilité matérielle de répondre au but que l'arrêté royal leur assigne, c'est-à-dire l'étude des problèmes agricoles, l'organisation d'expériences, de démonstrations et concours, en un mot tout ce qui concourt au progrès agricole, ces sociétés sont menacées d'une disparition à bref délai, si le Gouvernement continue de s'en désintéresser.

Reconnaissant leur utilité et leur raison d'être, la Commission de l'agriculture dans le but de leur venir en aide, a estimé insuffisant les crédits inscrits à cet article et destinés à des subventions aux Chambres provinciales et aux Sociétés Provinciales d'Agriculture. La Commission aurait souhaité voir déposer un amendement majorant ces crédits.

D'autre part, le Gouvernement estime ne pouvoir accepter actuellement d'amendement budgétaire majorant les dépenses.

Au cours d'un échange de vues que la Commission a eu avec le Ministre de l'Agriculture, celui-ci a déclaré que les crédits prévus étaient suffisants pour assurer le fonctionnement des organismes précités, dans les mêmes conditions qu'au cours des exercices précédents. Il est vrai que les organismes précités font observer que, précisément, leur activité se trouve réduite du fait de la modicité des ressources dont ils disposent.

En résumé, il y a là un cercle vicieux : les organismes provinciaux manquant de ressources et le Gouver-

nement d'autre part, ne peut leur assigner de but et pour lequel elles ont été créées.

Men verwijt soms aan deze officieele organismen een betreurenswaardige werkeloosheid aan den dag te leggen. In de meeste gevallen is dit gemis van vitaliteit enkel en alleen te wijten aan de ontoereikende middelen waarover kan beschikt worden.

Gelet op de stoffelijke onmogelijkheid het door het koninklijk besluit gestelde doel na te streven, dat wil zeggen de studie van landbouwvraagstukken, de inrichting van proefnemingen, demonstraties en wedstrijden, met een woord alles dat bijdraagt tot den vooruitgang op landbouwgebied, loopen deze maatschappijen gevaar eerlang te verdwijnen zoo de Regeering daarvoor geen belangstelling meer toont.

Hun nut en reden van bestaan erkennend, heeft de Commissie van Landbouw de als steun voorziene kredieten ontoereikend geacht bij dit artikel uitgetrokken en bestemd voor toelagen aan de Provinciale Landbouwkamers en aan de Provinciale Landbouwverenigingen. De Commissie zou gewenscht hebben een amendement tot verhooging dezer kredieten te zien indienen.

Van een anderen kant meent de Regeering thans geen amendementen tot verhooging der kredieten op de begrooting te kunnen aanvaarden.

In den loop van een gedachtenwisseling tusschen de Commissie en den Minister van Landbouw, heeft deze verklaard dat de voorziene kredieten toereikend waren om de werking van bedoelde organismen mogelijk te maken, in dezelfde voorwaarden als tijdens de vorige dienstjaren. Weliswaar doen deze organismen opmerken dat hun werking juist beperkt was uit hoofde van de geringe middelen waarover zij beschikken.

Hier geldt het een *circulus vitiosus* : het ontbreekt de provinciale organismen aan middelen en de

nement mesurant les crédits d'après les services rendus par les Chambres provinciales et les Sociétés provinciales et les occasions de dépenses qui en résultent pour celles-ci.

Le Ministre a toutefois ajouté qu'il était tout disposé à examiner la possibilité de subventionner plus largement les organismes provinciaux, à la condition que ceux-ci aient d'abord à mettre à exécution un programme intéressant, destiné à promouvoir énergiquement le progrès agricole dans les diverses circonscriptions. Au besoin, les sommes nécessaires seront obtenues par voie de virements sur les montants d'autres articles du budget qui présenteraient l'élasticité voulue.

La Commission, tout en regrettant de ne pouvoir faire prévaloir, en ce moment, une autre solution, a pris acte de cette déclaration du Ministre en y trouvant la matière d'une solution au moins provisoire de la question.

Votre Commission n'a pas limité l'examen du budget aux quelques points qui viennent d'être soulevés. La multitude des questions posées à M. le Ministre de l'Agriculture et les réponses qui leur font suite, et figurant en annexe au présent rapport, en sont le témoignage et démontrent à suffisance le grand intérêt apporté par la Commission à l'examen du projet de budget.

Parmi les principales observations présentées, il y a lieu d'en retenir les suivantes :

Art. 2, litt. 7. — Etant donné l'importance et l'intérêt que revêt notre commerce de produits agricoles avec les pays étrangers, la Commission estime qu'il y a lieu d'envisager la possibilité de nommer des agents commerciaux dans les différents pays où nos intérêts sont particulièrement en jeu; là où la création de nouvelles relations commerciales serait de nature à favoriser l'expansion des marchés

Regeering meet de kredieten volgens de diensten bewezen door de Provinciale Kamers en de Provinciale Vereenigingen en de aanleidingen tot uitgaven die voor deze daaruit voortvloeien.

De Minister voegde daar evenwel aan toe dat hij geneigd is de mogelijkheid van een ruimere toelage aan de provinciale organismen te onderzoeken, mits deze eerst een degelijk programma ter uitvoering leggen tot krachtdadige bevordering van den landbouw in de verschillende gebieden. Desnoods kunnen de noodige bedragen verkregen worden bij wijze van overdracht op andere artikelen van de begroting die de noodige soepelheid bezitten.

De Commissie betreurend voor het oogenblik geen andere oplossing te kunnen doen zegevieren, neemt akte van deze verklaring van den Minister en ziet daarin stof voor een althans voorloopige oplossing van het vraagstuk.

Uw Commissie heeft het onderzoek van de bgroting niet bepaald tot de enkele punten die werden aangehaald. De veelvuldige vragen tot den Minister van Landbouw gesteld met de daarop ingekomen antwoorden, in de bijlage van dit verslag overgenomen, bewijzen ten overvloede het groot belang dat de Commissie stelt in het onderzoek van het ontwerp van begroting.

Onder de voornaamste aanmerkingen die werden gemaakt, dient men de volgende aan te houden :

Art. 2, litt. 7. — Gelet op het belang van onzen handel in landbouwproducten met de vreemde landen, acht de Commissie dat de mogelijkheid moet worden overwogen handelsagenten te benoemen in de verschillende landen waar onze belangen op het spel staan, waar het aanknoopen van nieuwe handelsbetrekkingen de uitbreiding van ons afzetgebied zou kunnen bevorderen, zooals in de Vereenigde

extérieurs, tels qu'aux Etats-Unis, en France, en Italie, en Allemagne. La Commission insiste vivement auprès de M. le Ministre pour la prise en considération du vœu qu'elle exprime.

Art. 2, litt. 5. — La situation des fonctionnaires du Département de l'Agriculture a longuement retenu l'attention de votre Commission. Celle-ci estime que le traitement initial alloué aux agronomes-adjoints, aux chimistes, etc., tous diplômés d'une université ou d'une école supérieure, est notoirement insuffisant. Le traitement initial de 19,000 francs ne peut se justifier, surtout s'il subit la comparaison avec les traitements correspondants alloués dans les autres Départements. Chaque année, la Commission de l'Agriculture s'intéresse, sans résultat, au sort de ces fonctionnaires aussi utiles que modestes. Elle espère que le Gouvernement aura à cœur de mettre fin, très prochainement, à cette situation aussi anormale qu'injustifiée et dont souffrent depuis trop longtemps ces dévoués fonctionnaires.

Art. 12. — Il y a quelques années, une publication officielle *Le Bulletin de l'Agriculture*, paraissait régulièrement et renseignait ses nombreux lecteurs sur tout ce qui, officiellement, était de nature à intéresser le monde des agriculteurs tant professionnels que techniciens. Les renseignements divers et la documentation variée qu'on y puisait étaient de la plus haute utilité, celle-ci apparaît surtout depuis la cessation de cette publication.

La Commission regrette que des raisons d'économie invoquées par le Ministre nous aient privé de cette utile publication. Elle espère voir bientôt réapparaître cette documentation précieuse existant dans certains autres départements ministériels.

Staten, in Frankrijk, in Italië, in Duitschland. Met nadruk vraagt de Commissie dat de Minister met dezen wensch rekening zou houden.

Art. 2, litt. 5. — De toestand van de ambtenaren van het departement van Landbouw heeft de aandacht van uw Commissie lang gaande gehouden. Zij is van meening dat de aanvangswedde toegekend aan adjunct landbouwkundigen, scheikundigen, enz., allen in bezit van een universiteits- of hoogeschooldiploma, beslist ontoereikend is. De aanvangswedde van 19,000 frank kan niet worden gerechtvaardigd, vooral zoo men haar vergelijkt met overeenstemmende wedden in de overige departementen. Elk jaar toont de Commissie van Landbouw, zonder bijval evenwel, belangstelling in het lot dezer even nuttige als nederige ambtenaren, Zij hoopt dat de Regeering er op staan zal eerlang dezen even abnormalen als onrechtvaardigen toestand te doen ophouden, waaronder al te lang deze toegewijde ambtenaren gebukt gaan.

Art. 12. — Enkele jaren geleden verscheen regelmatig, een officieel tijdschrift, *Het Landbouwbuletijn*, dat zijn talrijke lezers nauwkeurig inlichtte over alles wat officieel de landbouwerswereld, zoo professioneel als technisch, kon interesseeren. De verschillende inlichtingen en de afwisselende documentatie die men er kon in vinden waren van het hoogste nut; dit blijkt vooral sedert het verdwijnen van dit tijdschrift.

De Commissie betreurt dat de redenen van besparingen, ingeroepen door den Minister, ons beroofd hebben van deze nuttige uitgave. Zij hoopt dat deze kostbare documentatie, die in sommige andere ministerieele departementen bestaat, weldra terug zal het licht zien.

Art. 18, litt. 2a. — Après avoir pris connaissance de la justification de l'augmentation du crédit de 767,900 francs, note publiée en annexe au projet de budget, la Commission croit en déduire qu'il entre dans les intentions de M. le Ministre de priver de subsides les concours régionaux de bêtes bovines, organisés par les associations ou groupements agricoles d'intérêt général, en l'occurrence les chambres provinciales d'agriculture, les sociétés provinciales, les comices agricoles.

Quelles que soient les modifications que M. le Ministre se propose d'apporter au régime actuel, la Commission croit devoir attirer l'attention du Département sur les conséquences qui peuvent résulter de la suppression de certains concours régionaux. S'il est permis d'envisager qu'il y a peut-être lieu d'enrayer la multiplicité et la diversité des petits concours, il apparaît également comme bien dangereux, par une mesure trop restrictive, de tomber dans l'excès contraire, c'est-à-dire la suppression massive de tous ces petits concours. Appréciés d'une façon générale, les concours constituent un encouragement et un centre d'enseignement. Les concours régionaux sont d'autant plus précieux pour l'élevage qu'ils intéressent particulièrement les petits éleveurs.

La Commission prie M. le Ministre avant de prendre une décision définitive, de se mettre en rapport avec les représentants des organismes intéressés. Ceux-ci s'imposent comme étant spécialement qualifiés pour étudier le problème et émettre en connaissance de cause un avis circonstancié. Cette consultation se justifie d'autant plus que la proposition de remplacer certains concours régionaux organisés précédemment par les associations agricoles d'intérêt général par des concours provinciaux, est considérée, par certains membres de la Commission, comme étant une mesure néfaste pour l'élevage.

Art. 18, litt. 2a. — Na kennisneming van de verantwoording der verhooging van het krediet met 767,900 frank, nota als bijlage gepubliceerd bij het begrootingsontwerp, meent de Commissie er uit af te leiden dat het in de bedoeling van den Minister ligt, de toelagen te onttrekken aan de gewestelijke prijskampen van rundsvee, ingericht door de landbouwverenigingen of -groepeerings van algemeen belang in casu de provinciale landbouwkamers, de provinciale maatschappijen, de landbouwcomices.

Welke wijzigingen de Minister ook voornemens is toe te brengen aan het huidig regime, meent de Commissie de aandacht van het Departement te moeten vestigen op de gevolgen die kunnen voortspuiten uit de afschaffing van zekere gewestelijke prijskampen. Zoo men kan denken dat er moet te keer gegaan worden tegen de veelvuldigheid en de verscheidenheid der kleine prijskampen, dan komt het tevens zeer gevaarlijk voor, door een te zeer beperkende maatregel in het tegengesteld euvel, d. w. z. de massieve afschaffing van al deze kleine prijskampen. De prijskampen worden over 't algemeen op prijs gesteld en zijn een aanmoediging en een centrum van belangstelling. De gewestelijke prijskampen zijn des te kostbaarder voor de veeteelt, vermits zij voornamelijk de kleine kweekers aanbelangen.

De Commissie verzoekt den Minister, alvorens een definitieve beslissing te treffen, zich in verbinding te stellen met de vertegenwoordigers der betrokken organismen, daar deze als bijzonder bevoegd voorkomen om het vraagstuk te onderzoeken en met kennis van zaken een omstandig advies uit te brengen. Deze raadpleging is des te meer gewettigd daar sommige leden der Commissie het voorstel, om zekere gewestelijke prijskampen voorheen ingericht door de landbouwverenigingen van algemeen belang, te vervangen door provinciale prijskampen, als nadeelig voor de veeteelt beschouwen.

Art. 19, litt. 6 et 7. — L'importance des crédits mis à la disposition des cultivateurs désireux de construire des silos ou d'améliorer leurs étables, a été particulièrement bien appréciée par la Commission. Elle reconnaît que ces mesures sont de nature, non seulement à favoriser la production d'un lait sain, mais également à diminuer le prix de revient des produits laitiers. Toutefois, elle trouve injustifiée la fixation d'un plafond, en vertu duquel tout demandeur jouissant d'un revenu cadastral supérieur à 15,000 francs se voit d'office privé des avantages de cette nouvelle disposition. Si certains propriétaires fortunés se voient éliminés, il n'en reste pas moins vrai que cette mesure atteint de nombreux cultivateurs moyens et grands qui, à la faveur des conseils et des subsides qui leur seraient éventuellement octroyés, consentiraient à apporter à leurs étables les modifications nécessaires pour réaliser une amélioration indispensable. A notre sens, il n'y a pas lieu de tenir compte du montant des revenus des solliciteurs, mais bien de se préoccuper du nombre d'étables à améliorer, et du nombre d'animaux que celles-ci contiennent.

Ce sont ces raisons qui ont déterminé certains membres de la Commission à demander à M. le Ministre de vouloir bien examiner la possibilité de supprimer le plafond de 15,000 francs de revenus et de placer sur un pied d'égalité tous les cultivateurs qui désirent construire un silo ou améliorer leurs étables.

Art. 25. — Depuis de nombreuses années, à l'occasion de la discussion du Budget de l'Agriculture, la Commission sénatoriale est saisie des réclamations justifiées de la part des intéressés à la construction et à l'entretien de wateringues, de même qu'à l'assèchement des terres.

Jusqu'à ce jour, ces réclamations sont restées pour ainsi dire sans suite,

Art. 19, litt. 6 en 7. — De belangrijkheid der kredieten ter beschikking gesteld van de landbouwers die wenschen silo's te bouwen of hun stallingen te verbeteren, werd door de Commissie zeer op prijs gesteld. Zij erkent dat deze maatregelen niet alleen de voortbrengst van zuivere melk zullen bevorderen, doch eveneens den kostprijs der melkproducten verminderen. Zij acht evenwel het vaststellen van een maximum ongewettigd, waardoor elke aanvrager, die over een kadastraal inkomen van meer dan 15,000 frank beschikt, ambtshalve verstoken blijft van deze nieuwe bepaling. Zoo sommige goeie eigenaars uitgeschakeld worden, blijft het niet minder waar dat deze maatregel talrijke middelmatige en groote landbouwers treft die, dank zij de raadgevingen en de eventueel verstrekte toelagen, zouden bereid zijn aan hun stallingen de noodige veranderingen toe te brengen om een onontbeerlijke verbetering te verwezenlijken. Naar ons oordeel dient men geen rekening te houden met de inkomsten der verzoekers, doch wel met het aantal te verbeteren stallingen en het aantal geborgen beesten.

Deze redenen hebben sommige leden der Commissie er toe aangezet aan den Minister te vragen de mogelijkheid te willen onderzoeken om het maximum van 15,000 frank af te schaffen en al de landbouwers op voet van gelijkheid te plaatsen die een silo willen bouwen of hun stallingen verbeteren.

Art. 25. — Sedert vele jaren ontvangt de Senaats-Commissie, bij de behandeling der begrooting van Landbouw, gerechtvaardigde klachten vanwege de betrokkenen bij den bouw of het onderhoud der wateringuen en de droogmaking der gronden.

Totnogtoe bleven deze klachten om zoo te zeggen zonder gevolg, daar

le Département invoquant que le manque de personnel dont il dispose ne lui permet pas de satisfaire aux demandes qui lui sont adressées. Le Gouvernement devrait cependant se rendre compte du grand intérêt, non seulement agricole, mais national, qu'il y a à assainir ces terres marécageuses, à les rendre productives ou les empêcher de devenir improductives.

Considérant que toutes dépenses contribuant à augmenter le patrimoine national doivent être considérées comme dépenses productives, que toutes économies réalisées dans ce domaine sont anti-économiques, la Commission fait siennes les réclamations relatives aux waterings et assèchement des terres et invite M. le Ministre à compléter son personnel de façon à donner satisfaction aux intéressés.

* * *

Etant donné l'utilité incontestée de l'enseignement agricole dans la réalisation des progrès agricoles, votre Commission a continué à s'en préoccuper. Plusieurs membres ont exprimé leurs regrets de voir, en fait, l'enseignement agricole détaché du Ministère de l'Agriculture pour être pratiquement rattaché au Ministère de l'Instruction publique, dont la compétence en cette matière peut être contestée. Ils continuent à croire que le Département de l'Agriculture était qualifié plus que tout autre pour conserver dans ses attributions la direction et la surveillance de l'enseignement agricole. Celui-ci présentant dans son ensemble un intérêt technique et professionnel, il leur apparaît comme illogique d'en confier, en fait, la direction à un Département qui, normalement, peut ignorer les nécessités d'ordre pratique et scientifique de nos établissements agricoles.

het Departement het gebrek aan personeel inriep, waardoor het niet kon voldoen aan de ingezonden aanvragen. De Regeering zou zich rekenschap moeten geven van het groote, niet alleen landbouw- doch ook nationaal belang, om deze moerasgronden gezond en productief te maken of om te verhinderen dat ze te loor gaan voor de voortbrengst.

Oordeelend dat alle uitgaven die er toe bijdragen om het nationaal patrimonium te verhoogen, moeten aanzien worden als productieve uitgaven, dat alle besparingen op dit gebied anti-economisch zijn, neemt de Commissie de klachten betreffende de wateringen en de droogmaking der gronden over en verzoekt zij den Minister zijn personeel aan te vullen ten einde voldoening te schenken aan de betrokkenen.

* * *

Gezien het onbetwistbaar nut van het landbouwonderwijs voor de verwezenlijking van den vooruitgang op landbouwgebied, heeft uw Commissie er zich voort onledig mede gehouden. Verschillende leden hebben er hun spijt over uitgedrukt dat, in feite, het landbouwonderwijs van het Ministerie van Landbouw, practisch gehecht werd aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs, waarvan de bevoegdheid terzake kan betwist worden. Zij blijven de meening toegedaan dat het Departement van Landbouw meer dan elk ander bevoegd is om de leiding van en het toezicht over het landbouwonderwijs te behouden. Daar dit in zijn geheel van technisch en vakkundig belang is, lijkt het hun onlogisch het bestuur daarvan toe te vertrouwen aan een Departement dat normaal gesproken niet vertrouwd kan zijn met de praktische en wetenschappelijke behoeften van onze landbouwkundige inrichtingen.

Votre Commission attire l'attention de M. le Ministre sur la situation du corps professoral des écoles techniques, rendue difficile par le retard apporté au paiement des traitements et cela malgré les nombreuses interventions individuelles dont le Département intéressé a été saisi.

* * *

Comme chaque année, votre rapporteur estime devoir, dans la mesure des possibilités, éclairer le Sénat sur la situation actuelle de l'agriculture. Le tableau qui va suivre indique les prix auxquels sont vendus les principaux produits de la ferme à la date du 15 novembre 1937.

Le rapporteur tient toutefois à faire remarquer que les produits agricoles repris au tableau intéressent spécialement la région limoneuse. Si l'on envisage l'ensemble des différentes régions de la Belgique, les prix de vente des produits restent les mêmes, mais l'énonciation de ceux-ci devient forcément incomplète. Seconde remarque : les mercuriales officielles ou officieuses relatant les cours des marchés peuvent différencier sensiblement les prix accusés au tableau. Cette différence peut provenir de ce que ces mercuriales accusent très souvent le prix du produit rendu, tous frais à charge du vendeur, tandis que les prix indiqués au tableau indiquent le montant net payé à la culture.

Uw Commissie vestigt de aandacht van den Minister op den toestand van het leeraarskorps der technische scholen, die benard is door de vertraging in het uitbetalen der wedden, en dit ondanks de talrijke individueele tusschenkomsten bij het betrokken Departement.

* * *

Zooals elk jaar meent uw verslaggever in de mate van het mogelijke den Senaat te moeten inlichten over den huidige toestand van den landbouw. De hieronder volgende tabel vermeldt de prijzen waartegen de voornaamste voortbrengselen van de pachthoeve verkocht worden op 15 November 1937.

De verslaggever moet evenwel doen opmerken dat de voortbrengselen in bedoelde tabel opgenomen vooral de leemstreek betreffen. Indien men de verschillende gewesten van België in globo onder oogen neemt, dan blijven de verkoopprijzen der producten dezelfde, doch de opsomming ervan is uiteraard onvolledig. Een tweede opmerking : de ambtelijke of half-ambtelijke marktprijzen over den loop der prijzen kunnen de prijzen in de tabel vermeld merkelyk doen verschillen. Dit verschil ontstaat uit het feit dat die marktprijzen veelal den prijs weergeven van het afgeleverd product, alle kosten ten laste van den verkoper, terwijl de prijzen van de tabel het netto bedrag aan den landbouwer betaald weergeven.

	Prix moy. payé déc. 1932 — <i>Gemid- delde prijs betaald Dec. 1932</i>	Prix payé 1 ^{er} nov. 1933 — <i>Prijs betaald 1 Nov. 1933</i>	Prix payé 1 ^{er} déc. 1934 — <i>Prijs betaald 1 Dec. 1934</i>	Prix payé 1 ^{er} déc. 1935 — <i>Prijs betaald 1 Dec. 1935</i>	Prix payé 1 ^{er} déc. 1936 — <i>Prijs betaald 1 Dec. 1936</i>	Prix payé 15 nov. 1937 — <i>Prijs betaald 15 Nov. 1937</i>
Froment — <i>Tarwe</i> 100 kg.	70 à 80	55	57	90	110 à 116	128
Seigle — <i>Rogge</i> . . . »	51.50	43	65	64	96	112
Avoine — <i>Haver</i> . . . »	75	53	60 à 61	86 à 87	88.50	108
Escourgeon — <i>Spelt</i> . . . »	64	53	75	72	103	114.50
Betteraves sucrières, richesse 16 1/2 p. de sucre — <i>Sui- kerbeeten, 16 1/2 t. h. sui- kergehalte</i>	120	120	100	123	125	168
Pommes de terre — <i>Aardap- pelen</i> 100 kg.	16	18	27	40	30 à 50	30
Œufs, le quarteron de 26 — <i>Eieren de 26</i>	21	17.50	17	21	19 à 20	22
Beurre de ferme, le kg — <i>Boerenboter per kg</i> . . .	19.50	18	19	20	18 à 20	25
Chevaux de commerce, 1 ^{re} qualité, pièce — <i>Handels- paarden, eerste hoedanigheid, stuk</i>	6,000	5,500	5,000	5,500	6,000	6,000
2 ^e qualité, pièce — <i>2^e hoe- danigheid, stuk</i>	3,000	3,000	2,500	3,000	3,500	4,000
Bétail gras, bonne qualité — <i>Vet vee, goede hoedanigheid</i> .	5.60	5.50 à 6	5 à 5.50	5 à 5.50	5.50	5
Porcs gras — <i>Vette varkens</i> .	7.50	4.75	3 à 3.25	7	5.75	5.25

Sous le bénéfice des réserves énoncées plus haut et confirmant celles émises les années précédentes, ce tableau n'a pas la prétention de fixer exactement la position de l'agriculture en 1937. Il y a lieu, en effet, de tenir note, indépendamment du prix de vente, du rendement et de l'index de production. Néanmoins, ces renseignements puisés à la même source, ces prix de vente établis à des dates

Mits voormeld voorbehoud, dat het in de vorige jaren uitgedrukte bekrachtigt, heeft deze tabel niet de bedoeling den stand van den landbouw in 1937 juist te bepalen. Er dient inderdaad buiten de verkoopprijzen, rekening gehouden met de voortbrengst en het peil der voortbrengst. Niettemin kunnen die inlichtingen aan dezelfde bron ingewonnen, die prijzen op ongeveer dezelfde data opgemaakt, bij

sensiblement les mêmes, peuvent, par comparaison, donner une idée de l'index des recettes.

Nous pouvons déduire de ce tableau que les prix de vente des céréales, des betteraves et du beurre sont en hausse, le prix du bétail et des porcs en régression (1).

Si nous tenons compte des facteurs rendement et index de production, la situation de l'agriculture peut être envisagée dans son ensemble pour le pays et sans précisions mathématiques, de la façon suivante :

Céréales :

1936, rendement : 3,200 kilogrammes au 1^{er} décembre; prix moyen : 100 fr.

1937, rendement 2,700 kilogrammes au 15 novembre; prix moyen : 115 fr.

Augmentation moyenne du prix de vente : 15 p. c.

Diminution de rendement : 15 p. c.

Situation accusant par hectare une diminution d'environ 95 francs pour l'année en cours.

Pour les locataires dont le fermage est payable en céréales, celles-ci ayant subi la hausse de 15 p. c., la situation est encore plus défavorable.

Betteraves sucrières :

Position en 1936 :

Rendement moyen à l'hectare, 32,000 kilogrammes avec une richesse moyenne de 16,5 p. c. de sucre.

Au 1^{er} décembre 1936 la tonne de betteraves valait 125 francs. A la fin de la campagne, au moment de la fixation du prix, fin juillet, grâce à la hausse du prix du sucre au cours des dix derniers mois écoulés, la tonne de betteraves valait 150 francs.

Position en 1937 comparée à celle de 1936 :

Rendement moyen à l'hectare : 28,500 kilogrammes, soit 11 p. c. en

vergelijking een idee van het peil der ontvangsten geven.

Uit deze tabel kunnen wij afleiden dat de verkoopprijzen van de graangewassen, de beetwortels en de boter stijgen, en dat de prijs van het vee en de varkens daalt (1).

Indien men rekening houdt met de factoren opbrengst en peil der voortbrengst, dan kan de toestand van den landbouw voor het land in zijn geheel en zonder mathematische juistheid als volgt overschouwd worden :

Graangewassen :

1936, opbrengst : 3,200 kilogram op 1 December; gemiddelde prijs 100 fr.

1937, opbrengst : 2,700 kilogram op 15 November; gemiddelde prijs 115 fr.

Gemiddelde stijging van den verkoopprijs : 15 t. h.

Daling van de voortbrengst : 15 t. h. Toestand die per hectare een vermindering beteekent van ongeveer 95 fr. voor het loopende jaar.

Voor pachters die hun pachtgeld in graangewassen betalen, welke de stijging van 15 t. h. hebben ondergaan, is de toestand nog ongunstiger.

Suikerbeeten :

Toestand in 1936 :

Gemiddelde voortbrengst per hectare 32,000 kilogram en een gemiddeld suikergehalte van 16,5 t. h.;

Op 1 December 1936 had de ton beetwortels een waarde van 125 fr. Bij het einde der campagne op het oogenblik der vaststelling van de prijzen einde Juli, dank zij de stijging van den prijs der suiker in den loop der tien voorafgaande maanden, was de ton beetwortels 150 frank waard.

Stand in 1937 vergeleken bij dien van 1936 :

Gemiddelde voortbrengst per hectare 28,500 kilogram, hetzij 11 t. h.

(1) Situation au 15 novembre 1937.

(1) Toestand op 15 November 1937.

moins. Richesse moyenne : 17 p. c. en sucre.

Au 15 novembre 1937, la tonne de betteraves valait $160 + 8.50 =$ fr. 168.50. La valeur réelle ne pouvant être fixée qu'en fonction de la valeur en sucre jusque fin juillet 1938, si nous comparons la valeur actuelle d'une tonne de betteraves avec celle déterminée fin de campagne 1936, nous arrivons aux conclusions suivantes :

Valeur des 32,000 kilogrammes de betteraves, récolte d'un hectare : 4,800 francs;

Valeur des 28,500 kilogrammes de betteraves, récolte d'un hectare : 5,087 francs;

Différence en faveur de l'année 1937: 287 francs, sous réserve du prix du sucre jusque fin juillet 1938.

Beurre.

En admettant que la hausse de 6 francs au kilogramme enregistrée le 15 novembre dernier ait eu une répercussion sur la moitié de la production totale d'une vache laitière, et fixant à 100 kilogrammes de beurre la moyenne par vache de la production commerciale, l'incidence de la hausse se traduirait par 300 francs par animal, ce qui constitue pour ce secteur une différence favorable d'importance.

La baisse du prix du bétail gras et des porcs accuse, dans ces spéculations, un déficit sensible, difficilement chiffrable.

Pour serrer de plus près la réalité, il y a lieu de tenir note de l'index de production influencé par une hausse assez importante des matières alimentaires et de la main-d'œuvre.

De cet exposé sommaire et assurément incomplet, il est assez difficile de tirer une conclusion précise, l'augmentation des prix de vente de certains produits étant vraisemblablement contrebalancée par une diminu-

minder. Gemiddeld suikergehalte 17 t. h.

Op 15 November 1937 had de ton beetwortels een waarde van $160 + 8.50$ fr. = 168.50 fr. De werkelijke waarde kan slechts bepaald worden door de waarde der suiker einde Juli 1938. Indien wij de huidige waarde van een ton beetwortels vergelijken met die bij het einde der campagne van 1936 bepaald, dan komen wij tot de volgende besluiten :

Waarde van de 32,000 kilogram beetwortels, oogst van een hectare : 4,800 frank;

Waarde van de 28,500 kilogram beetwortels, oogst van een hectare : 5,087 frank.

Verschil ten gunste van het jaar 1937 : 287 frank onder voorbehoud van den prijs der suiker einde Juli 1938.

Boter :

Zoo men aanneemt dat de stijging van 6 frank per kilogram vastgesteld op 15 November jl. een weerslag hebbe gehad op de helft van de globale voortbrengst eener melkkoe, en voor 100 kilogram boter als gemiddelde per koe voor de handelsvoortbrengst, dan zou de weerslag van de stijging 300 frank per dier beteekenen, hetgeen voor die afdeeling een aanzienlijk batig verschil uitmaakt.

De daling van den prijs van het vet slachtvee en van de varkens veroorzaakt in dat bedrijf een moeilijk te berekenen gevoelig verlies.

Om de werkelijkheid van dichter bij te benaderen, past het rekening te houden met het peil der voortbrengst beïnvloed door een tamelijk belangrijke stijging van de voedingsstoffen en van het arbeidsloon.

Het is tamelijk lastig uit-die bondige en voorzeker onvolledige uiteenzetting een juist besluit te trekken, daar een vermindering van de voortbrengst en een merklijke stijging van de algemeene onkosten waarschijnlijk

tion des rendements et par une augmentation sérieuse des frais généraux.

Cette situation de la première industrie du pays maintient toujours l'impérieuse nécessité d'une politique agricole bien déterminée, bien stable et basée sur des principes fondamentaux inspirant la confiance et la sécurité. La politique défensive pratiquée jusqu'à nos jours a certes donné des résultats appréciables; nous lui attribuons même le mérite d'avoir évité une catastrophe en protégeant notre production agricole contre les attaques venant de l'extérieur et parfois de l'intérieur.

Toutes ces mesures fragmentaires s'avèrent insuffisantes. Il faut envisager le problème agricole dans son ensemble et le sérier en différentes politiques s'inspirant des nécessités du moment.

Nous avons constaté que le Ministre de l'Agriculture était entré dans cette voie en créant l'Office du Lait, base d'une politique du lait et de ses dérivés.

Au cours de ces derniers mois, une hausse des prix des céréales ayant déterminé le Gouvernement à abandonner l'octroi d'une prime aux producteurs, il y a lieu actuellement de réexaminer, en présence de l'insécurité du marché mondial, le problème des céréales. Les principes et les raisons qui ont guidé le Gouvernement lors de sa déclaration ministérielle de juin 1936 sont toujours d'actualité. L'une des bases de la politique agricole est le maintien d'un juste équilibre entre les productions végétales, les céréales spécialement, et les productions animales. Telle est la déclaration à laquelle il faut ajouter l'assurance qui nous a été donnée, lors de la suspension de la taxe de licence sur les froments indigènes, que si les cours des céréales venaient à fléchir en dessous d'une base admissible, les taxes de licence

opwegen tegen de stijging van den verkoopprijs van sommige producten.

Deze toestand van den eersten nijverheidstak van het land gebiedt nog immer de dringende noodzakelijkheid van een wel overwogen en vaste landbouwpolitiek, gesteund op grondslagen die vertrouwen en zekerheid inboezemen. De tot heden gevoerde defensieve politiek heeft stellig merkelijke uitslagen opgeleverd; wij kennen haar zelfs de verdienste toe een ramp vermeden te hebben door onze landbouwvoortbrengst te beschermen tegen de aanvallen die van het buitenland en soms van het binnenland komen.

Al die fragmentarische maatregelen blijken ontoereikend te zijn. Het landbouwvraagstuk dient in zijn geheel onderzocht en onderverdeeld in verschillende politieke schijven volgens de noodwendigheden van den dag.

Wij hebben vastgesteld dat de Minister van Landbouw dien weg is ingeslagen door het stichten van den Zuiveldienst, basis van een politiek der melk en van haar bijproducten.

Daar in den loop der jongste maanden een stijging der prijzen van de graangewassen de Regeering het verleenen van premies aan de voortbrengers heeft doen staken, past het thans ten overstaan van de onvaste wereldprijzen het vraagpunt der graangewassen opnieuw te onderzoeken. De beginselen en redenen die de Regeering hebben geleid bij de ministerieele verklaring van 1936 gelden nog altijd. Een der grondslagen van de landbouwpolitiek is de handhaving van een juist evenwicht tusschen de plantenvoortbrengst, bijzonder de graangewassen, en de dierenvoortbrengst. Zoo luidt de verklaring, waaraan de verzekering dient toegevoegd die ons werd verstrekt bij de schorsing van de vergunningstaxe op de inlandsche tarwe, dat mocht de koers der graangewassen onder een aanneem-

seraient rétablies ainsi que les primes à la production.

Cette politique d'équilibre entre la production du sol et les spéculations animales doit continuer à constituer la base, la clef de voûte de la politique agricole et figurer au premier plan des préoccupations du Gouvernement.

La question des engrais a retenu également l'attention de votre Commission. Celle-ci estime qu'en raison du fait que souvent l'idée d'une politique des engrais est soulevée et agitée au sein du monde agricole, il y a lieu d'inviter M. le Ministre à réunir une Commission composée de représentants de tous les intérêts en cause, commission qui serait chargée d'examiner ce problème sous tous ses aspects de façon à en arriver à une conclusion inspirée de l'intérêt général de la nation.

Nous voudrions compléter nos suggestions en demandant au Ministre de l'Agriculture : à quand une politique de la viande? Nous comptons sur la bonne volonté de M. le Ministre persuadés que la réalisation de ce programme amènerait chez nos cultivateurs plus de confiance, plus de sécurité et plus de bien-être.

Profondément impressionnée et alarmée par les dégâts sérieux que la stomatite aphteuse provoque en ce moment au sein de notre cheptel bovin, votre Commission estime qu'il est de son devoir de se faire l'écho des différents groupements agricoles et de réclamer, avec eux, au profit des sinistrés, aide et protection des pouvoirs publics.

Cette maladie, d'habitude bénigne, se caractérise cette année par une virulence d'une gravité inconnue jusqu'à nos jours. Nous pouvons la considérer comme un véritable fléau dont les

baar peil dalen, de vergunningstaxe evenals de premies voor de voortbrengst weder zouden ingevoerd worden.

Deze politiek van evenwicht tussen de opbrengst van den bodem en de dierenteelt moet voort de basis, den hoeksteen uitmaken van de landbouwpolitiek, en tot de eerste bezorgdheden van de Regeering behooren.

Het vraagpunt der meststoffen heeft ook de aandacht van uw Commissie gaande gemaakt. Deze meent dat wegens het feit dat de kwestie eener politiek der meststoffen dikwijls opgeworpen wordt in den schoot van de landbouwwereld, het past den Minister te verzoeken een Commissie samen te stellen van vertegenwoordigers van al de betrokken belangen, Commissie die zou voor opdracht hebben de kwestie in al haar uitzichten te onderzoeken om een besluit te bereiken dat strookt met het algemeen belang van het land.

Wij zouden onze voorstellen willen aanvullen door aan den Minister van Landbouw te vragen : wanneer zullen wij een politiek van het vleesch hebben ? Wij rekenen op den goeden wil van den Minister in de overtuiging dat de verwezenlijking van dat programma bij onze landbouwers meer vertrouwen, meer zekerheid en meer welstand zou brengen.

Diep getroffen en verontrust door de ernstige schade die de muilplaag thans aanricht onder onze runderen, is uw Commissie van meening dat het haar plicht is de tolk te zijn der verschillende landbouwgroeperingen om samen met hen, ten behoeve van de geteisterden, aan de openbare besturen hulp en bescherming te vragen.

Deze meestal niet kwaadaardige ziekte wordt dit jaar gekenmerkt door een tot nog toe ongekende virulentie en ernst. Wij mogen haar als een ware plaag beschouwen waarvan de tot

ravages actuels, encore inchiffrables, auront encore une répercussion néfaste au cours des années qui vont suivre. Il est en effet à remarquer que l'élevage bovin en souffre particulièrement. En raison de leur poids, nos taureaux raceurs à la conservation et nos meilleures vaches reproductrices sont spécialement atteints et payent un large tribut à la maladie.

Nos agriculteurs sont inquiets et anxieux. En présence de leur situation aussi critique que pénible, ils comptent sur l'action du Ministre de l'Agriculture pour plaider leur cause au sein du Conseil des Ministres.

Dans un esprit de solidarité nationale votre Commission, de son côté, croit pouvoir interpréter les sentiments du Sénat en invitant le Gouvernement à prendre au plus tôt les mesures nécessaires pour atténuer sérieusement les conséquences désastreuses de cette catastrophe nationale.

* * *

Le Budget et le rapport ont été adoptés par votre Commission à l'unanimité moins une abstention.

Le Rapporteur,
G. LIMAGE.

Le Président,
G. MULLIE.

heden niet te berekenen verwoestingen gedurende jaren een noodlottigen weerslag zullen hebben. Het valt inderdaad op te merken dat de runderteelt er bizonder onder lijdt. Wegens hun gewicht zijn onze fokstieren en onze beste teeltkoeien vooral getroffen en betalen zij een zwaren tol aan de ziekte.

Onze landbouwers zijn verontrust en angstig. Gelet op hunnen even kritischen als pijnlijken toestand, rekenen zij op de actie van den Minister van Landbouw om hun zaak in den Ministerraad te bepleiten.

In een geest van nationale solidariteit heeft uw Commissie van haren kant gemeend de gevoelens van den Senaat te vertolken, met de Regeering aan te zetten ten spoedigste de noodige maatregelen te treffen om de noodlottige gevolgen dezer nationale ramp ernstig te verzachten.

* * *

De Begrooting en het verslag werden eenparig door uw Commissie aangenomen behoudens een onthouding.

De Verslaggever,
G. LIMAGE.

De Voorzitter,
G. MULLIE.

Questions posées par la Commission et réponses de M. le Ministre de l'Agriculture.

PREMIÈRE QUESTION.

Art. 2, litt. I

Grades et fonctions (p. 32).

Un crédit est sollicité pour un conseiller juridique, un autre pour un docteur en droit.

Monsieur le Ministre voudrait-il nous dire la différence qui existe entre les attributions de ces deux fonctionnaires ?

RÉPONSE.

Le conseiller juridique et le docteur en droit constituent le personnel de la section juridique du Service d'Etudes institué au Secrétariat Général du Département par arrêté royal du 13 octobre 1937.

Les attributions de cette section sont déterminées comme suit :

Législation agricole et forestière;

Examen, au point de vue juridique, de tous projets de lois, arrêtés royaux et ministériels, élaborés par les services du Département, à l'exception des projets d'arrêtés concernant le personnel ou ayant un caractère purement formel.

Consultations sur les conventions, concessions, adjudications, marchés et autres questions de caractère juridique.

Contentieux;

Codification de la réglementation en vigueur;

Régime du travail agricole et de la protection des travailleurs agricoles.

Comités paritaires de l'agriculture;

Vragen door de Commissie gesteld en antwoorden van den Minister van Landbouw.

EERSTE VRAAG.

Art. 2, litt. I

Graden-en functiën (blz. 33).

Een krediet wordt gevraagd voor een rechtskundig adviseur, een ander voor een doctor in de rechten.

Gelieve de Minister ons het verschil te zeggen tusschen de bevoegdheid dezer beide ambtenaren ?

ANTWOORD.

De rechtskundige adviseur en de doctor in de rechten maken het personeel uit van de juridische afdeling van den Studiedienst, ingesteld bij het algemeen secretariaat van het Departement bij koninklijk besluit van 13 October 1937.

De bevoegdheid dezer afdeling is als volgt bepaald :

Landbouw- en boschbouwwetgeving;

Onderzoek in juridisch opzicht van al de wetsontwerpen, koninklijke en ministerieele besluiten, opgemaakt door de diensten van het Departement, met uitzondering van de ontwerpen van besluit betreffende het personeel of van zuiver vormelijken aard.

Raadpleging over de overeenkomsten, concessies, aanbestedingen, kopen en andere vraagstukken van juridischen aard.

Betwiste zaken;

Codificeering van de geldende reglementen;

Regime van den Landarbeid en van de bescherming der landarbeiders.

Paritaire landbouwcommissies;

Société Nationale de la petite propriété terrienne;

Institut National de crédit agricole.

Le docteur en droit collabore aux travaux du conseiller juridique.

La fonction de conseiller juridique a été créée par arrêté royal du 13 septembre 1928; celle de docteur en droit par l'arrêté royal du 12 février 1936 fixant le cadre des docteurs en droit pour divers Départements ministériels.

DEUXIÈME QUESTION.

Art. 2. litt. 4. (p. 40).

La Commission demande communication de l'arrêté royal qui institue l'enseignement ménager agricole ambulant, ses attributions, les arrêtés qui ont organisé les cadres et l'effectif des membres du personnel d'inspection et enseignant.

RÉPONSE.

Ci-joint, un exemplaire :

1^o de l'arrêté royal du 8 août 1919, organique du Service de l'enseignement ménager agricole ambulant de l'Etat;

2^o du fascicule n^o 25 comprenant les attributions, arrêtés, règlements et instructions relatifs au personnel attaché aux écoles ambulantes;

3^o de l'arrêté royal du 20 novembre 1911, organisant le Service d'inspection de l'enseignement ménager agricole.

(Ces documents sont déposés au Greffe)

Depuis l'organisation du Service d'inspection en 1911, l'enseignement ménager agricole s'est tellement déve-

Nationale Maatschappij van den kleinen landeigendom;

Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet;

De doctor in de rechten werkt samen met den rechtskundigen adviseur.

De betrekking van rechtskundig adviseur werd ingesteld bij koninklijk besluit van 13 September 1928; die van doctor in de rechten bij koninklijk besluit van 12 Februari 1936 houdende bepaling van het kader der doctoren in de rechten bij de verschillende ministerieele departementen.

TWEEDE VRAAG.

Art. 2, litt. 4. (blz. 41).

De Commissie vraagt mededeeling van het koninklijk besluit tot instelling van het reizend landbouwhuishoudonderwijs, de rol van dit onderwijs, de besluiten tot inrichting der kaders en de getalsterkte der leden van het inspectie- en onderwijzend personeel.

ANTWOORD.

Hierbij een exemplaar :

1^o van het koninklijk besluit van 8 Augustus 1919 tot inrichting van den Dienst voor reizend landbouwhuishoudonderwijs van den Staat;

2^o van boekjen^r 25 met de bevoegdheid, besluiten, reglementen en onderichtingen betreffende het personeel van de reizende scholen;

3^o van het koninklijk besluit van 20 November 1911 tot inrichting van den Inspectiedienst van het landbouwhuishoudonderwijs.

(Deze bescheiden liggen ter inzage op de Griffie.)

Sedert de inrichting van den inspectiedienst in 1911, heeft het landbouwhuishoudonderwijs zulke uitbreiding

loppé qu'en 1926, le nombre d'inspectrices a dû être porté à quatre unités dont deux inspectrices principales et deux inspectrices de 1^{re} classe.

En ce moment, trois inspectrices sont en fonction, dont une inspectrice principale pour tout le pays et 2 inspectrices de 1^{re} classe.

TROISIÈME QUESTION.

Art. 2, litt. 4 (p. 42).

Quel est exactement le rôle des deux inspecteurs de l'enseignement agricole ?

La Commission ne comprend pas comment ils peuvent jouer un rôle vraiment efficace aussi longtemps que l'enseignement agricole reste dans les attributions du Ministère de l'Instruction Publique.

RÉPONSE.

Les attributions des deux inspecteurs de l'enseignement agricole sont fixées en ordre principal par l'arrêté ministériel du 10 novembre 1933 (annexe 1).

Après chaque inspection, ces inspecteurs font rapport au Ministre de l'Agriculture (annexe 2).

Ils représentent également le Département aux épreuves d'aptitude, prévues par l'article 13 de l'arrêté royal du 30 juin 1933, auxquelles tous les candidats professeurs sont soumis. Ils dressent de ces épreuves un procès-verbal (annexe 3).

(Ces documents-annexes sont déposés au Greffe.)

Les inspecteurs participent à l'instruction des demandes d'agrément des écoles par l'Office de l'Enseignement technique.

Ils assistent généralement aux réunions obligatoires des cercles d'études pour instituteurs, professeurs de l'enseignement agricole post-scolaire.

genomen dat, in 1926, het aantal opziensters tot vier moest worden opgevoerd, waarvan twee eerstaanwezende opziensters en twee opziensters eerste klasse.

Thans zijn drie opziensters in dienst, waarvan een eerstaanwezende opzienster voor het geheele land en twee opziensters eerste klasse.

DERDE VRAAG.

Art. 2, litt. 4 (blz. 43).

Welk is de juiste opdracht der beide opzieners van het landbouwonderwijs ?

De Commissie begrijpt niet hoe zij een werkelijk afdoende rol kunnen spelen zoolang het landbouwonderwijs in de bevoegdheid blijft van het Ministerie van Openbaar Onderwijs.

ANTWOORD.

De zending der beide opzieners van het landbouwonderwijs wordt hoofdzakelijk bepaald door het ministerieel besluit van 10 November 1933 (bijlage 1).

Na elk toezicht, verstrekken deze opzieners verslag aan den Minister van Landbouw (bijlage 2).

De opzieners vertegenwoordigen eveneens het Departement bij de bekwaamheidsproeven, voorzien bij artikel 13 van het koninklijk besluit van 30 Juni 1933, waaraan al de candidaat-leeraars onderworpen zijn. Zij maken proces-verbaal op van deze bekwaamheidsproeven (bijlage 3).

(Deze bescheiden liggen ter inzage op de Griffie.)

De opzieners nemen deel aan het onderzoek over de aanvragen tot aan-neming der scholen door den Dienst van het Technisch Onderwijs.

Zij wonen over 't algemeen de verplichte vergaderingen bij der studiek-kringen voor onderwijzers, leeraars van het naschoolsch landbouwonder-wijs.

La mission principale des inspecteurs est d'inspecter les cours. Ils se rendent compte si le programme est suivi, émettent leur avis sur la valeur des professeurs et de l'enseignement, examinent si le matériel didactique répond aux nécessités, font des suggestions qui éventuellement et après examen, sont soumises à l'Office.

Le rôle des inspecteurs est, par conséquent, très important pour la bonne marche et le rendement de l'enseignement agricole.

VIERDE VRAAG.

Art. 2, litt. 5.

Bij de behandeling van de begrooting van Landbouw werd de aandacht van den Minister herhaaldelijk gevestigd op de wedde der landbouwkundigen en scheikundigen met universiteitsdiploma. Voor deze werd de aanvangwedde bepaald op 19,000 frank met maximum van 33,000 frank.

In andere departementen daarentegen worden de wedden van de ingenieurs bij voorbeeld bepaald op 22 of 24,000 frank bij den aanvang, met een maximum van 62 of 65,000 frank.

ANTWOORD.

Het vraagstuk der herziening van de bestaande organieke weddeschalen van bepaalde categorieën van technici van het Ministerie van Landbouw werd reeds vóór een drietal maanden aan den Minister van Financiën voorgelegd.

De door het Departement ingediende voorstellen werden niet in hun geheel aangenomen door het Vast Comité van advies in zake wedden.

Het Departement onderzoekt verder deze kwestie.

De bijzonderste zending der opzieners bestaat in het inspecteeren der leergangen. Zij geven er zich rekenschap van of het programma gevolgd wordt, geven hun advies over de waarde van de leeraars en van het onderricht, gaan na of het didactisch materieel aan de eischen beantwoordt, doen voorstellen die eventueel en na onderzoek, aan den Dienst voorgelegd worden.

De taak der opzieners is bijgevolg zeer belangrijk voor den goeden gang en den uitslag van het landbouwonderwijs.

QUATRIÈME QUESTION.

Art. 2, litt. 5.

Au cours de la discussion du budget de l'Agriculture, l'attention de M. le Ministre a été appelée à diverses reprises sur le traitement des agronomes et des chimistes porteurs d'un diplôme universitaire. Pour ceux-ci le traitement initial fut fixé à 19,000 francs avec maximum de 33,000 francs.

Dans d'autres départements par contre, les traitements des ingénieurs p. ex. sont fixés de 22 à 24,000 francs au début, avec maximum de 62 ou 65,000 francs.

RÉPONSE.

Le problème de la revision des barèmes organiques de certaines catégories de techniciens du Ministère de l'Agriculture a été soumis il y a environ trois mois à M. le Ministre des Finances.

Les propositions faites par le Département n'ont pas été admises dans leur ensemble par le Comité consultatif permanent des traitements.

Le Département examinera encore cette question.

CINQUIÈME QUESTION.

Art. 2, litt. 8 (p. 48).

Les membres de la Commission de l'Agriculture du Sénat expriment le désir de recevoir le *Bulletin du Jardin botanique de l'Etat*.

RÉPONSE.

Ci-joint, un exemplaire des dernières éditions du *Bulletin du Jardin Botanique de l'Etat*.

(Ces brochures sont déposées au Greffe.)

SIXIÈME QUESTION.

Art. 2, litt. 7, (p. 46).

La Commission estime qu'il y a opportunité à augmenter le nombre de nos agents à l'étranger.

M. le Ministre ne voit-il pas la possibilité de désigner, à côté de celui de Londres, des agents à Washington, Paris et Berlin?

Quelles sont les attributions et fonctions de ce vice-consul et à quel service du Département de l'Agriculture est-il rattaché?

RÉPONSE.

1^o Le département examine l'opportunité de désigner un attaché agricole à Paris et à Berlin. A côté de l'Angleterre, la France et l'Allemagne constituent, en effet, les principaux débouchés pour nos produits agricoles;

2^o L'attaché agricole remplit auprès du département la mission de conseiller commercial et se trouve à la disposition du département en vue de rechercher et développer les débouchés pour les produits agricoles et horticoles belges à l'étranger.

Il relève administrativement du Secrétariat Général; ses relations avec les autres services sont réglées suivant la compétence particulière de chacun d'eux.

VIJFDE VRAAG.

Art. 2, litt. 8 (blz. 49).

De leden der Commissie van Landbouw van den Senaat drukken den wensch uit het *Bulletijn van den Staatskruidtuin* te ontvangen.

ANTWOORD.

Hierbij een exemplaar van de laatste uitgaven van het *Bulletijn van den Staatskruidtuin*.

(Deze brochuren liggen ter inzage op de Griffie.)

ZESDE VRAAG.

Art. 2, litt. 7, (blz. 47).

De Commissie oordeelt dat het gepast is het aantal onzer agenten in het buitenland te verhoogen.

Ziet de Minister niet de mogelijkheid in, naast dien te Londen, agenten aan te duiden te Washington, Parijs en Berlijn?

Welke is de bevoegdheid en het ambt van dien vice-consul en aan welken dienst van het departement van landbouw is hij gehecht?

ANTWOORD.

1^o Het departement onderzoekt de gepastheid van een landbouw-attaché, te Parijs en te Berlijn. Naast Engeland, zijn Frankrijk en Duitschland inderdaad de voornaamste afzetgebieden voor onze landbouwproducten.

2^o De landbouw-attaché vervult bij het departement de opdracht van handelsadviseur en is ter beschikking van het departement om de afzetgebieden voor Belgische tuin- en landbouwproducten in het buitenland op te sporen en uit te breiden.

Administratief hangt hij van het algemeen secretariaat af; zijne betrekkingen met de overige diensten worden geregeld volgens de bijzondere bevoegdheid van elk hunner.

ZEVENDE VRAAG.

*Art. 2, litt. 8.**Plantentuin.*

Wat is juist zijn toestand in administratief opzicht? Is het waar dat deze inrichting die afhangt van de 2^e Algemeene Directie, thans afhangt van het algemeen Secretariaat, waar er geen enkel technicus is die zich rekenschap kan geven van de gegrondheid der verschillende voorstellen?

Hoe handelt het Algemeen Secretariaat in dit geval?

ANTWOORD.

Overeenkomstig het ministerieel besluit van 14 October 1937 hangt de Rijksplantentuin af van de 2^e Algemeene Directie van het Departement.

HUITIÈME QUESTION.

Art. 3, litt. 1 (p. 54).

La Commission désirerait savoir combien de fonctionnaires sont entrés au Ministère de l'Agriculture en 1936 et 1937; les fonctions qu'ils occupent.

Ces nominations sont-elles réparties suivant les instituts agronomiques du pays ou universités?

RÉPONSE.

L'article 3 se rapporte aux agents temporaires et aux agents salariés.

En ce qui concerne les agents temporaires, le *litt. 1* vise l'Administration Centrale :

Cabinet du Ministre et autres services centraux.

Les renseignements relatifs à ces derniers sont donnés en réponse à la dixième question.

La Commission voudra bien me faire connaître si elle désire des indications complémentaires ou si la présente question se rapporte à d'autres catégories d'agents.

SEPTIÈME QUESTION.

*Art. 2, litt. 8.**Jardin Botanique.*

Quelle est exactement sa situation au point de vue administratif? Est-il exact que cet établissement qui dépendait de la 2^e Direction générale dépend actuellement du Secrétariat Général, où il n'y a aucun technicien à même de se rendre compte du caractère fondé des différentes propositions.

Comment le Secrétariat général agit-il en l'occurrence?

RÉPONSE.

Conformément à l'arrêté ministériel du 14 octobre 1937, le Jardin Botanique relève de la 2^e Direction générale du Département.

ACHTSTE VRAAG.

Art. 3, litt. 1 (blz. 55).

De Commissie verlangt te weten hoeveel ambtenaren in 1936 en 1937 in het Ministerie van Landbouw zijn in dienst getreden en welke bediening zij er vervullen.

Werden deze benoemingen verdeeld volgens de landbouwinstituten van het land of de universiteiten?

ANTWOORD.

Artikel 3 slaat op de tijdelijke en de loontrekkende bedienden.

Wat betreft de tijdelijke bedienden, slaat *litt. 1* op het Hoofdbestuur :

Kabinet van den Minister en andere centrale diensten.

De inlichtingen betreffende deze laatste staan in het antwoord op de tiende vraag.

De Commissie gelieve mij te zeggen of zij aanvullende inlichtingen verlangt dan wel of deze vraag op andere categorieën beambten slaat.

NEUVIÈME QUESTION.

Art. 3, litt. 1^{er} (p. 54).

Monsieur le Ministre voudrait-il nous renseigner avec précision au sujet du nombre des fonctionnaires et personnel temporaire existant pendant l'année 1937 par rapport à l'année 1936 ?

RÉPONSE.

Je m'en réfère à la réponse donnée à la huitième question.

DIXIÈME QUESTION.

Art. 3, litt. 1^{er} (p. 54).

A propos des agents temporaires de l'Administration, la Commission de l'Agriculture demande à Monsieur le Ministre des précisions en ce qui concerne le libellé (nominations, promotions et augmentations éventuelles).

RÉPONSE.

Le crédit de 71,800 francs a été calculé comme suit :

a) recrutement de :

4 commis d'ordre à 11,800	
	fr. 47,200
1 dessinateur	13,400

b) promotions, augmentations et autres désignations éventuelles

11,200

Fr. 71,800

ONZIÈME QUESTION.

Art. 3, litt. 4 (p. 56).

Combien y a-t-il de régentes temporaires? Quel est le montant de leur traitement et quelles sont leurs prestations ?

RÉPONSE.

Les régentes temporaires remplacent dans les écoles ménagères agricoles ambulantes, les régentes en congé pour maladie ou mises en disponibilité.

NEGENDE VRAAG

Art. 3, litt. 1 (blz. 55).

De Minister gelieve ons nauwkeurig in te lichten omtrent het aantal ambtenaren en de getalsterkte van het tijdelijk personeel gedurende het jaar 1937 vergeleken bij het jaar 1936 ?

ANTWOORD.

Ik verwijs naar mijn antwoord op vraag n^r 8.

TIENDE VRAAG.

Art. 3, litt. 1 (blz. 55).

Aangaande de tijdelijke bedienden van het Bestuur, vraagt de Commissie van Landbouw aan den Minister ophelderingen aangaande de bewoordingen (benoemingen, bevorderingen en eventuele verhoogen).

ANTWOORD.

Het krediet van 71,800 frank werd als volgt berekend :

a) aanwerving van :

4 ordeklereken à 11,800 fr.	47,200
-----------------------------	--------

1 teekenaar	13,400
-----------------------	--------

b) bevorderingen, verhoogen, en andere eventuele aanstellingen

11,200

Fr. 71,800

ELFDE VRAAG.

Art. 3, litt. 4 (blz. 57).

Hoeveel tijdelijke regentessen zijn er? Welk is het bedrag van hun wedde en welke zijn hun dienstverrekkingen ?

ANTWOORD.

De tijdelijke regentessen vervangen in de reizende scholen voor landbouwhuishoudonderwijs de regentessen die met verlof zijn of in beschikbaarheid gesteld.

Le nombre de ces intérimaires dépend de ces congés.

Le traitement des régentes intérimaires est de 18,000 francs l'an ou de 67 francs par jour (ci-joint, l'arrêté royal du 11 septembre 1936).

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

SECRÉTARIAT GÉNÉRAL

N° 20276/69

LEOPOLD III,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'arrêté royal du 5 août 1919, organique de l'enseignement ménager agricole ambulant de l'Etat;

Vu la nécessité de mettre les indemnités des intérimaires en concordance avec le barème des régentes des écoles ménagères agricoles ambulantes de l'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — L'indemnité accordée aux intérimaires désignées temporairement pour remplacer une régente dans les écoles ambulantes est fixée à 67 francs par jour de travail. Elle sera soumise aux fluctuations que subissent ou subiraient les traitements des agents de l'Etat.

ART. 2. — Les frais de voyage seront remboursés comme suit : tarif de la 3^e classe du chemin de fer, plus les frais éventuels de tram et d'autobus.

ART. 3. — Les intérimaires doivent posséder le diplôme de régente ménagère agricole.

Het aantal dezer interimarissen hangt af van deze verloven.

De wedde der regentessen *ad interim* bedraagt 18,000 frank per jaar of 67 frank per dag (hierbij, het Koninklijk besluit van 11 September 1936).

MINISTERIE VAN LANDBOUW

ALGEMEEN SECRETARIAAT

N° 20276/69

LEOPOLD III,
Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het Koninklijk besluit van 5 Augustus 1919, tot inrichting van het rondreizend landbouwhuishoudonderwijs;

Gezien het noodzakelijk blijkt de vergoedingen der interimairen in overeenstemming te brengen met het barema der regentessen der rondreizende Staatslandbouwhuishoudscholen;

Op de voordracht van Onzen Minister van Landbouw,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

EERSTE ARTIKEL. — De vergoeding toegekend aan de interimairen die aangesteld zijn om eene regentes tijdelijk te vervangen in derondreizende scholen wordt vastgesteld op 67 frank per werkdag. Zij zal onderworpen zijn aan de schommelingen die de wedden van de Staatsbedienden ondergaan of zouden ondergaan.

ART. 2. — De reiskosten zullen als volgt terugbetaald worden : tarief 3^e klas op den spoorweg, plus de eventuele uitgaven voor tram en autobus.

ART. 3. — De interimairen moeten draagster zijn van het diploma van landbouwhuishoudregentes.

ART. 4. — Notre Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 septembre 1936.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture, etc.

TWAALFDE VRAAG.

Art. 3, litt. 5.

Bij dit artikel stelt de Commissie een aanzienlijke vermeerdering vast van het tijdelijk personeel. Dit is allicht bestemd voor de provinciale diensten waarover de Minister reeds sprak.

Zou men evenwel niet een zeker vast personeel kunnen voorzien?

ANTWOORD.

Het geldt hier inderdaad in hoofdzaak tijdelijk personeel voor nieuwe of meer uitgebreide bevoegdheden van het departement : verbetering van de stallen, bouwen van silo's, enz.

Hiervoor werden voorzien tien tijdelijke adjunct-landbouwkundigen, tien tijdelijke teekenaars, tien tijdelijke schrijvers, welke bij vergelijkend examen werden aangeworven.

De Ministerraad heeft deze aanwerving goedgekeurd.

De omstandigheden zullen uitmaken of het mogelijk zal zijn later voorstellen in te dienen in den zin als door de Commissie bedoeld.

TREIZIÈME QUESTION.

Art. 3, litt. 6 (p. 58).

La Commission prie Monsieur le Ministre de lui donner quelques explications au sujet de ces traitements de six mois.

ART. 4. — Onze Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, op 11 September 1926.

LEOPOLD.

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw, enz.

DOUZIÈME QUESTION.

Art. 3, litt. 5.

La Commission constate à cet article une augmentation notable du personnel temporaire. Celui-ci est sans doute destiné aux services provinciaux dont le Ministre a déjà parlé.

Ne faudrait-il pas cependant prévoir un certain personnel permanent ?

RÉPONSE.

Il s'agit ici en effet en ordre principal de personnel temporaire pour les attributions nouvelles ou plus étendues du département : amélioration des étables, construction de silos, etc.

Il a été prévu à cette fin dix agronomes adjoints temporaires, dix dessinateurs temporaires, dix commis temporaires, qui ont été recrutés par voie de concours.

Le Conseil des Ministres a approuvé ce recrutement.

Les circonstances détermineront s'il est possible de faire des propositions dans le sens indiqué par la Commission.

DERTIENDE VRAAG.

Art. 3, litt. 6 (blz. 59).

De Commissie verzoekt den Minister haar eenigen uitleg te verstrekken over deze wedden van zes maanden ?

RÉPONSE.

Les deux chimistes, le *commis-comptable* et le *garçon de laboratoire* mentionnés à cet article ne seraient pas recrutés avant le 1^{er} juillet 1938, d'où la parenthèse (6 mois) pour expliquer la dépense qui correspond exactement à la moitié du traitement minimum dont bénéficierait chacun de ces agents temporaires.

VEERTIENDE VRAAG.

Art. 3, litt. 8.

Domein van Mariemont.

Ware het niet mogelijk in overleg met de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen het bezoek van dit domein te vergemakkelijken dat zich in een prachtige doch weinig toegankelijke omgeving bevindt?

ANTWOORD.

Die suggestie wordt aan het Beheer der Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voor onderzoek overgemaakt.

QUINZIÈME QUESTION.

Art. 3, litt. 9 (p. 60).

La Commission désirerait savoir comment fonctionne le service des mercuriales agricoles et où elles sont publiées.

RÉPONSE.

Les mercuriales agricoles relevées en exécution de l'arrêté royal du 12 novembre 1921 étaient loin de donner satisfaction. L'arrêté royal du 17 décembre 1928 a modifié légèrement la liste des marchés et des produits dont les cotations devaient être relevées. Toutefois, il semble encore nécessaire d'améliorer l'organisation des mercuriales agricoles par l'adoption d'une meilleure méthode de relevé

ANTWOORD.

De twee scheikundigen, de *rekenplichtige* en de *laboratoriumbediende*, vermeld in dit artikel, zouden niet worden aangeworven vóór 1 Juli 1938; vandaar tusschen haakjes (6 maanden) om den uitleg te verstrekken voor deze uitgave die juist overeenstemt met de helft der minimumwedde welke ieder van deze tijdelijke bedienden zou trekken.

QUATORZIÈME QUESTION.

Art. 3, litt. 8.

Domaine de Mariemont.

D'accord avec la Société Nationale des Chemins de fer Belges n'y aurait-il pas lieu de faciliter la visite de ce domaine qui se trouve dans un site très beau mais peu accessible.

RÉPONSE.

Cette suggestion a été transmise à l'Administration de la Société Nationale des Chemins de fer Belges aux fins d'examen.

VIJFTIENDE VRAAG.

Art. 3, litt. 9 (blz. 61).

De Commissie verlangt te weten hoe de dienst der landbouwmarktnoteeringen werkt en waar deze markt-noteeringen worden bekendgemaakt?

ANTWOORD.

De landbouwmarktnoteeringen opgemaakt in uitvoering van het Koninklijk besluit van 12 November 1921, gaven op verre na geen voldoening. Het Koninklijk besluit van 17 December 1928 heeft lichte wijzigingen toegebracht aan de lijst der markten en der producten, waarvan de noteeringen moesten worden opgenomen. Het schijnt echter noodig de inrichting der landbouwmarktnoteeringen nog te ver-

des prix et la révision de la liste des produits et des marchés.

Un premier pas dans cette voie nouvelle a déjà été fait en ce qui concerne les cotations des céréales. Les prix du froment, du seigle, de l'épeautre, de l'avoine et de l'orge sont relevés sur les cinq bourses aux grains de Courtrai, Charleroi, Bruxelles, Namur et Liège, par une commission de trois membres spécialement qualifiés. Font partie de cette commission, un fonctionnaire du Département, l'agronome de l'Etat de la circonscription dans laquelle se trouve le marché en question, un délégué de la meunerie et un délégué du commerce des grains. Les cotations relevées par ces commissions sont communiquées par télégramme, le jour même du marché au Département, qui les transmet immédiatement à l'Agence Belga, en vue de la publication dans les journaux.

Le marché du bétail et des porcs à Cureghem fait actuellement l'objet d'une étude en vue d'une organisation analogue.

Le Département a l'intention de procéder de la même façon pour les plus importants produits agricoles vendus sur les marchés vraiment réguliers.

En plus de cette catégorie de produits et de prix qui seront relevés avec le plus grand soin en vue d'une diffusion immédiate, le Département réexamine l'ensemble des mercuriales agricoles telles qu'elles sont publiées mensuellement par le *Moniteur*.

Avant que le nouveau programme d'élaboration des mercuriales agricoles puisse être mis en exécution, il devra être soumis à la Commission centrale de Statistique, conformément à l'arrêté royal du 10 juin 1925.

beteren door het aannemen van een betere methode voor het opnemen der prijzen en de herziening van de lijst der producten en der markten.

Een eerste stap op dezen nieuwen weg werd reeds gedaan voor de noteeringen der graangewassen. De prijzen van tarwe, rogge, spelt, haver, gerst, worden genoteerd, op de vijf graanbeurzen te Kortrijk, Charleroi, Brussel, Namen en Luik, door een Commissie van drie leden, die bijzonder bevoegd zijn. Maken deel van deze Commissie, een ambtenaar van het Departement, de landbouwkundige van den Staat van het gebied waarin bedoelde markt ligt, een afgevaardigde van het maaldersbedrijf en een afgevaardigde van den graanhandel. De noteeringen gedaan door deze Commissiën worden den dag zelf van de markt telegrafisch medegedeeld aan het Departement dat ze onmiddellijk overmaakt aan het Agentschap Belga, met het oog op de bekendmaking in de dagbladen.

De markt van vee en varkens te Curegem wordt thans bestudeerd met het oog op een soortgelijke inrichting.

Het ligt in de bedoeling van het Departement op dezelfde manier te werk te gaan voor de belangrijkste landbouwproducten verkocht op de werkelijke regularisatiemarkten.

Buiten deze categorie producten en prijzen die met de grootste zorg zullen worden opgenomen met het oog op een onmiddellijke bekendmaking, onderzoekt het Departement opnieuw heel het vraagstuk der landbouwmarktnoteeringen zooals zij maandelijks in den *Moniteur* worden bekendgemaakt.

Vooraleer het nieuw programma van opmaken der landbouwmarktnoteeringen kan worden uitgevoerd, moet het worden voorgelegd aan de Centrale Commissie voor statistiek, overeenkomstig het Koninklijk besluit van 10 Juni 1925.

SEIZIÈME QUESTION.

Art. 3, litt. 9 (p. 60).

Comment expliquer que les dépenses pour les traitements des neuf agents temporaires s'élèvent à 108,000 francs, étant donné que leur traitement est porté à 11,000 francs ?

La même remarque pour les commis d'ordre, article 3, littéra 11, les dépenses s'élevant à 52,000 francs pour quatre commis d'ordre au traitement de 11,000 francs.

RÉPONSE.

Le traitement de 11,000 francs indiqué au budget (art. 3-9) pour les agents temporaires n'est que le traitement de début.

Les agents attachés à ce service ont des traitements plus élevés. De plus le crédit inscrit au budget a été calculé sur la base de 105 p. c. suivant instruction de M. le Ministre des Finances.

Même explication en ce qui concerne l'article 3-11.

DIX-SEPTIÈME QUESTION.

Art. 3, litt. 9 (p. 60).

Monsieur le Ministre voudrait-il nous dire ce qu'il entend par :

Technicien (agronome);
Agents techniques.

RÉPONSE.

Sous l'article 3, litt. 9, relatif au service des mercuriales agricoles, il est seulement question d'« agents temporaires » et de « techniciens (agronomes) ».

Par terme « techniciens (agronomes) », il y a lieu d'entendre des agents qui sont capables, de par leurs études et leur formation, d'examiner d'une façon approfondie la question des relevés des prix en matière agricole, et de juger si les prix fournis correspondent

ZESTIENDE VRAAG.

Art. 3, litt. 9 (blz. 61).

Hoe is het te verklaren dat de uitgaven voor de wedden van negen tijdelijke bedienden 108,000 frank bereiken, aangezien hun wedde op 11,000 frank werd gebracht ?

Zelfde opmerking voor de ordeklanken, artikel 3, littéra 11, waar de uitgaven 52,000 frank bereiken voor vier ordeklanken met een wedde van 11,000 frank.

ANTWOORD.

De wedde van 11,000 frank, aangeduid op de begroting (art. 3-9) voor de tijdelijke bedienden, is alleen de aanvangswedde.

De bedienden, aan dezen dienst gehecht, genieten hogere wedden. Bovendien werd het op de begroting ingeschreven krediet berekend op de basis van 105 t. h. volgens onderrichting van den Minister van Financiën.

Zelfde uitleg aangaande artikel 3-11.

ZEVENTIENDE VRAAG.

Art. 3, litt. 9 (blz. 61).

De Minister gelieve ons te zeggen wat hij verstaat door :

Technici (landbouwkundigen);
Technische beampten.

ANTWOORD.

Onder artikel 3, litt. 9, betreffende den Dienst van de Landbouwmaktnoteeringen, is er alleen sprake van « tijdelijke bedienden » en van « technici (landbouwkundigen) ».

Door het woord « technici (landbouwkundigen) » dienen verstaan te worden de bedienden die door hun studiën en opleiding bekwaam zijn op grondige wijze het vraagpunt der noteeringen op landbouwgebied te onderzoeken, en te oordeelen of de

à la réalité précise que l'on désire connaître.

Ce terme est employé par opposition aux « agents ». Ces derniers travailleront sous le contrôle et la direction immédiate des « techniciens ».

DIX-HUITIÈME QUESTION.

Art. 3, litt. II (p. 62).

Le recensement agricole sera-t-il publié ?

Si oui, où et quand ?

RÉPONSE.

Le recensement agricole de 1937 est un recensement partiel comme ceux de 1934, 1935 et 1936.

Ces recensements ont été faits en vue du paiement de primes à la culture de céréales. A cette occasion, il a paru utile d'élargir les investigations dans un but statistique. Ainsi en 1936, les vaches laitières et les chevaux de plus de 18 mois ont été recensés. En 1937, le recensement, fait en exécution de la loi du 18 décembre 1936 et de la loi du 19 mars 1937 concernant le budget des non-valeurs et des remboursements pour l'exercice 1937, a porté sur la plupart des cultures et sur le cheptel bovin, porcin, chevalin de même que sur les poules. Ces renseignements fourniront une documentation utile lors de l'étude de la politique agricole à suivre. Il serait toutefois prématuré de prendre dès maintenant la décision de publier les résultats de ce recensement partiel.

Le dépouillement en sera fait incessamment par l'Office Central de Statistique du Ministère de l'Intérieur qui est chargé par la loi du 27 octobre 1934 de centraliser l'élaboration et de veiller à la publication de toutes les investigations statistiques.

Après avoir étudié les résultats de

ingleverde prijzen strooken met de juiste werkelijkheid die men wil kennen.

Dat woord wordt gebezigd in tegenstelling met « bedienden ». Deze laatsten zullen werken onder het toezicht en de onmiddellijke leiding der « technici ».

ACHTTIENDE VRAAG.

Art. 3, litt. II (bl. 63).

Zal de landbouwtelling bekendgemaakt worden ?

Zoo ja, waar en wanneer ?

ANTWOORD.

De landbouwtelling van 1937 is een gedeeltelijke telling zooals deze van 1934, 1935 en 1936.

Deze tellingen werden gedaan met het oog op de betaling van premiën voor de teelt der graangewassen. Bij deze gelegenheid bleek het nuttig de onderzoekingen uit te breiden met een statistisch doel. Zoo werden in 1936 de melkkoeien geteld en de paarden van meer dan 18 maand. In 1937 sloeg de telling, in uitvoering der wet van 18 December 1936 en der wet van 19 Maart 1937 betreffende de begroting der kwade posten en terugbetalingen voor het dienstjaar 1937, op het meerendeel der bouwgronden en op de runderen, varkens, paarden en kippen. Deze inlichtingen zullen een nuttige documentatie leveren bij de studie der te volgen landbouwpolitiek. Het ware nochtans voorbarig van nu af te beslissen de uitslagen dezer gedeeltelijke telling bekend te maken.

Het uitwerken van de telling zal eerstdaags gebeuren door den Centralen Dienst der Statistiek van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken, bij de wet van 27 October 1934 belast met het centraliseeren van de werkzaamheden en met het publiceeren van alle statistische opzoekingen.

Na de uitslagen van deze telling

ce recensement, il appartient au Département de l'Agriculture de juger si les données en sont comparables à celles du recensement général de l'agriculture en 1929 et si leur publication est désirable.

D'autre part, il y a lieu de se rappeler qu'un nouveau recensement général de l'agriculture analogue à celui de 1929 sera organisé en 1939.

NEGENTIENDE VRAAG.

Art. 3, litt. II.

Dienst der landbouwtelling.

Met voldoening vaststellende dat er enkele kredieten voorzien zijn voor den dienst der landbouwtelling, veroorloven wij ons te doen opmerken dat die landbouwtelling, door ons als noodzakelijk aangezien, slechts nuttig kan zijn in zooverre de uitslagen der telling zoo vlug mogelijk kunnen bekend worden.

Wij vragen daarom :

a) dat de Minister zou gelieven mede te deelen wanneer de uitslagen van de landbouwtelling 1937 zullen bekend zijn;

b) dat desnoods alle vereischte maatregelen zouden getroffen worden om binnen den kortst mogelijken tijd de uitslagen van elke volgende telling te kunnen openbaarmaken.

ANTWOORD.

a) Datum waarop de uitslagen der landbouwtelling 1937 zullen bekend zijn.

b) Maatregelen voor bekendmaking in den kortst mogelijken tijd.

De landbouwtelling van 1937 is evenals deze van 1934, 1935 en 1936, een gedeeltelijke telling.

Deze tellingen werden gedaan om den landbouw ter hulp te komen, door de uitbetaling der premiën aan de teelt der graangewassen.

bestudeerd te hebben, hoort het aan het Departement van Landbouw te oordeelen of de gegevens ervan kunnen vergeleken worden met deze van de algemeene landbouwtelling in 1929 en of hun bekendmaking wenschelijk is.

Anderzijds denke men er aan dat een nieuwe algemeene landbouwtelling gelijk deze van 1929, in 1939 zal ingericht worden.

DIX-NEUVIÈME QUESTION.

Art. 3, litt. II.

Service du recensement agricole.

Constatant avec satisfaction que quelques crédits sont prévus pour le service du recensement agricole, nous nous permettons de faire observer que ce recensement agricole, considéré par nous comme indispensable, ne peut être utile que pour autant que les résultats de ce recensement soient connus dans le plus bref délai possible.

Nous demandons donc :

a) que le Ministre nous fasse connaître quand les résultats du recensement agricole pour 1937 seront connus;

b) qu'éventuellement toutes les mesures indispensables soient prises pour que les résultats de chaque recensement subséquent puissent être rendus publics dans le plus bref délai possible.

RÉPONSE.

a) Date à laquelle les résultats du recensement agricole pour 1937 seront connus.

b) Mesures prises pour leur publication dans le plus bref délai possible.

Le recensement agricole de 1937 est un recensement partiel tout comme ceux de 1934-1935 et 1936.

Ces recensements ont été opérés en vue d'aider l'agriculture par le paiement de primes pour la culture des céréales.

Te dier gelegenheid bleek het nuttig met een statistisch doel de vragenlijst uit te breiden. Aldus werden in 1936 de melkkoeien en de paarden ouder dan 18 maand, geteld. De telling van 1937, gedaan in uitvoering van de wet van 18 December 1936 en van de wet van 19 Maart 1937, betreffende de begroting der onwaarden en terugbetalingen voor het dienstjaar 1937, omvatte het grootste deel der teelten, den rundvee- varkens- en paardenstapel, alsook de hoenders. Deze gegevens zullen een nuttige documentatie verstreken bij de studie der te volgen landbouwpolitiek. Het ware nochtans voorbarig nu reeds een beslissing te treffen inzake de bekendmaking van de uitslagen van deze gedeeltelijke telling.

De bewerking ervan zal onmiddellijk aangevat worden door den Centralen Dienst voor Statistiek van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken, die door de wet van 27 October 1934 gelast werd de bewerking te centraliseeren en de bekendmaking te verzorgen van alle statistische opzoekingen.

Na onderzoek der uitslagen van deze telling zal het Ministerie van Landbouw een oordeel uitbrengen over de vergelijkbaarheid der bekomen gegevens met die van de algemeene landbouwtelling van 1929, en of de bekendmaking ervan niet van aard is om verwarring te stichten.

Tevens dient opgemerkt te worden, dat in 1939 een nieuwe algemeene landbouwtelling, gelijkaardig aan die van 1929 zal opgemaakt worden.

VINGTIÈME QUESTION.

Art. 6, litt. 2 (p. 64).

Quelle est, dans la somme totale de 539,700 francs, la somme affectée au contrôle de la production laitière ?

Comment ces indemnités sont-elles réparties ?

Un membre désire savoir s'il y a un rapport entre la dépense prévue

A cette occasion, on a estimé qu'il était utile d'étendre le questionnaire dans un but statistique. C'est ainsi qu'on a recensé en 1936 les vaches laitières et les chevaux de plus de 18 mois. Le recensement de 1937 effectué en exécution de la loi du 18 décembre 1936 et de celle du 19 mars 1937 concernant le budget des non-valeurs et des remboursements pour l'exercice 1937, portait sur la majeure partie des cultures, sur les bovidés, les porcs et les chevaux ainsi que sur les poules. Ces données fourniront une documentation utile en vue de l'étude de la politique agricole à suivre. Il serait cependant prématuré de prendre déjà actuellement une décision au sujet de la publication des résultats de ce recensement partiel.

Ce travail sera immédiatement entamé par le service central des statistiques du Ministère de l'Intérieur, qui, par la loi du 27 octobre 1934, a été chargé de centraliser les résultats et de faire la publication de toutes les recherches statistiques.

Après examen des résultats de ce recensement, le Ministère de l'Agriculture se prononcera sur le point de savoir si les données obtenues sont comparables à celles du recensement général agricole de 1929 et si la publication de ces résultats n'est pas de nature à créer la confusion.

Il faut remarquer en outre, qu'en 1939, il sera procédé à un nouveau recensement général agricole dans le sens de celui de 1929.

TWINTIGSTE VRAAG.

Art. 6, litt. 2 (blz. 65).

Welk is, in de totale som van 539,700 frank; de som bestemd voor de controle der melkvoortbrengst ?

Hoe worden deze vergoedingen verdeeld ?

Een lid wenscht te weten of er een verband bestaat tusschen de voor-

de 539,700 francs à l'article 6, littera 2, et le fonctionnement du service du lait projeté.

RÉPONSE.

Dans la somme totale de 539,700 fr. un montant de 500,000 francs est affecté au contrôle économique de la production laitière.

Le montant de ces indemnités est calculé sur la base de fr. 0-50 par vache et par contrôle mensuel.

Il n'y a pas de rapport entre la dépense prévue de 539,700 francs et le fonctionnement du service du lait projeté.

EEN EN TWINTIGSTE VRAAG.

Art. 6, litt. 6.

De Minister gelieve ons te zeggen of de dienst van waters en bosschen aan zijn personeel nog interimkosten betaalt. Welke werken worden bedoeld wanneer men spreekt van arbeid buiten de werkzaamheid van het personeel?

ANTWOORD.

Het Bestuur van waters en bosschen betaalt nog interimkosten zoo de tusschendienst één maand overtreft (ingeval van vervanging van beamten of aangestelden in ziekteverlof, op wachtgeld of op pensioen gesteld).

Door « arbeid buiten de werkzaamheid van het personeel » dient verstaan deze, gedaan in overwerk, na verkregen toelating en in uitzonderingsgevallen (b. v. buitengewone vertaling) of ook nog sommige zendingen welke beamten of bedienden kunnen opgelegd worden (b. v. het nazien van opmerkingen).

TWEE EN TWINTIGSTE VRAAG.

Art. 8, litt. 3 (bl. 69).

Verschillende leden der Commissie vragen zich af of de kredieten voorzien

ziene uitgave van 539,700 frank bij artikel 6, littera 2, en de werking van den voorgenomen melkdienst?

ANTWOORD.

Op het totaal bedrag van 539,700 fr. is 500,000 frank bestemd voor het economisch toezicht op de melkvoortbrengst.

Het bedrag dezer vergoedingen wordt berekend op voet van fr. 0-50 per koe en per maandelijksche controle.

Er bestaat geen verband tusschen de voorziene uitgave van 539,700 fr. en de werking van den voorgenomen melkdienst.

VINGT ET UNIÈME QUESTION.

Art. 6, litt. 6.

M. le Ministre pourrait-il nous dire si le service des eaux et forêts liquide encore à son personnel des frais d'interim. De quels travaux s'agit-il lorsqu'on envisage les travaux ne rentrant pas dans les attributions du personnel?

RÉPONSE.

L'administration des eaux et forêts paie encore des frais d'interim si celui-ci dépasse un mois (en cas de remplacement de fonctionnaires ou d'agents en congé de maladie, en disponibilité ou pensionnés).

Par « travaux ne rentrant pas dans les attributions du personnel », il faut comprendre les travaux supplémentaires, après autorisation et dans des cas exceptionnels (p.ex. traductions extraordinaires) ou encore certaines missions confiées à des fonctionnaires ou agents (p. e. le contrôle de relevés).

VINGT-DEUXIÈME QUESTION.

Art. 8, litt. 3 (p. 68).

Divers membres de la Commission se demandent si les crédits prévus

bij dit artikel : « veeartsenijdienst, laboratorium voor diagnose en gezondheidscontrole aan de grens » in verhouding staan met de behoeften van het oogenblik.

ANTWOORD.

De kredieten voorzien bij artikel 8-3, « veeartsenijdienst, laboratorium voor diagnose en gezondheidscontrole aan de grens », zijn voldoende voor de behoeften gedurende het jaar 1938.

VINGT-TROISIÈME QUESTION.

Art. 8, litt. 5 (p. 68).

En quoi consiste l'inspection de l'enseignement agricole et enseignement ménager agricole ambulant, pour laquelle il est prévu un crédit de 14,000 francs, alors que le n^o 4 de l'article 2 prévoit des inspectrices ?

RÉPONSE.

Le crédit de 14,000 francs prévu à l'article 8, littera 5, sert à couvrir les débours faits par les membres du service d'inspection pour l'affranchissement de la correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, etc.

Pour l'exercice 1938, cette somme a été augmentée de 7,000 francs afin d'accorder un abonnement au téléphone aux inspecteurs et aux conseillères ménagères agricoles.

L'article 2, littera 4, prévoit uniquement les traitements.

VINGT-QUATRIÈME QUESTION.

Art. 9, litt. 5 (p. 70).

Monsieur le Ministre voudrait-il fournir des précisions sur l'emploi du crédit de 180,000 francs prévu pour les dépenses d'entretien du matériel ?

RÉPONSE.

Le crédit de 180,000 francs couvre les frais de fonctionnement des écoles

à l'article 8, littera 3, « service vétérinaire, laboratoire de diagnostic et contrôle sanitaire à la frontière » sont en rapport avec les nécessités du moment.

RÉPONSE.

Les crédits prévus à l'article 8, littera 3, « service vétérinaire, la boratoire de diagnostic et contrôle sanitaire à la frontière » sont suffisants pour les besoins de l'année 1938.

DRIE EN TWINTIGSTE VRAAG.

Art. 8, litt. 5 (blz. 69).

Waarin bestaat de inspectie van het landbouwonderwijs en rondreizend landbouwhuishoudonderwijs, waarvoor een krediet van 14,000 frank voorzien is, dan wanneer n^r 4 van artikel 2 opziensters voorziet ?

ANTWOORD.

Het krediet van 14,000 frank voorzien bij artikel 8, littera 5, is bestemd voor de terugbetaling van de onkosten gedaan door de leden van den Toezichtsdienst voor frankeering van brieven, telegrammen, telefoongespreken, enz.

Voor het dienstjaar 1938 werd dit bedrag met 7,000 frank verhoogd om een telefoonabonnement te verleen aan de opzieners en aan de landbouwhuishoudkundige raadgeefsters.

Artikel 2, littera 4, voorziet enkel de wedden.

VIER-EN-TWINTIGSTE VRAAG.

Art. 9, litt. 5 (blz. 71).

Gelieve de Minister uitleg te verschaffen over het gebruik van het krediet van 180,000 frank voorzien voor de uitgaven van onderhoud van het materieel.

ANTWOORD.

Het krediet van 180,000 frank dekt de werkingskosten der rondreizende

ménagères agricoles ambulantes et d'entretien du matériel.

Il y a 19 écoles ambulantes dont chacune fonctionne généralement durant deux sessions de quatre mois par année.

Le budget de chaque session oscille entre 3,500 francs et 4,500 francs. Il se décompose comme suit : frais de déménagement et d'installation, chauffage et éclairage, leçons de base, entretien et achat de matériel.

Les cours abrégés qui émargent également au même crédit, sont au nombre de 15 à 20 par an et coûtent en moyenne 200 francs par cours.

Le crédit prévu pour les écoles ambulantes et cours abrégés était de 160,000 francs en 1936; pour 1937 une augmentation de 20,000 francs a été prévue pour permettre l'organisation de concours de traite et de journées du lait.

VINGT-CINQUIÈME QUESTION.

Art. 9, litt. 5.

Quel est le montant des crédits utilisés pour les concours de traite et de quelle façon sont organisés ces concours?

RÉPONSE.

A. Le crédit disponible à l'article 27, 7^o, du budget de 1937 pour l'octroi de subsides aux concours de traite est de 10,000 francs. Jusqu'à présent, des subsides ont été promis pour l'organisation de douze concours, à raison d'un montant maximum de 500 francs par manifestation.

B. Ces concours sont généralement organisés de la façon suivante par les associations ou groupements agricoles.

1^o Un jury est institué et comprend habituellement :

un fonctionnaire de l'Etat (Ingénieur-agronome ou docteur en médecine vétérinaire) ;

landbouwhuishoudsscholen en het onderhoud van het materieel.

Er zijn 19 rondreizende scholen waarvan elk meestal gedurende twee zittingen van vier maand per jaar werkt.

De begroting van elke zittingschom-melt tusschen 3,500 en 4,500 frank. Zij verdeelt zich als volgt : verhuis- en installatiekosten, verwarming en verlichting, basislessen, onderhoud en aankoop van materieel.

De beknopte cursussen die op hetzelfde krediet worden uitgetrokken, zijn ten getale van 15 tot 20 per jaar en kosten gemiddeld 200 frank per cursus.

Het krediet voorzien voor de rondreizende scholen en de beknopte cursussen bedroeg 160,000 frank in 1936 ; voor 1937, werd een verhooging van 20,000 frank voorzien voor de inrichting van melkwedstrijden en melkdagen.

VIJF-EN-TWINTIGSTE VRAAG.

Art. 9, litt. 5.

Welk is het bedrag der kredieten voor de prijskampen in het melken en op welke wijze worden deze prijskampen ingericht?

ANTWOORD.

A. Het krediet beschikbaar bij artikel 27, 7^o, der begroting van 1937 voor toelagen voor de prijskampen in het melken, bedraagt 10,000 frank. Tot dusver werden toelagen beloofd voor de inrichting van twaalf prijskampen, *a rato* van een maximum bedrag van 500 frank per prijskamp.

B. Deze prijskampen worden doorgaans volgenderwijze ingericht door de landbouwverenigingen of bonden :

1^o Een jury wordt aangesteld die gewoonlijk telt :

een Staatsambtenaar (Landbouwingenieur of doctor in veeartsenijkunde) ;

une compétence du comice ou du groupement agricole;

une régente ménagère;

2^o Quatre leçons pratiques de deux heures sont données aux candidats pour les préparer aux concours. Ces leçons portent sur les questions relatives à l'étable, l'animal, la traite et la laiterie.

3^o Les concurrents doivent chacun traire une vache.

Ils sont classés d'après les points obtenus, compte tenu de la préparation, de la façon de traire, du matériel employé, de la connaissance et de la pratique du traitement du lait après la traite.

4^o Des analyses exécutées sur le champ du concours et une conférence publique font ressortir l'importance des soins à apporter à la traite et aux manipulations du lait.

En ce qui concerne le budget de 1938, aucun crédit n'est prévu pour l'octroi de subsides aux organisateurs de concours de traite.

L'octroi de subsides à cette fin sera à charge du budget de l'Office national du lait, dont la création est envisagée dans un avenir prochain.

VINGT-SIXIÈME QUESTION.

Art. 12, litt. 4 (p. 74).

Les membres de la Commission insistent pour que soit publié à nouveau, et d'une façon régulière, le *Bulletin de renseignements pour l'Agriculture et l'Horticulture*.

Monsieur le Ministre voudrait-il prendre les mesures nécessaires pour leur donner satisfaction ?

RÉPONSE.

La publication du *Bulletin de l'Agriculture et de l'Horticulture* a été suspendue en 1933 à la suite des mesures de compression des dépenses décidées à cette époque.

een bevoegdheid van het comice of van de landbouwgroepeering;

een regentes in huishoudkunde;

2^o Vier practische lessen van twee uren worden gegeven aan de candidaten om hen tot den prijskamp voor te bereiden. Die lessen betreffen de vraagstukken over de stalling, het dier, het melken en de melkkamer.

3^o De mededingers moeten elk een koe melken.

Zij worden gerangschikt volgens de behaalde punten, gelet op de voorbereiding, de wijze van melken, het gebezigd materieel, de kennis en de praktijk van de behandeling der melk na het melken.

4^o Ontledingen gedaan ter plaatse van den prijskamp en een openbare voordracht wijzen op het belang der zorg aan het melken en de behandeling der melk te besteden.

Wat betreft de begroting voor 1938; wordt geen enkel krediet voorzien voor toelagen aan de inrichtingen van prijskampen in het melken.

De toekenning van toelagen met dat doel zal ten laste vallen van de begroting van den Nationalen Zuiveldienst, waarvan de stichting in een eerstkomende toekomst wordt beoogd.

ZES EN TWINTIGSTE VRAAG.

Art. 12, litt. 4 (blz. 75).

De leden van de Commissie dringen aan opdat opnieuw en geregeld het *Tijdschrift van inlichting over Land- en Tuinbouw* zou verschijnen.

Zou de Minister de noodige schikkingen willen treffen om hen voldoening te geven ?

ANTWOORD.

De uitgave van het *Tijdschrift voor Land- en Tuinbouw* werd in 1933 geschorst wegens de alsdan getroffen maatregelen tot inkrimping der uitgaven.

Le Département examine la question soulevée par la Commission. Il est très probable que satisfaction pourra lui être donnée à bref délai.

ZEVEN-EN-TWINTIGSTE VRAAG.

Art. 13, litt. 2 (p. 75).

De Commissie doet opmerken dat de reiskosten op de begroting voorzien voor het personeel van het laboratorium voor diagnose onbeduidend en onvoldoende schijnen.

Zij vraagt den Minister of zij niet zouden dienen te worden verhoogd.

ANTWOORD.

Deze kredieten zijn voldoende voor de verplaatsingen die, buiten onvoorziene gevallen, door het personeel van het laboratorium in 1938 zullen gedaan worden.

ACHT-EN-TWINTIGSTE VRAAG.

Art. 13, litt. II.

Acht de Minister niet dat een krediet van 11,000 frank volstrekt ontoereikend is om een zoo belangrijk organisme te laten leven en werken ?

Sedert jaren is het onmogelijk algemeene vergaderingen bijeen te roepen, die zoo noodzakelijk zijn, wegens gemis van krediet.

Sedert jaren reeds hebben talrijke vergaderingen van bevoegde commissiën plaats zonder dat de leden voor hun reiskosten naar Brussel kunnen worden vergoed.

Ik acht dat de Minister een goed werk zou doen door het voorziene krediet met tien te vermenigvuldigen.

ANTWOORD.

In algemeene vergadering van 3 April 1935, heeft de Hooge Landbouwrapad beslist dat « alleen het

Het Departement onderzoekt de vraag opgeworpen door de Commissie. Het is zeer waarschijnlijk dat haar, binnen korten tijd, voldoening zal kunnen geschonken worden.

VINGT-SEPTIÈME QUESTION.

Art. 13, litt. 2 (p. 74).

La Commission fait remarquer que les frais de déplacement prévus au budget, pour le personnel du laboratoire de diagnostic semblent minimes et insuffisants.

Elle demande à Monsieur le Ministre, s'il n'y aurait pas nécessité de les augmenter.

RÉPONSE.

Ces crédits sont suffisants pour les déplacements à faire, sauf imprévus, par le personnel du laboratoire en 1938.

VINGT-HUITIÈME QUESTION.

Art. 13, litt. II.

M. le Ministre n'estime-t-il pas qu'un crédit de 11,000 francs est absolument insuffisant pour laisser vivre et travailler un organisme de telle importance ?

Voilà déjà des années qu'il est impossible de convoquer des réunions plénières, pourtant si nécessaires par suite du manque de crédits.

Voilà déjà des années aussi que des séances multiples de commissions compétentes ont eu lieu sans que les membres puissent rentrer dans leurs débours faits pour venir à Bruxelles.

Nous estimons que M. le Ministre ferait de la bonne besogne en décuplant le crédit inscrit.

RÉPONSE.

Dans son assemblée générale du 3 avril 1935, le Conseil Supérieur de l'Agriculture a décidé que « seul le

reiskaartje zal terugbetaald, en dat de verblijfsvergoeding slechts zal verleend worden aan de leden die haar aanvragen ». Die reisvergoedingen worden maar betaald voor het bijwonen der algemeene vergaderingen van den Raad en niet voor het bijwonen der vergaderingen van commissies, min of meer in den schoot van den Raad opgericht.

In 1935 en in 1936 werd het krediet, voorzien om de reiskosten der leden van den Hoogen Landbouwwaad te betalen, maar gedeeltelijk verbruikt.

Het is dus onjuist dat de Raad niet vergadert « wegens gemis van krediet ».

NEGEN-EN-TWINTIGSTE VRAAG.

Art. 13, litt. 19.

De Commissie wenscht van den Minister te vernemen wat de samenstelling en de werking is van de paritaire landbouwcomités. Zij wenscht ook te weten welke de titels zijn van den voorzitter van het Nationaal Paritair Landbouwcomité om dit ambt te bekleeden.

ANTWOORD.

Bij Koninklijk besluit van 22 December 1936 werd een paritair studiecomité opgericht met opdracht de arbeidsvoorwaarden en de toepassing der sociale wetten in den landbouw te onderzoeken.

Dit Comité is samengesteld als volgt:

Voorzitter : M. Henry, eere-directeur-generaal van het Ministerie van Landbouw;

Ondervoorzitter : M. Janssens, A., Directeur-generaal voor de Arbeidsbescherming;

Secretaris : M. Van den Durpel, controleur bij het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg ;

Adjunct-secretaris : M. Van den Abeele, rechtskundig adviseur bij het Ministerie van Landbouw ;

ticket de chemin de fer sera remboursé et que l'indemnité de séjour ne sera accordée qu'aux membres qui la demandent. » Ces frais de voyage ne sont payés que pour la présence aux assemblées générales du Conseil et non pas aux réunions de commissions plus ou moins créées au sein du Conseil.

En 1935 et 1936, le crédit prévu pour les frais de voyage des membres du Conseil Supérieur de l'Agriculture n'a été que partiellement utilisé.

Il n'est donc pas exact de prétendre que le Conseil ne se réunit pas « par manque de crédits ».

VINGT-NEUVIÈME QUESTION.

Art. 13, litt. 19.

La Commission demande à M. le Ministre où en est la composition et le travail des Comités paritaires agricoles. Elle voudrait également connaître les titres dont dispose le président du Comité national paritaire agricole pour qu'on lui ait confié la présidence du dit comité.

RÉPONSE.

Par arrêté royal du 22 décembre 1936, il a été créé un Comité paritaire d'études chargé d'examiner les conditions de travail et l'application des lois sociales dans l'agriculture.

Ce comité est composé comme suit :

Président : M. Henry, directeur général honoraire du Ministère de l'Agriculture;

Vice-président : M. Janssens, A., directeur général pour la Protection du travail;

Secrétaire : M. Van den Durpel, contrôleur au Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale;

Secrétaire-adjoint : M. Van den Abeele, conseiller juridique au Ministère de l'Agriculture;

Gewone leden :

M. Baron de Moffarts, voorzitter van de « Alliance agricole belge »;

M. Piette, M., bestuurder van de « Alliance agricole belge »;

M. Criquelion, A., voorzitter van de « Fédération nationale des Unions professionnelles agricoles de Belgique »;

M. Vignette, N., hoofdsecretaris van de « Fédération nationale des Unions professionnelles agricoles de Belgique »;

M. De Coene, M.;

M. de Lepeleire, A., licentiaat in commercieele, consulaire en financieele wetenschappen, gehecht aan het Algemeen Secretariaat van den Belgischen Boerenbond;

M. Finet, P., secretaris van de Syndicale Commissie;

M. Piot, E., secretaris van de Politieke Arrondissementsfederatie der Werkliedenpartij;

M. Chalmet, M., lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers;

M. Pauwels, H., voorzitter van het Algemeen Christelijk Vakverbond;

M. Demeerseman, G.;

M. Jacob, D.

Plaatsvervangende leden :

M. Discry, rechtskundig adviseur bij de « Fédération nationale des Unions professionnelles agricoles »;

M. Petit, Ch., provincieraadslid;

M. Forget, landbouwingenieur;

M. Lauwers, J., landelijk secretaris der Centrale Vereeniging der Voedings- en Landarbeiders;

M. Barry, J., landbouwkundige;

M. Van de Putte, A.;

M. Maartsboom, L.

Dit Studiecomité heeft zich tot nog toe bezig gehouden met het vraagstuk der familievergoedingen, der ouderdomspensioenen, der werkloosheid, der arbeidsuren en der loonen in den land-

Membres ordinaires :

M. le Baron de Moffarts, président de l'Alliance Agricole Belge;

M. Piette, M., directeur de l'Alliance Agricole Belge;

M. Criquelion, A., président de la Fédération Nationale des Unions professionnelles agricoles de Belgique;

M. Vignette, N., secrétaire principal de la Fédération Nationale des Unions professionnelles agricoles de Belgique;

M. De Coene, M.;

M. de Lepeleire, A., licencié en sciences commerciales, consulaires et financières, attaché au secrétariat général du Belgische Boerenbond;

M. Finet, P., secrétaire de la Commission Syndicale;

M. Piot, E., secrétaire de la Fédération politique d'arrondissement du Parti ouvrier;

M. Chalmet, M., membre de la Chambre des Représentants;

M. Pauwels, H., président du Algemeen Christelijk Vakverbond;

M. Demeerseman, G.;

M. Jacob, D.

Membres suppléants :

M. Discry, conseiller juridique à la Fédération Nationale des Unions professionnelles agricoles;

M. Petit, Ch., membre du Conseil provincial;

M. Forget, ingénieur agricole;

M. Lauwers, J., secrétaire national de la Centrale des Ouvriers agricoles et de l'Industrie de l'Alimentation;

M. Barry, J., ingénieur agricole;

M. Van de Putte, A.;

M. Maartsboom, L.

Jusqu'à présent, ce comité d'études s'est occupé de la question des allocations familiales, des pensions de vieillesse, du chômage, des heures de travail et des salaires dans l'agricul-

bouw. Verslagen of wenschen desbetreffende werden aan de betrokken Ministers overgemaakt.

Op initiatief van dit Comité werd ook door de Regeering een aanvang gemaakt met de oprichting van Gewestelijke Paritaire Comité's in elke provincie en van een Nationaal Paritair Comité met opdracht te beraadslagen over de grondslagen van het loon en over de andere arbeidsvoorwaarden met het doel door arbitrage of verzoening de arbeidsconflicten in den landbouw te helpen oplossen.

Het Nationaal Paritair Comité voor den landbouw werd opgericht bij ministerieel besluit van 24 September 1937.

Het werd als volgt samengesteld :

Voorzitter : M. Henry, Regeeringsafgevaardigde.

Secretaris : M. Vanden Abeele, rechtskundig adviseur bij het Ministerie van Landbouw.

Werkgeversafgevaardigden :

M. Criquelion, senator;

M. Petit, Ch., provinciaal raadslid;

M. de Lepeleire, gehecht aan het Algemeen Secretariaat van den Belgischen Boerenbond;

M. Juchem, J.

Werknemersafgevaardigden :

M. Jacob, D.;

M. Piot, E.;

M. Demeersemans, G.;

M. Finet.

Behalve het Gewestelijk Paritair Comité voor het Bloemisterijbedrijf in Oost-Vlaanderen, dat opgericht werd bij ministerieel besluit van 20 October 1937, zijn de gewestelijke Comité's voor den landbouw, nog in vorming.

Voor wat betreft de titels van den voorzitter van het Nationaal Paritair Landbouwcomité kan gezegd worden dat de heer A. Henry, als directeur-generaal van het Ministerie van Land-

ture. Des rapports ou des vœux ont été transmis aux Ministres compétents.

A l'initiative de ce comité, le Gouvernement a également entamé la création de comités paritaires régionaux dans chaque province et d'un comité paritaire national chargés d'examiner les bases du salaire et les autres conditions de travail dans l'agriculture en vue d'aider à aplanir les conflits de travail dans l'agriculture par l'arbitrage ou la conciliation.

Le Comité paritaire national pour l'agriculture a été créé par arrêté ministériel du 24 septembre 1937.

Voici sa composition :

Président : M. Henry, délégué du Gouvernement;

Secrétaire : M. Vanden Abeele, conseiller juridique au Ministère de l'Agriculture;

Délégués patronaux :

M. Criquelion, sénateur;

M. Petit, Ch., membre du Conseil provincial;

M. de Lepeleire, attaché au Secrétariat général du Belgische Boerenbond;

M. Juchem, J.;

Délégués ouvriers :

M. Jacob, D.;

M. Piot, E.;

M. Demeersemans, G.;

M. Finet.

En dehors du Comité paritaire régional pour la floriculture en Flandre Orientale, créé par arrêté ministériel du 20 octobre 1937, les comités régionaux pour l'agriculture sont encore en voie de formation.

En ce qui concerne les titres du président du Comité paritaire national de l'agriculture, on peut affirmer que M. Henry, A., avait, comme directeur général au Ministère de l'Agriculture,

bouw, de studie der sociale vraagstukken, in hun verband met den landbouw, in zijne bevoegdheid had en daarvan een bijzondere kennis heeft opgedaan.

Als voorzitter van het Paritair Studiecomité heeft hij bewezen ook de geschikte persoon te zijn voor het vervullen van het voorzitterschap van het Paritair Landbouwcomité.

TRENTIÈME QUESTION.

Art. 18, litt. 1b (p. 78).

Le Bulletin de l'Office international des épizooties étant un document intéressant les membres de la Commission, ceux-ci demandent à Monsieur le Ministre s'il n'y aurait pas possibilité de le leur faire distribuer ?

RÉPONSE.

Le Bulletin de l'Office international des épizooties est une publication scientifique qui ne peut intéresser que les personnes ayant fait des études de médecine vétérinaire.

En sa qualité de membre de l'Office international des épizooties, la Belgique reçoit un certain nombre d'exemplaires du Bulletin à chaque publication.

Ces exemplaires sont distribués aux services vétérinaires qui peuvent en tirer profit.

Le Département ne pourrait soustraire un certain nombre de ces exemplaires à cette destination, sans faire du tort à la bonne marche du service.

TRENTE-ET-UNIÈME QUESTION.

Art. 18, litt. 2a (p. 78).

La Commission désire être renseignée d'une manière détaillée, autant que possible, sur la façon dont est réparti le crédit de 5,257,200 francs figurant à l'article 18, litt. 2a et affecté au service de l'élevage.

dans ses attributions, l'étude des questions sociales dans leurs rapports avec l'agriculture, et il était particulièrement au courant.

Comme président du Comité paritaire d'études, il a également prouvé qu'il était la personne compétente pour remplir les fonctions de président du Comité paritaire de l'agriculture.

DERTIGSTE VRAAG.

Art. 18, litt. 1b (blz. 79).

Daar het Bulletijn van den Internationalen Dienst der veeziekten een belangwekkend stuk is voor de leden der Commissie, vragen dezen aan den Minister of het niet mogelijk ware het hun uit te deelen ?

ANTWOORD.

Het Bulletijn van den Internationalen Dienst der Veeziekten is een wetenschappelijk tijdschrift dat alleen de personen kan aanbelangen die veeartsenijkundige studiën gedaan hebben.

Als lid van den Internationalen Dienst der Veeziekten, ontvangt België bij elke aflevering een zeker aantal exemplaren van het Bulletijn.

Deze exemplaren worden rondgedeeld aan de veeartsenijkundige diensten die er nut kunnen uit trekken.

Het Departement zou niet een zeker aantal dezer exemplaren aan deze bestemming kunnen onttrekken, zonder nadeel voor den goeden gang van den dienst.

EEN EN-DERTIGSTE VRAAG.

Art. 18, litt. 2a (blz. 79).

De Commissie verlangt zooveel mogelijk omstandig te worden ingelicht over de wijze van verdeling van het krediet van 5,257,200 frank vermeld onder artikel 18, litt. 2a en bestemd voor den dienst der veeteelt ?

RÉPONSE.

Le crédit de 5,257,200 francs se répartit comme suit :

a) Pour l'espèce chevaline .	
	Fr. 1,444,250
b) Pour l'espèce bovine .	2,304,750
c) Espèce porcine	502,750
d) Espèces caprine et ovine	180,950
e) Aviculture et cunicul- ture	253,600
f) Apiculture	9,000
g) Recherches scientifiques	25,000
h) Divers : médailles-ob- jets d'art, cordons, etc. .	26,900
i) Concours pour bêtes bo- vines et porcines	510,000
	Fr. 5,257,200

TRENTÉ-DEUXIÈME QUESTION.

Art. 18, litt. 2a (p. 78).

Certains membres de la Commission estiment que le remplacement de certains concours régionaux organisés précédemment par les associations agricoles d'intérêt général, par des concours provinciaux, serait une erreur néfaste pour l'élevage.

Monsieur le Ministre voudrait-il nous dire quelles sont les modifications qu'il se propose d'apporter au régime actuel des concours subsidiés par l'Etat ou par des organismes dépendant de l'Etat?

RÉPONSE.

La réglementation relative à l'organisation de concours provinciaux et nationaux de bêtes bovines que le Département élabore en ce moment, après avoir pris l'avis du Conseil Supérieur de l'Agriculture et de la Fédération Nationale des syndicats d'élevage de bétail, n'exclut pas tous les concours régionaux, organisés précédemment par les associations agricoles d'intérêt général.

ANTWOORD.

Het krediet van 5,257,200 frank wordt verdeeld als volgt :

a) Paardenras fr.	1,444,250
b) Runderras	2,304,750
c) Varkensras	502,750
d) Geitenras en schapenras.	180,950
e) Pluimvee- en konijnen- teelt	253,600
f) Bijenteelt	9,000
g) Wetenschappelijke na- vorschingen	25,000
h) Varia : medailles, kunst- voorwerpen, snoeren, enz.	26,900
i) Wedstrijden voor runde- ren en varkens	510,000
	Fr. 5,257,200

TWEE-EN-DERTIGSTE VRAAG.

Art. 18, litt. 2a (blz. 79).

Sommige leden der Commissie oordeelen dat de vervanging van zekere gewestelijke prijskampen, voorheen ingericht door de landbouwverenigingen van algemeen aard, door provinciale prijskampen, een noodloottige vergissing zou beteekenen voor de veeteelt.

Zou de Minister ons willen zeggen welke wijzigingen hij op het oog heeft aan het huidig regime der prijskampen gesubsidieerd door den Staat of door organismen afhankelijk van den Staat?

ANTWOORD.

De reglementeering betreffende de inrichting van provinciale en nationale wedstrijden voor runderen die het Departement thans voorbereidt, na het advies te hebben ingewonnen van den Hoogen Landbouwwaad en van den Nationalen Bond der veeteelt-syndicaten, sluit niet alle gewestelijke wedstrijden uit die voorheen door landbouwverenigingen van algemeen nut werden ingericht.

Les subsides pour les concours de bêtes bovines qui sont organisés en exécution du règlement provincial, ainsi que pour les concours-foires subsisteront.

En ce qui concerne les autres concours, la réglementation tend à coordonner les efforts et à faire suivre les mêmes directives, en matière d'élevage, pour tout le pays, en confiant leur organisation à un seul organisme par province, qui peut faire appel à l'aide des autres associations agricoles.

TRENTE-TROISIÈME QUESTION

Art. 18, litt. 2b (p. 80).

La Commission désirerait obtenir de Monsieur le Ministre quelques explications au sujet de ce crédit de un million figurant à cet article, comme subsides aux sociétés d'élevage de chevaux de pur sang et de demi-sang. Remboursement. Ristournes.

RÉPONSE.

La somme de un million prévue pour ces sociétés, ne sert à proprement parler ni à les subsidier, ni à les subventionner.

Elle permet le remboursement des paiements, faits par les agences de paris en ville, au profit de ces sociétés, en rémunération des services rendus, et en dédommagement du préjudice qui résulte pour elles de l'organisation de ces agences.

Reconnaissant qu'en toute équité, il y a lieu de faire contribuer aux frais d'organisation des courses les parieurs en ville au même titre que ceux de l'enceinte des champs de courses, l'Etat prélève dans les agences 2 p. c. sur les paris au profit de la Société d'encouragement pour l'élevage du cheval de pur sang et de demi-sang.

De toelagen voor de runderwedstrijden ingericht ter uitvoering van het provinciaal reglement evenals voor de wedstrijden-jaarmarkten blijven bestaan.

Wat de overige wedstrijden betreft, tracht de reglementeering de inspanningen samen te schakelen en door het gansche land, dezelfde richtlijnen op het stuk van veeteelt te doen volgen, met hunne inrichting toe te vertrouwen aan een enkel organisme per provincie, dat beroep kan doen op de medewerking der overige landbouwvereenigingen.

DRIE-EN-DERTIGSTE VRAAG.

Art. 18, litt. 2b (blz. 81).

De Commissie wenscht van den Minister eenigen uitleg te verkrijgen over dit krediet van één miljoen frank voorkomende onder bedoeld artikel, als toelagen aan maatschappijen voor het fokken van volbloed- en halfvolbloed-paarden. Terugbetaling. Uitkeeringen.

ANTWOORD.

Het bedrag van één miljoen dat voor deze vereenigingen wordt voorzien, dient eigenlijk niet voor het verleen van toelagen of steungelden.

Het laat de terugbetaling toe van de betalingen gedaan door de agentschappen van weddenschappen in de stad ten bate dezer vereenigingen, als vergoeding voor de bewezen diensten en als schadeloosstelling voor de schade die voor haar voortspruit uit de inrichting dezer agentschappen.

Erkennende dat billijkheidshalve de wedders in de stad ten zelfden titel als die van de omheining der wedrenbanen moeten bijdragen tot de kosten van inrichting der wedrennen, heft de Staat in de agentschappen 2 t. h. op de weddenschappen ten bate der vereeniging voor de aanmoediging van het fokken van het volbloed en het

Moyennant cette somme, cette association doit également faire établir la cote dite de départ, qui sert de base pour régler tous les paris, faits en dehors de l'enceinte.

TRENTE-QUATRIÈME QUESTION.

Art. 18, litt. 2d (p. 80).

Monsieur le Ministre voudrait-il nous faire connaître quelles mesures il compte prendre pour combattre l'instabilité saisonnière du marché laitier, et suivant quelles bases sera réparti ce crédit ?

RÉPONSE.

Etant donné qu'il s'avère que pendant la période estivale il existe une surproduction de lait de nature à influencer d'une façon néfaste la situation du marché des produits laitiers, il a été prévu au budget de 1938 un crédit de 3,000,000 de francs. Ce crédit suivant des circonstances économiques du moment est destiné à encourager le retrait d'une certaine quantité de graisse butyrique sous forme de produits dérivant du lait, soit par l'extension de la consommation du lait en nature dans les écoles, etc.; soit pour la fabrication de fromage, de poudre de lait et de lait condensé; soit pour favoriser le stockage du beurre; soit enfin pour octroyer une prime à la consommation ou à l'exportation du beurre.

L'octroi de ce crédit sera toujours fonction des circonstances économiques du moment et en principe déterminé par l'importance du soutien accordé dans les autres pays aux mêmes produits qui viennent nous concurrencer sur le marché belge.

halfvolbloedpaard. Mits dit bedrag moet deze vereeniging eveneens de zoogenaamde noteering bij het vertrek doen opmaken, welke tot grondslag dient voor de regeling van al de weddenschappen gedaan buiten de omheining.

VIER-EN-DERTIGSTE VRAAG.

Art. 18, litt. 2d (blz. 81).

De Minister gelieve ons te doen kennen welke maatregelen hij voornemens is te treffen ter bestrijding van de seizoenschommelingen van de zuivelmarkt en volgens welke grondslagen dit krediet zal worden verdeeld?

ANTWOORD.

Aangezien het blijkt dat gedurende de Zomerperiode een overproductie van melk zich voordoet, van dien aard om op een noodlottige wijze den toestand van de zuivelmarkt te beïnvloeden, werd in de begroting van 1938 een krediet van 3,000,000 frank voorzien. Dit krediet is, volgens de economische omstandigheden van het oogenblik, bestemd om het wegwerken aan te moedigen van een zekere hoeveelheid butyrische vetstof onder den vorm van producten voortkomend van de melk, hetzij door de verbreiding van melkverbruik in natura in de scholen enz.; hetzij voor de fabricage van kaas, melkpoeder en gecondenseerde melk; hetzij om het opslaan van voorraden boter te bevorderen; hetzij tenslotte om een premie toe te kennen voor het verbruik of den uitvoer van boter.

De toekenning van dit krediet zal steeds in functie staan van de economische omstandigheden van het oogenblik en in beginsel bepaald door de belangrijkheid van den steun die in andere landen aan dezelfde producten toegestaan wordt die op de Belgische markt komen mededingen.

VIJF EN DERTIGSTE VRAAG.

Art. 19, litt. 1a.

De Commissie, achtend dat de stallen voor klein melkvee en onder meer voor geiten zouden dienen te worden verbeterd, vraagt of deze stallen begrepen zijn onder de « verbeteringen aan landelijke gebouwen ».

Zoo ja, diende men dan geen eenigzins gespecialiseerde commissie te voorzien voor het onderzoek der aanvragen.

Acht de Minister niet dat de medewerking der gewestelijke organismen met den Rijkslandbouwkundige hier aangewezen schijnt ?

ANTWOORD.

Tot hiertoe zijn de stallen voor klein melkvee, en onder meer voor geiten, niet begrepen in de verbeteringen die mijn Departement subsidieert.

Het voorstel van de Commissie zal grondig onderzocht worden en er zal gebeurlijk rekening worden gehouden met de door de Commissie gedane suggesties.

ZES-EN-DERTIGSTE VRAAG.

Art. 19, litt. 1b.

De Minister gelieve ons het aantal ontgonnen hectaren op te geven.

Welk is het bedrag der in 1936 per hectare toegekende toelagen ?

ANTWOORD.

Hieronder zal de Commissie een tabel vinden met het aantal ontgonnen hectaren sedert 1921 :

1921	.	.	.	1,027	Ha.	78	a.	52	ca.
1922	.	.	.	1,638	Ha.	98	a.	00	ca.
1923	.	.	.	1,625	Ha.	20	a.	08	ca.
1924	.	.	.	1,634	Ha.	90	a.	41	ca.
1925	.	.	.	1,863	Ha.	46	a.	40	ca.

TRENTÉ-CINQUIÈME QUESTION.

Art. 19, litt. 1a.

La Commission estimant qu'il y aurait lieu d'améliorer les étables abritant le petit bétail laitier et entre autres la chèvre, demande si ces étables sont comprises dans le libellé : « amélioration aux constructions rurales ».

Dans l'affirmative, ne faudrait-il pas prévoir un jury quelque peu spécialisé pour l'examen des demandes éventuelles.

M. le Ministre n'estime-t-il pas que la collaboration des organismes régionaux avec l'agronome de l'Etat serait tout indiquée.

RÉPONSE.

Jusqu'à ce jour les étables abritant le petit bétail laitier, et entre autres les chèvres, ne sont pas comprises dans les améliorations subsidiées par mon Département.

La proposition de la Commission fera l'objet d'un examen approfondi et il sera tenu compte éventuellement des suggestions faites par la Commission.

TRENTÉ-SIXIÈME QUESTION.

Art. 19, litt. 1b.

Monsieur le Ministre voudrait-il nous dire le nombre d'hectares défrichés.

Quel est le montant des subsides alloués par hectare en 1936 ?

RÉPONSE.

Voici un tableau indiquant le nombre d'hectares défrichés depuis 1921 :

1921	.	.	.	1,027	Ha.	78	a.	52	ca.
1922	.	.	.	1,638	Ha.	98	a.	00	ca.
1923	.	.	.	1,625	Ha.	20	a.	08	ca.
1924	.	.	.	1,634	Ha.	90	a.	41	ca.
1925	.	.	.	1,863	Ha.	46	a.	40	ca.

1926 . . .	1,703 Ha. 20 a. 04 ca.	1926 . . .	1,703 Ha. 20 a. 04 ca.
1927 . . .	1,942 Ha. 31 a. 05 ca.	1927 . . .	1,942 Ha. 31 a. 05 ca.
1928 . . .	1,586 Ha. 01 a. 89 ca.	1928 . . .	1,586 Ha. 01 a. 89 ca.
1929 . . .	1,268 Ha. 56 a. 02 ca.	1929 . . .	1,268 Ha. 56 a. 02 ca.
1930 . . .	1,701 Ha. 41 a. 24 ca.	1930 . . .	1,701 Ha. 41 a. 24 ca.
1931 . . .	1,341 Ha. 24 a. 85 ca.	1931 . . .	1,341 Ha. 24 a. 85 ca.
1932 . . .	1,361 Ha. 97 a. 85 ca.	1932 . . .	1,361 Ha. 97 a. 85 ca.
1933 . . .	486 Ha. 93 a. 95 ca.	1933 . . .	486 Ha. 93 a. 95 ca.
1934 . . .	615 Ha. 31 a. 21 ca.	1934 . . .	615 Ha. 31 a. 21 ca.
1935 . . .	983 Ha. 47 a. 33 ca.	1935 . . .	983 Ha. 47 a. 33 ca.
1936 . . .	1,139 Ha. 66 a. 99 ca.	1936 . . .	1,139 Ha. 66 a. 99 ca.
Totaal . . .	21,920 Ha. 45 a. 83 ca.	Total . . .	21,920 Ha. 45 a. 83 ca.
=====		=====	

In 1936 was de gemiddelde toelage per hectare 79 frank.

TRENTE-SEPTIÈME QUESTION.

Art. 18, litt. 3 (p. 80).

Un subside de même import (73,000 francs) est prévu pour les stations, laboratoires agréés et privés et à l'Institut de Zootechnie. En présence de l'augmentation du coût de la vie et de l'augmentation des crédits prévus pour les stations officielles, il semble juste de relever les subsides accordés à des institutions qui aident puissamment le Département dans son action.

Une collaboration plus effective encore ne devrait-elle pas être demandée à l'Institut de Zootechnie au moment où le Ministre fait un effort spécial au point de vue de la production animale?

L'Institut ne pourrait-il entreprendre des essais d'alimentation en collaboration avec les services compétents du Département ?

RÉPONSE.

Il serait évidemment désirable de pouvoir majorer certains subsides, notamment ceux qui sont accordés aux stations de recherches laitières et de génétique.

L'Institut de Zootechnie, réuni au Centre Zootechnique de Lovenjoul,

ZEVEN-EN-DERTIGSTE VRAAG.

Art. 18, litt. 3 (blz. 81).

Een toelage van hetzelfde bedrag (73,000 frank) is voorzien voor de stations, de aangenomen en particuliere laboratoria en het Veeteeltinstituut. Ten overstaan van de verhooging der levensduurte en de verhooging der kredieten voorzien voor de officieele stations, lijkt het billijk de toelagen te verhoogen aan instellingen die het Departement krachtig helpen bij zijn werking.

Zou een nog meer afdoende medewerking niet moeten gevraagd worden vanwege het Veeteeltinstituut op het oogenblik dat de Minister een bijzondere krachtsinspanning doet op het gebied van veevoortbrengst ?

Zou het Instituut geen proeven van voeding kunnen ondernemen in samenwerking met de bevoegde diensten van het Departement?

ANTWOORD.

Het ware stellig wenschelijk sommige toelagen te kunnen verhoogen, namelijk die verleend aan de stations voor navorschingen inzake melk en veeteeltkunde.

Het Veeteeltinstituut, gevoegd bij het Veeteeltcentrum van Lovenjoul,

sous la direction unique du Professeur Molhant, exerce une double activité.

En tant que *Station de recherches scientifiques*, il reçoit actuellement un subside annuel de 6,800 francs.

En tant que collaborateur du Service de l'Élevage de mon Département, qui vise avant tout les applications des données scientifiques, cet organisme est subsidié au moyen des crédits prévus à l'article 18/2a.

En 1937, le subside qui lui a été alloué s'est élevé à 25,000 francs.

TRENTE-HUITIÈME QUESTION.

Art. 18, litt. 3, (p. 80).

Un membre de la Commission désire savoir sur quelles bases se fera la répartition du crédit de 73,600 francs prévu comme subsides aux stations, aux laboratoires agréés et privés et à l'Institut de Zootechnie.

RÉPONSE.

Le crédit de 73,600 francs est destiné à être réparti comme suit :

a) *Stations de recherches :*

6,800 francs à l'Institut de zootechnie (Centre Zootechnique);

13,800 francs à la Station de recherches scientifiques laitières de Louvain;

19,000 francs au laboratoire de génétique appliquée de Louvain.

b) *Laboratoires d'analyses :*

13,600 francs au laboratoire d'analyses de semences de Louvain;

6,800 francs au laboratoire d'analyses de semences de Bruges;

6,800 francs au laboratoire d'analyses de semences de Roulers;

3,400 francs au laboratoire d'analyses de semences de Saint-Nicolas.

onder de eenige leiding van Prof. Molhant, oefent een dubbele bedrijvigheid uit.

Als *Station voor wetenschappelijke navorschingen* ontvangt het thans een jaarlijksche toelage van 6,800 frank.

Als medewerker van den Veekweekdienst van mijn Departement, die vooral de toepassingen der wetenschappelijke gegevens beoogt, wordt bedoelde instelling bedeed door de kredieten bij artikel 18/2a voorzien.

In 1937 bereikte de toegekende toelage 25,000 frank.

ACHT-EN-DERTIGSTE VRAAG.

Art. 18, litt. 3, (blz. 81).

Een lid der Commissie wenscht te weten op welken grondslag het krediet zal verdeeld worden van 73,600 frank voorzien als toelage aan de erkende en private stations en laboratoria en het Veeteeltinstituut.

ANTWOORD.

Het krediet van 73,600 frank is bestemd om te worden verdeeld als volgt :

a) *Stations voor navorschingen :*

6,800 frank aan het Veeteeltinstituut (Veeteeltcentrum);

13,800 frank aan het Station voor wetenschappelijke navorschingen betreffende de melk, te Leuven;

19,000 frank aan het laboratorium voor toegepaste veeteeltkunde te Leuven;

b) *Laboratoria voor ontledingen :*

13,600 frank aan het laboratorium voor ontledingen van zaden, te Leuven;

6,800 frank aan het laboratorium voor ontledingen van zaden te Brugge;

6,800 frank aan het laboratorium voor ontleding van zaden te Roeselare;

6,800 frank aan het laboratorium voor ontledingen van zaden te St-Niklaas;

3,400 francs au laboratoire d'analyses de semences de Courtrai.

NEGEN EN DERTIGSTE VRAAG.

Art. 19, litt. 1, b).

Evenals bij artikel 18, littera 2, *a*, drukt de Commissie den wensch uit zoo omstandig mogelijk te worden ingelicht over de modaliteiten krachtens dewelke het krediet van 7,850,000 frank wordt verdeeld.

ANTWOORD.

Hierbij, zal de Commissie de oñderichtingen vinden die het toekennen regelen van de toelagen uitgetrokken op artikel 19, 1*a*.

Het krediet van 7,850,000 frank zal nagenoeg als volgt verdeeld worden :

stalverbeteringen . . .	fr. 7,000,000
aalputten en mestkuilen . .	800,000
andere gebeurlijke toelagen welke op dit artikel kunnen vereffend worden . .	50,000

(Deze documenten liggen ter inzage op de Griffie.)

VEERTIGSTE VRAAG.

Art. 19, litt. 2.

De Commissie verzoekt den Minister haar in te lichten over het tegenwoordig aantal per provincie van de afdeelingen van het Werk van den Akker, het aantal kolonisten en het bedrag der toelagen voor 1936 aan elke afdeeling toegekend.

ANTWOORD.

Hierbij voor 1936 de gegevens aangaande het aantal per provincie van de afdeelingen van het Werk van den Akker alsook de verdeeling der toelage van 1 frank per are.

3,400 frank aan het laboratorium voor ontledingen van zaden te Kortrijk.

TRENTE-NEUVIÈME QUESTION.

Art. 19, litt. 1, b).

La Commission exprime le désir comme pour l'article 18, littera 2, *a*, d'être renseignée d'une façon aussi détaillée que possible sur les modalités en vertu desquelles se fera la répartition du crédit de 7,850,000 francs.

RÉPONSE.

Ci-joint les instructions réglant l'octroi de subsides imputés sur l'article 19, 1, *a*.

Le crédit de 7,850,000 francs sera à peu près réparti comme suit :

améliorations d'étables	fr. 7,000,000
citernes à purin et fumières.	800,000
autres subsides éventuels (imputables sur cet article)	50,000

(Ces documents sont déposés au Greffe.)

QUARANTIÈME QUESTION.

Art. 19, litt. 2.

La Commission prie M. le Ministre de la renseigner sur le nombre actuel et par province des Ligues du Coin de Terre, le nombre de colons, le montant des subsides attribués à chaque Ligue pour l'année 1936.

RÉPONSE.

Ci-dessous les données pour 1936 relatives au nombre par province, des sections de l'Œuvre du Coin de Terre, ainsi que la répartition du subside de 1 franc par are.

	Aantal plaatselijke afdeelingen.	Bedrag der toelage per provincie.
	<i>Nombre de sections locales.</i>	<i>Montant du subside par province.</i>
Oost-Vlaanderen — <i>Flandre Orientale</i> .	107	17,791 »
Namen — <i>Namur</i>	92	33,323 77
West-Vlaanderen — <i>Flandre Occidentale</i>	83	3,891 »
Brabant — <i>Brabant</i>	66	11,263 »
Antwerpen — <i>Anvers</i>	57	10,405 44
Luik — <i>Liège</i>	55	5,538 61
Henegouwen — <i>Hainaut</i>	36	14,680 »
Limburg — <i>Limbourg</i>	32	23,023 68
Luxemburg — <i>Luxembourg</i>	11	1,788 70
Totaal — <i>Total</i>	539	121,705 20

Het Nationaal Verbond van het Werk van den Akker kan slechts eerstdaags de gegevens aangaande het aantal kolonisten van elke afdeeling overmaken.

La Ligue Nationale de l'Œuvre du Coin de Terre ne pourra fournir que dans quelques jours les données relatives au nombre des colons de chaque section.

QUARANTE-ET-UNIÈME QUESTION.

Art. 19, litt. 5, (p. 82).

La Commission demande qu'une ventilation se fasse entre les différentes sociétés bénéficiant de ce crédit de 800,000 francs, permettant aux membres de se rendre compte des crédits affectés à chacun de ces organismes.

La Commission estimant ce crédit de 800,000 francs notoirement insuffisant, présente un amendement portant ce crédit à 1,200,000 francs, avec affectation d'un crédit de 200,000 francs minimum aux sociétés provinciales agricoles.

RÉPONSE.

1938 *Article* 19(5), 800,000 francs.

Chambres provinciales d'agriculture. fr. 71,140

Sociétés provinciales d'agriculture 27,050

EEN-EN-VEERTIGSTE VRAAG.

Art. 19, litt. 5. (blz. 83).

De Commissie vraagt dat er een nadere bepaling zou zijn van de onderscheiden maatschappijen die van dit krediet van 800,000 frank genieten, zoodat de leden zouden kunnen kennis nemen van de kredieten aan elk dezer inrichtingen toegekend.

Daar de Commissie dat krediet van 800,000 frank beslist ontoereikend acht, dient zij een amendement in om het op 1,200,000 frank te brengen, met toekenning van een krediet van 200,000 frank minimum aan de provinciale landbouwmaatschappijen.

ANTWOORD.

1938 *Artikel* 19(5), 800,000 frank

Provinciale landbouwkamers fr. 71,140

Provinciale landbouwmaatschappijen. 27,050

Inspection des laiteries coopératives, des unions professionnelles agricoles et des caisses de crédit rural 42,000

Caisses mutualistes d'assurance et de réassurance contre la mortalité du bétail :

a) subsides d'inspection aux caisses fédérales. . . . 17,000

b) subsides pour la production des comptes annuels et subsides de premier établissement aux mutualités locales 39,000

c) subsides ordinaires aux caisses fédérales (dont 300,000 francs pour les réassurances de bêtes bovines). . . . 580,810

Divers 23,000

Total. fr. 800,000

La majoration des crédits destinés à subsidier les sociétés provinciales d'agriculture ne se justifie pas; la plupart des attributions de ces organismes étant passées aux Chambres provinciales d'agriculture.

QUARANTE-DEUXIÈME QUESTION.

Art. 19, litt. 7 (p. 82).

La Commission estime qu'il y a lieu de supprimer tout plafond pour l'obtention de subsides pour la construction de silos, de même que pour l'obtention des subsides pour l'amélioration des étables. Ce plafond de 15,000 francs ne se justifie aucunement.

RÉPONSE.

Il a été décidé de limiter l'attribution du subside aux exploitations ne dépassant pas une certaine importance, au-delà de laquelle, il est à présumer que l'agriculteur dispose des ressources nécessaires pour effectuer les travaux sans l'intervention pécuniaire des Pouvoirs publics.

Toeziht op de samenwerkende melkerijen, landbouwercepsverenigingen en kassen voor landelijk krediet . . 42,000

Onderlinge verzekerings- en herverzekeringskassen tegen veesterfte :

a) toelagen voor toeziht op de bondskassen 17,000

b) toelagen voor het overleggen der jaarrekeningen en toelagen voor eerste stichtingskosten aan de plaatselijke mutualiteiten 39,000

c) gewone toelagen aan de bondskassen, (waarvan 300 duizend frank voor herverzekering van runderen) . . 580,810

Varia. 23,000

Totaal fr. 800,000

De verhooging der kredieten voor toelagen aan provinciale landbouwercepsverenigingen is niet te rechtvaardigen daar de meeste bevoegdheden dezer organismen naar de provinciale Landbouwkamers zijn overgegaan.

TWEE-EN-VEERTIGSTE VRAAG.

Art. 19, litt. 7 (blz. 83).

De Commissie oordeelt dat ieder maximum dient afgeschaft voor het bekomen van toelagen voor het bouwen van silos, alsook voor de verbetering van de stallen. Dit maximum van 15,000 frank is geenszins gewettigd.

ANTWOORD.

Besloten werd de toekenning van de toelage te beperken tot de bedrijven die een zekeren omvang niet overschrijden, boven denwelke men vermoeden mag dat de landbouwer over de noodige middelen beschikt om de werken uit te voeren zonder geldelijke tussenkomst van de Openbare Besturen.

En ce qui concerne les silos, le subside n'est plus accordé pour la partie du travail dépassant un certain volume. Quant aux étables, on a eu égard, pour fixer la limite, au revenu cadastral.

QUARANTE-TROISIÈME QUESTION.

Art. 19, litt. 9 (p. 82).

Monsieur le Ministre voudrait-il nous dire suivant quelles modalités se fait la répartition de ce subside de 100,000 francs?

RÉPONSE.

Le subside dont il s'agit a pour but d'encourager les cultivateurs à faire l'acquisition d'instruments de pesage et de mesurage devant leur fournir des renseignements exacts pour la tenue de la comptabilité de leur exploitation.

Les modalités de la répartition de ces 100,000 francs n'ont pas encore été arrêtées.

Ce crédit a été prévu de manière à assurer éventuellement un subside de 500 francs à 200 cultivateurs dont la comptabilité sera tenue par le service créé à cet effet, mais ce chiffre ne doit pas être considéré comme définitif ni uniforme dans tous les cas.

Le Département se réserve donc de fixer les modalités de la répartition quand la comptabilité agricole sera entrée en application.

QUARANTE-QUATRIÈME QUESTION.

Art. 24, litt. 3 (p. 84).

Pourrait-on connaître l'importance du repeuplement des cours d'eau et de quelle façon se fait ce repeuplement?

Les pouvoirs publics se préoccupent-ils suffisamment de l'épuration des rivières?

Wat de silo's betreft, wordt de toelage nog slechts verleend voor het deel van het werk dat een zekeren omvang overschrijdt, Wat de stallen betreft, let men, om de grens te bepalen, op het kadastraal inkomen.

DRIE-EN-VEERTIGSTE VRAAG.

Art. 19, litt. 9 (blz. 83).

De Minister gelieve ons te zeggen volgens welke modaliteiten de omslag van dit krediet van 100,000 frank geschiedt?

ANTWOORD.

Deze toelage heeft ten doel de landbouwers aan te sporen tot het koopen van weeg- en meettoestellen, die hun nauwkeurige inlichtingen moeten verstrekken voor het bijhouden van de boekhouding van hun bedrijf.

De modaliteiten van omslag van deze 100,000 frank werden nog niet vastgesteld.

Dit krediet werd voorzien derwijze dat er eventueel een toelage van 500 fr. wordt verleend aan 200 landbouwers wier boekhouding zal gevoerd worden door den te dien einde opgerichten dienst. Doch dit cijfer mag niet als definitief of als eenvormig in al de gevallen worden beschouwd.

Het departement behoudt zich dus het recht voor de modaliteiten van den omslag te bepalen wanneer de landbouwboekhouding zal in voege zijn.

VIER EN VEERTIGSTE VRAAG.

Art. 24, litt. 3 (blz. 85).

Welk is de omvang van de wederbepotting der waterloopen en hoe geschiedt deze wederbepotting?

Bekommeren de openbare besturen zich voldoende om de reiniging der rivieren?

RÉPONSE.

Pour l'année 1937, il a été prévu par l'Etat, le déversement de 78,250 truitelles d'au moins 6 centimètres; 104,000 alevins de truite à vésicule résorbée; 30,700 carpes d'au moins 10 centimètres; 20,000 tanches; 165,000 gardons; 1,000 brêmes; 3,000 perches-truites et 1,000 brochetons (opérations en cours d'exécution).

Ces déversements, dont l'importance est subordonnée aux disponibilités budgétaires, sont effectués d'après les propositions du service forestier provincial en tenant compte notamment du régime des cours d'eau, du nombre de pêcheurs de la région, des nécessités d'un repeuplement adéquat, etc.

Ils ont lieu en présence d'un représentant de l'Administration forestière et d'une ou deux personnes étrangères qui, en général, sont déléguées par les sociétés de pêche locales.

Quant à la pollution des eaux, la question relève spécialement de l'Office d'Épuration des eaux usagées (Ministère des Travaux Publics et de la Résorption du chômage). Ce Département ne peut que constater, par procès-verbaux et prises d'échantillons, les faits de pollution qui se produisent et en informer l'Office précité; il ne manque jamais d'en rechercher les causes et les responsabilités, afin d'en saisir éventuellement les tribunaux.

QUARANTE-CINQUIÈME QUESTION.

Art. 25, litt. 4 (p. 84).

Monsieur le Ministre ne perd-il pas de vue les réclamations qui lui sont adressées chaque année à l'occasion de l'examen du projet de budget du Mi-

ANTWOORD.

Voor het jaar 1937, werd door den Staat het overgieten voorzien van 78,250 kleine forellen van minstens 6 centimeters; 104,000 potelingen van forel met verdwenen blaas; 30,700 karpers van minstens 10 centimeters; 20,000 zeelten; 165,000 vorens; 1,000 brasems; 3,000 baars-forellen en 1,000 snoekjes (deze bewerkingen zijn thans aan gang).

Deze wederbepoting, waarvan de belangrijkheid ondergeschikt is aan het beschikbare van de begroting, gebeurt volgens de voorstellen van den provincialen boschdienst, rekening houdend o. m. met het regime der waterlopen, het aantal visschers in de streek, de noodzakelijkheid van een aangepaste herbevolking, enz.

De bewerking heeft plaats in aanwezigheid van een vertegenwoordiger van het Boschbestuur en van een of twee vreemde personen, over 't algemeen afgevaardigd door de plaatselijke visschersmaatschappijen.

Wat de ontreiniging der waters betreft, valt de kwestie bijzonder in de bevoegdheid van den Dienst voor de reiniging van het afvalwater (Ministerie van Openbare Werken en Werkverschaffing). Mijn Departement kan enkel, door processen-verbaal en het nemen van monsters, de feiten van bevuilding vaststellen die zich voordoen en er voornoemden Dienst van verwittigen; het laat nooit na er de oorzaken en verantwoordelijkheden van op te sporen, ten einde de zaak eventueel bij de rechtbanken aanhangig te maken.

VIJF-EN VEERTIGSTE VRAAG.

Art. 25, litt. 4. (blz. 85).

Verliest de Minister niet de klachten uit het oog die hem telken jare geworden bij het onderzoek van het begrootingsontwerp van landbouw,

nistère de l'Agriculture, et spécialement relatives à l'insuffisance des subsides aux Wateringues ? De quelle façon sont répartis ces subsides ?

Le Département invoque l'insuffisance du personnel. Cette situation répond-elle à la réalité ?

N'y aurait-il pas possibilité d'intéresser les riverains à l'entretien des Wateringues ?

RÉPONSE.

Les crédits portés au budget ordinaire de 1938, pour subsides aux wateringues, dépassent de 200,000 fr. le crédit dont le Département disposait pour 1937.

Le taux des subsides ordinaires octroyés pour travaux d'assainissement est fixé uniformément au tiers de la dépense.

Un autre crédit inscrit au budget extraordinaire permet de majorer de 25 p. c. le taux des subsides ordinaires.

La période de pluies de l'hiver passé, succédant à une période de sécheresse de plusieurs années, ainsi que l'allocation de subsides extraordinaires pour combattre le chômage, ont engagé les propriétaires et cultivateurs intéressés à demander des travaux d'assainissement.

Il en résulte que momentanément le personnel du service de l'Hydraulique Agricole ne parvient pas à traiter les études demandées au fur et à mesure qu'elles lui sont soumises.

Si la situation perdure, de nouveaux agents seront recrutés.

Le concours des riverains au curage des cours d'eau dans les wateringues n'est pas prévu dans les lois et règlements sur les wateringues. L'expérience a prouvé que ce concours serait plus nuisible qu'utile.

en in 't bizonder betrekkelijk de onvoldoende toelagen aan de wateringeng ? Op welke wijze worden deze toelagen verdeeld ?

Het Departement roept de ontoereikende getalsterkte van het personeel in. Beantwoordt dit wel aan de werkelijkheid ?

Zou er geen mogelijkheid zijn om de oeverbewoners in het onderhoud der wateringeng te betrekken ?

ANTWOORD.

De op de gewone begrooting voor 1938 ingeschreven kredieten, als toelagen voor de wateringeng, overtreffen met 200,000 frank het krediet waarover het Departement voor 1937 beschikte.

Het bedrag der gewone toelagen toegekend voor werken tot gezondmaking is eenvormig op het derde der uitgave bepaald.

Een ander krediet, ingeschreven in de buitengewone begrooting, laat toe het bedrag der gewone toelagen met 25 t. h. te verhoogen.

Het regentijdperk van vorigen winter, volgend op een droog tijdperk van verschillende jaren, evenals het verleen van buitengewone kredieten ter bestrijding der werkloosheid, hebben de betrokken eigenaars en landbouwers ertoe aangezet gezondmakingswerken aan te vragen.

Daaruit spruit voort dat tijdelijk het personeel van den Landelijken Waterdienst er niet toe geraakt de gevraagde studiën te behandelen naargelang de indiening.

Indien deze toestand voortduurt, zullen nieuwe beambten aangeworven worden.

De medewerking der oeverbewoners voor het reinigen der waterloopen in de wateringeng wordt niet voorzien in de wetten en reglementen op de wateringeng. De ondervinding heeft geleerd dat deze medewerking eerder schadelijk dan nuttig zou zijn.

QUARANTE-SIXIÈME QUESTION.

Art. 27, litt. 3 (p. 86).

Monsieur le Ministre voudrait-il nous dire de quelle école d'agriculture de l'Etat il s'agit à l'article 27, litt. 3?

RÉPONSE.

.....

QUARANTE-SEPTIÈME QUESTION.

Art. 32, litt. 2 (p. 88).

1. N'y aurait-il pas opportunité à affecter une partie du crédit de 1 million de francs à la lutte contre une invasion de mulots, laquelle constitue un véritable fléau pour une partie du pays ?

2. Elargissant le cadre de l'intervention gouvernementale, la Commission demande à M. le Ministre s'il n'envisagerait pas la possibilité de venir en aide, sans passer par le bon vouloir du propriétaire, aux victimes de certaines calamités parfois régionales.

RÉPONSE.

1. Le libellé de l'article 32 permet d'affecter une partie du crédit de 1 million de francs à la lutte contre les mulots comme à celle contre d'autres animaux nuisibles aux cultures. Une campagne pour la destruction des mulots sera entreprise dans le courant de cet hiver.

2. Le Département ne dispose d'aucun crédit pour dédommager les cultivateurs des dégâts causés par les intempéries.

Il n'y a de précédents d'intervention de l'Etat que dans des cas spéciaux, lorsque les dégâts atteignent non les revenus mais les moyens de production.

QUARANTE-HUITIÈME QUESTION.

Un membre estime que le manque de désinfection des véhicules servant au transport des animaux est une des causes de propagation des maladies contagieuses.

Il demande à M. le Ministre d'appor-

ZES-EN-VEERTIGSTE VRAAG.

Art. 27, litt. 3 (blz. 87).

Gelieve de heer Minister ons mede te deelen over welke Staatslandbouwschool artikel 27, litt. 3, spreekt.

ANTWOORD.

.....

ZEVEN-EN-VEERTIGSTE VRAAG.

Art. 32, litt. 2. (blz. 89).

1. Zou het niet passen een deel van het krediet van 1,000,000 frank te besteden aan de bestrijding van een inval van veldmuizen, die een werkelijke plaag is voor een gedeelte van het land?

2. Met verruiming van het kader der Staatstusschenkomst, vraagt de Commissie aan den Minister of hij de mogelijkheid niet zou onderzoeken, zonder af te hangen van den goeden wil van den eigenaar, de slachtoffers van soms gewestelijke rampen te hulp te komen.

ANTWOORD.

1. Het opstel van artikel 32 laat toe een gedeelte van het krediet van 1,000,000 frank te besteden aan de bestrijding der veldmuizen evenals van andere voor de teelt schadelijke dieren. In den loop van dezen winter zal een campagne ingezet worden voor de vernieling der veldmuizen.

2. Het Departement beschikt over geen enkel krediet om de landbouwers schadeloos te stellen voor de schade berokkend door weer en wind.

Er zijn slechts voorgaanden van Staatstusschenkomst in bijzondere gevallen, wanneer de schade niet de inkomsten, doch de middelen tot voortbrengst treft.

ACHT EN VEERTIGSTE VRAAG.

Een lid oordeelt dat het gemis van ontsmetting der voertuigen dienende voor het vervoer van dieren een der oorzaken is van de verspreiding der besmettelijke ziekten.

Dit lid verzoekt den Minister waak-

ter une surveillance plus intense dans la désinfection de ces véhicules.

RÉPONSE.

La surveillance de la désinfection des véhicules servant au transport d'animaux est d'une application très difficile.

Actuellement, elle s'exerce par l'inspection des véhicules qui transportent des animaux aux marchés et aux abattoirs.

Dans plusieurs localités, est déjà organisé un service de désinfection pour les camions ayant transporté des animaux vers les marchés.

La généralisation de ce système est à l'étude.

QUARANTE-NEUVIÈME QUESTION.

Monsieur le Ministre voudrait-il nous dire si son Département est intéressé dans la radiophonie agricole?

RÉPONSE.

Le Département examine la possibilité d'organiser un service officiel de radiophonie agricole.

VIJFTIGSTE VRAAG.

De Commissie vestigt de aandacht van den Minister op het belang en de noodzakelijkheid van een afgevaardigde van den tuinbouw in den schoot van het Comité belast met het afsluiten van handelsverdragen met vreemde landen.

Zij verzoekt eveneens den Minister bij zijn collega van Financiën te willen aandringen om vrijstelling van weeldetaxe te bekomen voor het materieel ten behoeve van de tuinbouwers en vooral van de landbouwers.

ANTWOORD.

De besprekingen der handelsverdragen met de vreemde landen hebben plaats onder officieele afgevaardigden der respectieve Regeeringen.

In den Studiedienst, belast met het vaststellen en het aangaan van onderhandelingen inzake handelsakkoorden,

zamer toezicht uit te oefenen over de ontsmetting dezer voertuigen.

ANTWOORD.

Het toezicht op de ontsmetting der voertuigen dienende voor het vervoer van dieren is zeer moeilijk uit te oefenen.

Thans gebeurt het voor het toezicht der voertuigen die dieren naar de markten en slachthuizen vervoeren.

In verschillende gemeenten is reeds een ontsmettingsdienst ingericht voor de wagens die dieren naar de markt vervoerd hebben.

De veralgemeening van dit stelsel ligt ter studie.

NEGEN-EN-VEERTIGSTE VRAAG.

De Minister gelieve ons te zeggen of zijn Departement belang stelt in de landbouwradiofonie?

ANTWOORD.

Het Departement onderzoekt de mogelijkheid een officieelen dienst voor landbouwradiofonie in te richten.

CINQUANTIÈME QUESTION.

La Commission attire l'attention de M. le Ministre, sur l'importance et la nécessité de compter un délégué de l'horticulture au sein du Comité chargé de négocier les conventions commerciales avec les pays étrangers.

Elle demande également à M. le Ministre de bien vouloir intervenir auprès de son collègue des Finances pour exonérer de la taxe de luxe le matériel indispensable aux horticulteurs et particulièrement les exploitants des terres.

RÉPONSE.

Les négociations des conventions commerciales avec les pays étrangers ont lieu entre les délégués officiels des Gouvernements respectifs.

Le Service d'étude, chargé de fixer et d'entreprendre les négociations en vue d'accords commerciaux, comprend

bestaat een sectie bevoegd voor de studie van de tuinbouwproducten.

De afgevaardigde van het Departement bij de handelsbesprekingen is bevoegd voor de tuin- en landbouwkwesties.

Vooraleer deze besprekingen plaats grijpen worden de Belgische belanghebbenden door mijn Departement uitgenoodigd tot een raadgevende Commissie waarin zij hun belangen kunnen verdedigen en hun wenschen kunnen uitdrukken. Met deze wenschen wordt dan rekening gehouden bij de onderhandelingen met den vreemde. Genoemde werkwijze is logisch en practisch uit te voeren.

Mijn Departement heeft bij het Ministerie van Financiën aangedrongen om aan de belanghebbenden voldoening te schenken. Het is nochtans gebleken, dat de afschaffing dezer taks op zware moeilijkheden stuitte.

CINQUANTE-ET UNIÈME QUESTION.

La Commission attire l'attention de M. le Ministre sur la situation suivante :

Depuis le mois d'août 1937, le froment indigène a-t-il été payé à un prix en rapport avec le prix du froment exotique ?

Sa valeur intrinsèque est-elle en rapport avec les froments de la même valeur en boulangerie ?

Y a-t-il eu, au cours de l'année, des moments où les offres de froment indigène semblaient peser sur le marché indigène ?

Quel est, depuis le début et successivement, le coefficient de mélange adopté ?

RÉPONSE.

1. Depuis le mois d'août 1937, le froment indigène a-t-il été payé à un prix en rapport avec le prix du froment exotique ?

Pour répondre à la question, je

une section compétente pour l'étude des produits horticoles.

Le délégué du Département près des négociations commerciales est qualifié pour les questions horticoles et agricoles.

Avant d'engager les pourparlers, les intéressés belges sont réunis par mon Département en une Commission consultative, où ils peuvent défendre leurs intérêts et exprimer leurs desiderata. Il est tenu compte de ces vœux dans les négociations avec l'étranger. Cette façon de travailler est logique et pratique à exécuter.

Mon Département a insisté auprès du Ministère des Finances afin que satisfaction soit donnée aux intéressés. Il est apparu cependant que la suppression de cette taxe rencontrerait de grandes difficultés.

EEN-EN-VIJFTIGSTE VRAAG.

De Commissie vestigt de aandacht van den Minister op den volgenden toestand :

Werd sedert de maand Augustus 1937 de inlandsche tarwe betaald tegen een prijs in verhouding tot den prijs der buitenlandsche tarwe ?

Is haar intrinsieke waarde in verhouding tot de tarwe van dezelfde waarde voor het bakkersbedrijf ?

Zijn er in den loop van het jaar oogenblikken geweest waarop het aanbod van inlandsche tarwe scheen te drukken op de binnenlandsche markt ?

Welk is sedert den aanvang en achtereenvolgens de aangenomen mengingscoëfficiënt ?

ANTWOORD.

1. Werd sedert de maand Augustus 1937 de inlandsche tarwe betaald tegen een prijs in verhouding tot den prijs der buitenlandsche tarwe ?

Om op deze vraag te antwoorden

supposerai que « prix du froment exotique » est le prix moyen pondéré des froments exotiques importés, tel qu'il est établi par la Centrale des Céréales. Cette moyenne est établie avec les éléments se rapportant à des blés de qualité très différente. Parmi ceux-ci il en est dont la qualité se rapporte sensiblement de celle du blé indigène. Les importations de ces froments peuvent varier considérablement, de semaine à semaine, non seulement en ce qui concerne les quantités importées, mais aussi quant au pourcentage du poids total importé. Cette remarque s'applique d'ailleurs à toutes les qualités de blé acheté à l'étranger. Une des raisons est qu'il n'y a pas entre les différentes dénominations de blé un rapport constant de prix suivant la qualité.

En ce qui concerne le blé indigène, je me réfère au prix payé par les membres de l'Association Générale des Meuniers belges pour du grain destiné à la mouture boulangère. Ces prix ne sont connus que depuis le mois d'août 1935. Depuis cette date, le prix du froment indigène est en rapport avec celui du froment exotique. Ce rapport subit cependant les influences des différentes conditions du marché.

2. La valeur intrinsèque est-elle en rapport avec des froments de la même valeur en boulangerie ?

Il est difficile de faire une comparaison des qualités boulangères, celles-ci n'étant pas encore suffisamment définies. Dans les transactions commerciales, le prix du blé est conditionné surtout par le poids à l'hectolitre, le degré hygroscopique et le pourcentage de matières étrangères et de brisures, l'absence de flair, l'aspect du grain, sa grosseur, etc. Il est donc difficile d'établir une moyenne à ce sujet pour

onderstel ik dat «prijs van de buitenlandsche tarwe» beteekent gematigde gemiddelde prijs van de ingevoerde buitenlandsche tarwe zooals deze prijs wordt opgemaakt door de centrale der graangewassen. Deze gemiddelde prijs wordt opgemaakt met gegevens die betrekking hebben op granen van zeer verschillende hoedanigheden. Onder deze granen zijn er waarvan de hoedanigheid merkelyk dezelfde is als die van de inlandsche tarwe. De invoer van deze granen kan aanzienlyk schommelen van week tot week niet alleen wat betreft de ingevoerde hoeveelheden maar ook wat betreft het procent van het totaal ingevoerd gewicht. Deze opmerking slaat trouwens op al de hoedanigheden van graan in het buitenland aangekocht. Een van de redenen is dat er tusschen de verschillende benamingen van graan, geen vaste verhouding van prijs bestaat volgens de hoedanigheden.

Wat betreft het inlandsch graan, verwijs ik naar den prijs betaald door de leden van het Algemeen Verbond der Belgische maalders voor graan bestemd voor de broodbakkerij. Deze prijzen zijn enkel gekend sedert de maand Augustus 1935. Sedertdien is de prijs van de inlandsche tarwe in verhouding tot den prijs van de buitenlandsche tarwe. Deze verhouding ondergaat nochtans den invloed der verschillende voorwaarden van de markt.

2. Is de intrinsieke waarde in verhouding tot de tarwe van dezelfde waarde voor het bakkersbedrijf ?

Het is moeilijk een vergelijking te maken tusschen de hoedanigheden voor het bakkersbedrijf daar deze nog niet voldoende bepaald zijn. In de handelsverhandelingen hangt de prijs van het graan vooral af van het gewicht per hectoliter, den graad van vochtigheid en het procent vreemde stoffen en afval, het gemis van reuk, het uitzicht van het graan, de dikte, enz. enz. Het is dus moeilijk desaangaande

les blés indigènes et, par conséquent, de faire une comparaison de prix sur cette base.

3. Y a-t-il eu, au cours de l'année, des moments où les offres de froment indigène semblaient peser sur le marché indigène ?

Je ne suis pas en mesure de donner une réponse au sujet d'offres locales. D'une façon générale, il n'y a pas eu, au cours de l'année, d'indices probants d'un excès d'offres de froment indigène sur le marché belge.

4. Quel est, depuis le début et successivement, le coefficient de mélange adopté ?

Les taux d'incorporation adoptés, depuis le début, par les membres de l'Association Générale des Meuniers belges sont les suivants :

Année 1934-1935 :

1-10-34 au 25-11-34	. . .	5 %
26-11-34 au 6-1-35	. . .	10 %
7-1-35 au 24-3-35	. . .	15 %
25-3-35 au 31-3-35	. . .	10 %

Année 1935-1936 :

16-9-35 au 28-9-35	. . .	10 %
30-9-35 au 23-11-35	. . .	15 %
25-11-35 au 7-12-35	. . .	20 %
9-12-35 au 4-1-36	. . .	15 %
9-1-36 au 14-3-36	. . .	10 %

Année 1936-1937 :

28-9-36 au 31-10-36	. . .	5 %
2-11-36 au 12-12-36	. . .	10 %
14-12-36 au 20-2-37	. . .	15 %
22-2-37 au 27-3-37	. . .	20 %
29-3-37 au 10-4-37	. . .	10 %
12-4-37 au 3-7-37	. . .	5 %

Année 1937-1938 :

30-8-37 au 4-9-37	. . .	5 %
6-9-37 au 18-9-37	. . .	10 %
20-9-37 au 3-10-37	. . .	15 %
4-10-37 au 24-10-37	. . .	10 %
25-10-37 au 30-10-37	. . .	5 %
1-11-37 au 20-11-37	. . .	10 %
du 22-11-37 à une date non encore déterminée	. . .	15 %

een gemiddelde vast te stellen voor de inlandsche granen en derhalve op dezen grondslag de prijzen te vergelijken.

3. Zijn er in den loop van het jaar oogenblikken geweest waarop het aanbod van inlandsche tarwe scheen te drukken op de binnenlandsche markt?

Ik kan geen antwoord verstrekken aangaande plaatselijke aanbiedingen. In het algemeen zijn er in den loop van het jaar geen afdoende bewijzen geweest van een teveel van aanbod van inlandsche tarwe op de Belgische markt.

4. Welke is sedert den aanvang en achtereenvolgens de aangenomen mengingscoëfficiënt geweest ?

De procenten van vermenging sedert den aanvang aangenomen door de leden van het algemeen verbond der Belgische maalders zijn de volgende :

Jaar 1934-1935 :

1-10-34 tot 25-22-34	. . .	5 %
26-11-34 tot 6-1-35	. . .	10 %
7-1-35 tot 24-3-35	. . .	15 %
25-3-35 tot 31-3-35	. . .	10 %

Jaar 1935-1936 :

16-9-35 tot 28-9-35	. . .	10 %
30-9-35 tot 23-11-35	. . .	15 %
25-11-35 tot 7-12-35	. . .	20 %
9-12-35 tot 4-1-36	. . .	15 %
9-1-36 tot 14-3-36	. . .	10 %

Jaar 1936-1937 :

28-9-36 tot 31-10-36	. . .	5 %
2-11-36 tot 12-12-36	. . .	10 %
14-12-36 tot 20-2-37	. . .	15 %
22-2-37 tot 27-3-37	. . .	20 %
29-3-37 tot 10-4-37	. . .	10 %
12-4-37 tot 3-7-37	. . .	5 %

Jaar 1937-1938

30-8-37 tot 4-9-37	. . .	5 %
6-9-37 tot 18-9-37	. . .	10 %
20-9-37 tot 3-10-37	. . .	15 %
4-10-37 tot 24-10-37	. . .	10 %
25-10-37 tot 30-10-37	. . .	5 %
1-11-37 tot 20-11-37	. . .	10 %
van 22-11-37 tot een nog niet bepaalden datum	. . .	15 %

TWEE-EN-VIJFTIGSTE VRAAG.

Verleden jaar hebben wij gewezen op het feit dat, voor het begeven van de plaats van tuinbouwconsulent en andere belangrijke posten, de kandidaten die drager zijn van een diploma van landbouwkundig ingenieur of tuinbouwkundig ingenieur eenvoudig gelijkgesteld worden met de kandidaten die geen volledige hogere studiën hebben gedaan en enkel drager zijn van het diploma van technisch ingenieur.

Mogen wij vragen of de Minister reeds maatregelen heeft getroffen om sommige posten bij voorkeur beschikbaar te houden voor hoogeschool gediplomeerden ?

ANTWOORD.

Bij het begeven van belangrijke technische posten geeft het Departement in principie de voorkeur aan hoogeschoolgediplomeerden.

Voor de werving van een Rijkstuinbouwconsulent waren de oproepen in den *Moniteur* (12 Juni en 12 September l. l.) gericht tot de hoogeschoolgediplomeerden met tuinbouwonderwijs en ook tot de houders van diploma's der tuinbouwscholen met driejarigen leergang, zulks ter wille van den aard der te vervullen zending. Mijn Departement was niet voornemens, in voorkomend geval, de twee soorten kandidaten op dezelfde wijze te behandelen.

Er dient opgemerkt, dat geen enkel ingenieur-agronoom of tuinbouwkundig ingenieur zich heeft aangeboden.

CINQUANTE-TROISIÈME QUESTION.

Art. 28 (p. 88).

A l'époque où le Baron Ruzette était à la fois Ministre de l'Agriculture et des Travaux Publics, le service des Eaux et Forêts était consulté pour les plantations à effectuer le long des routes et des canaux.

Ces consultations ont-elles encore lieu aujourd'hui ?

CINQUANTE-DEUXIÈME QUESTION.

L'année passée l'attention a été attirée sur le fait que pour la collation d'un emploi de conseiller horticole et autres postes importants les candidats porteurs d'un diplôme d'ingénieur agronome ou d'ingénieur horticole sont simplement assimilés aux candidats qui n'ont pas fait d'études supérieures complètes et sont uniquement porteurs du diplôme d'ingénieur technique.

Pouvons-nous demander si M. le Ministre a déjà pris des mesures pour réserver certains postes de préférence aux diplômés universitaires.

RÉPONSE.

Pour la collation d'importantes places techniques, le Département donne en principe la préférence aux diplômés universitaires.

En vue de l'engagement d'un conseiller horticole de l'Etat, les avis parus au *Moniteur* (12 juin et 12 septembre derniers) s'adressaient aux diplômés universitaires ayant une expérience horticole et également aux porteurs de diplômes d'écoles d'horticulture avec cours de trois ans, ceci en raison de la nature de la mission à remplir. Mon Département n'avait pas l'intention, le cas échéant, de traiter les deux sortes de candidats sur le même pied.

A remarquer qu'aucun ingénieur-agronome ou ingénieur horticole ne s'est présenté.

DRIE-EN-VIJFTIGSTE VRAAG.

Art. 28 (blz. 89).

Toen Baron Ruzette tevens Minister van Landbouw en van Openbare Werken was, werd de dienst van Waters en Bosschen geraadpleegd voor de beplantingen langsheen de wegen en de kanalen.

Hebben deze raadplegingen thans nog plaats ?

RÉPONSE.

L'Administration des Eaux et Forêts est encore parfois consultée par celle des Ponts et Chaussées au sujet des plantations à effectuer le long des routes et des canaux.

Pour ce qui concerne les consultations données directement par les agents forestiers aux fonctionnaires des Ponts et Chaussées, des renseignements sont demandés en province.

VIER-EN-VIJFTIGSTE VRAAG.

1. — Welk is de uitslag van de silo- en stalverbeteringspolitiek?

a) Hoeveel silos zijn er aangelegd en hoeveel stallen verbeterd door Staatsfinancieele hulp.

b) Per provincie.

2. — Welke invoerrechten heft Groot-Brittannië op appels, peren, kersen en roode bessen (red-currants)? en wij?

Welke invoerrechten heft Nederland, Frankrijk, Duitschland op peren en appels?

3. — Welke was de prijs van het varkensvleesch op voet, bij den landbouwer, b. v. voor een vet, levend varken van 100 kilogram, op 1 Mei, 1 Augustus van de jaren 1936-1937?

Hoeveel verloor de vetter per kilo?

4. — Wat denkt de Minister van Landbouw over de industriele varkensvetterijen? Deze zijn geen landbouwers. Zij vetten tegelijk b. v. 500 varkens enkel met water en meel.

5. — Aan welke prijzen wordt de Belgische productie metaalslakken, superfosfaat, stikstoffen en fertifos in België verkocht?

Aan welke prijzen verkoopen onze fabrikanten dezelfde producten in de uitvoerlanden?

ANTWOORD.

Het Bestuur van Waters en Boschen wordt somtijds geraadpleegd door het Bestuur van Bruggen en Wegen aangaande de beplantingen uit te voeren langs de wegen en vaarten.

Inzake raadgevingen welke rechtstreeks gegeven werden door de bosch-agenten aan het personeel van Bruggen en Wegen, hieromtrent is de provinciale dienst uitgenoodigd inlichtingen te verschaffen.

CINQUANTE-QUATRIÈME QUESTION.

1. — Quel est le résultat de la politique des silos et de l'amélioration des étables?

a) Combien de silos ont été construits et combien d'étables ont été améliorées avec l'aide financière de l'Etat?

b) Par province.

2. — Quels droits d'entrée sont perçus en Grande-Bretagne sur les pommes, les poires, les cerises et les groseilles (red-currants)? Et chez nous?

Quels droits d'entrée sont perçus en Hollande, en France et en Allemagne sur les poires et les pommes?

3. — Quel était le prix de la viande de porc sur pied chez les cultivateurs, par exemple pour un porc gras vivant de $\pm$ 100 kilogrammes au 1^{er} mai et au 1^{er} août de 1936 et de 1937?

Quelle était la perte de l'engrais par kilogramme?

4. — Que pense M. le Ministre de l'Agriculture de l'engraissage industriel qui n'est pas pratiqué par les agriculteurs? Là on engraisse simultanément par exemple 500 porcs uniquement au moyen d'eau et de mouture.

5. — A quel prix vend-on en Belgique la production belge de scories, de superphosphate, de phosphate et de fertifos? A quel prix nos fabricants vendent-ils les mêmes produits dans les pays vers lesquels nous exportons?

6. — De boeren klagen over het « Comptoir des Sels de Potasse ».

Het is een trust van « fils à papa ».

Kan de Regeering hier geen maatregelen nemen ?

7. — Hoe wordt de ontleding der suikerbeeten in de fabrieken gedaan ?

Is daar een ernstige controol ?

8. Hoever staan wij met een nieuw, rechtvaardig wetsontwerp op de landpachten ?

Weet de Minister dat de pachten opslaan ?

Antwoord I.

Men is volop bezig met het bouwen van silo's en het verbeteren van rundveestallen.

De onderstaande tabellen geven het aantal aanvragen, tot heden bij de Rijkslandbouwkundigen toegekomen en ter goedkeuring aan het Departement overgemaakt.

Er valt aan te stippen, dat talrijke aanvragen nog onderzocht worden.

Wat de stallen betreft mogen de bij de Landbouwkundigen reeds ingediende aanvragen op 2,000 geschat worden.

Aanvragen om toelage voor het bouwen van silos.

Provincies.	Aanvragen om toelage.	Aanvragen waarvan de silo's gekeurd werden. (II ^e en III ^e trimesters.)
Antwerpen. . .	138	73
Brabant. . .	164	65
West-Vlaand. . .	170	113
Oost-Vlaand. . .	186	73
Henegouwen . .	207	91
Luik . . .	231	146
Limburg . . .	184	99
Luxemburg . . .	177	105
Namen. . .	118	59
	1,575	824

6. — Les cultivateurs se plaignent du « Comptoir des sels de potasse ». C'est un trust de « fils à papa ».

Le Gouvernement peut-il prendre des mesures ?

7. — Comment se fait l'analyse des betteraves sucrières dans les usines ? Existe-t-il un contrôle sérieux ?

8. — Où en est la question du dépôt d'un projet de loi nouveau et équitable relatif au bail à ferme ?

M. le Ministre sait-il que les baux augmentent ?

Réponse I.

On est occupé à construire des silos et à améliorer les étables.

Les tableaux ci-dessous donnent le nombre de demandes parvenues jusqu'à présent aux ingénieurs agricoles de l'État et transmises au Département pour approbation.

Il y a lieu de remarquer que de nombreuses demandes sont encore à l'examen.

En ce qui concerne les étables, le nombre de demandes introduites auprès des ingénieurs agricoles peut être évalué à 2,000.

Demandes de subsides pour la construction de silos.

Provincies.	Demandes de subsides.	Demandes dont les silos ont été contrôlés (II ^e et III ^e trimestres.)
Anvers . . .	138	73
Brabant. . .	164	65
Flandre Occid. . .	170	113
Flandre Orient. . .	186	73
Hainaut . . .	207	91
Liège . . .	231	146
Limbourg . . .	184	99
Luxembourg . . .	177	105
Namur . . .	118	59
	1,575	824

Aanvragen om toelage
voor rundveestallenverbetering.

Provincies.	Aanvragen om toelage, door de Hoofd- landbouwkundigen aan het Hoofdbestuur gezonden.
Antwerpen	59
Brabant	67
West-Vlaanderen . .	67
Oost-Vlaanderen . .	111
Henegouwen	203
Luik	73
Limburg	109
Luxemburg	—
Namen	69
	758

Antwoord 2.

A. Invoerrechten.

Groot-Brittannië.
Grande Bretagne.

Appelen — *Pommes* . . 4 sh. 6 p. cwt.

Peren — *Poires* . . 4 sh. 6 p. cwt.

Kersen — *Cerises* . . 1/5-18/8 pond
livre

3 p.
16/8-30/4

10 % waarde-*valeur*

Roode bessen —
Groseilles . . . 1/5-31/8 pond
livre

3 p.
1/9-30/4

10 % waarde-*valeur*.

Demandes de subsides
pour amélioration d'étables.

Provinces.	Demandes de subsides, transmises à l'Admi- nistration centrale par les ingénieurs agrico- les principaux.
Anvers	59
Brabant	67
Flandre Orientale . .	67
Flandre Occidentale .	111
Hainaut	203
Liège	73
Limbourg	109
Luxembourg	—
Namur	69
	758

Réponse 2.

A. Droits d'entrée.

België. — *Belgique.*

1. Kassen of dergelijke verpakking. — *Caisses
ou emballage similaire :*

A. Van-De 15 kg. en-et . . 100 kg. N. fr. 173 »

B. Van-De + 15 kg. tot-à 20 kg. :

1^o van-de 1/4 - 31/8 . . 100 Kg.B. fr. 25 »

2^o van-de 1/9 - 31/3 . . 100 Kg.N. fr. 173 »

2. In vrak — *En vrac* . . . 100 Kg.B. fr. 10 40

3. Anders ingevoerd — *Importés autrement :*

1^o van-de 1/4 - 31/8 . . 100 Kg.B. fr. 25 »

2^o van-de 1/9 - 31/3 . . 100 Kg.B. fr. 28 75

1. Kassen of dergelijke verpakking. — *Caisses
ou emballage similaire :*

Van 20 Kg. of — *De 20 Kg. ou :*

1^o van-de 1/9 - 31/1 . . 100 Kg.N. fr. 86 25

2^o van-de 1/2 - 31/8 . . 100 Kg.N. fr. 125 »

2. Anders ingevoerd — *Importés autrement :*

100 Kg.N. fr. 20 70

1^o van-de 1/11 - 5/6 . . . 100 Kg.B. fr. 210 »

2^o van-de 6/6 - 31/10 . . . 100 Kg.N. fr. 60 »

. 100 Kg.N. fr. 51 80

B. — *Invoyerrechten. — Droits d'entrée.*

	Peren. — <i>Poires.</i>	Appelen. — <i>Pommes.</i>
Nederland. <i>Pays-Bas.</i>	12 % der waarde — <i>de la valeur</i> 1 % Compensatietaks — <i>Taxe de compensation.</i> 13 % waarop 4 t. h. overzetbelastingstaks geheven wordt. <i>sur lesquels il est perçu 4 p. c. de taxe de transmission.</i>	Idem als voor peren. — <i>Idem, comme pour les poires.</i>
Frankrijk. <i>France.</i>	Doozen, kassen, korven van min dan 20 Kg. — <i>Boîtes, caisses, paniers de moins de 20 Kg.</i> fr. 21 40 Vergunningstaks. — <i>Taxe d'octroi</i> . . . id. 24 » Anders ingevoerd en in vrak — <i>Autrement importées et en vrac</i> id. 10 70 Vergunningstaks — <i>Taxe d'octroi</i> . . . id. 24 »	Doozen, korven, kassen van min dan 20 Kg. — <i>Boîtes, paniers, caisses de moins de 20 Kg.</i> fr. 16 » Vergunningstaks — <i>Taxe d'octroi</i> . . . id. 16 » Anders ingevoerd en in vrak — <i>Autrement importées et en vrac</i> id. 8 » Vergunningstaks — <i>Taxe d'octroi</i> . . . id. 16 »
Duitschland. <i>Allemagne.</i>	In zakken van minstens — <i>En sacs d'au moins</i> 50 Kg.B. 25/9 - 31/12 R.-M. 2.5 1/1 - 24/9. R.-M. 12 Anders ingevoerd — <i>Autrement importées</i> 100 Kg.B. R.-M. 7	In zakken van minstens — <i>En sacs d'au moins</i> 50 Kg.B. 1/9 - 30/11. R.-M. 2,5 1/12 - 31/8. R.-M. 12 Anders ingevoerd — <i>Autrement importées</i>, 100 Kg.B. R.-M. 7

Antwoord 3.

Prijs van varkensvleesch bij den landbouwer :

Inzake varkensprijzen zijn alleen de prijzen op de markten voldoende bekend. Gezien haar belangrijkheid, mag de markt van Curegem als prijs regelend aangezien worden. De prijzen der varkens op voet op deze markt voor de eerste weken van Mei en Augustus 1936 en 1937 zijn als volgt, volgens de mededeelingen van het Bestuur van het Slachthuis.

	1936	1937
1 ^{re} week Mei. . .	5.45	4.70
1 ^{re} week Augustus .	6.30	5.72

De toestand in 1937 is dus zeker nadeeliger dan in 1936, te meer daar de voeders nog eenigzins duurder geworden zijn dan in den Zomer 1936.

Het berekenen van een kostprijs is evenwel een zeer moeilijke taak gezien de groote verschillen van uitbating bij de voortbrengers zelf. De kostprijzen zijn dan ook zeer uiteenlopend volgens de verschillende streken. Daarom is een kostprijs berekend voor het heele land niet in overeenstemming met de werkelijkheid.

Antwoord 4.

De industriële vetmesting, d. w. z. beoefend door personen en in bedrijven, die niet tot den landbouw behooren, vertegenwoordigt in België slechts een zeer geringe hoeveelheid van de geheele varkensproductie en kan niet beschouwd worden als een factor van prijsdaling.

Volgens een onderzoek, in Juli 1936 gedaan door de Veeteeltconsulenten van het Ministerie van Landbouw, zouden in België ongeveer 60 bedrijven bestaan, die als industrieel kunnen beschouwd worden en die jaarlijks min of meer 20,000 varkens voortbrengen.

Réponse 3.

Prix de la viande de porc chez l'agriculteur :

En fait de prix de viande de porc, ceux des marchés sont suffisamment connus. Etant donné son importance, le marché de Cureghem peut être considéré comme régulateur du prix. Les prix des porcs sur pied à ce marché, pour les premières semaines de mai et août 1936 et 1937 sont, d'après les indications de la direction de l'abattoir, les suivants :

	1936	1937
1 ^{re} semaine de mai. .	5.45	4.70
1 ^{re} semaine d'août .	6.30	5.72

La situation en 1937 est donc plus mauvaise qu'en 1936, d'autant plus que les aliments sont devenus quelque peu plus chers qu'en été 1936.

Il est toutefois très difficile de calculer un prix de revient, vu les grandes différences d'exploitation chez les producteurs mêmes. Les prix de revient sont donc très différents d'après les régions. C'est pourquoi un prix de revient calculé pour tout le pays ne correspond pas à la réalité.

Réponse 4.

L'engraissement industriel, c'est-à-dire effectué par des personnes et dans des industries qui n'appartiennent pas à l'agriculture, représente en Belgique seulement une infime quantité de toute la production porcine et ne peut être considéré comme un facteur de baisse.

Suivant une enquête établie en juillet 1936 par les conseillers de zootechnie du Ministère de l'Agriculture, il y aurait en Belgique environ 60 exploitations qui pourraient être considérées comme industrielles et qui produisent annuellement plus au moins 20,000 porcs.

Antwoord 5.

Prijzen der metaalslakken, superfosfaat, stikstoffen en fertifos voor het Belgisch verbruik.

Voor het jaar 1937 werden maandelijks volgende prijzen genoteerd voor enkele meststoffen :

Réponse 5.

Prix des scories, superphosphates, engrais et fertifos pour la consommation belge.

Pour l'année 1937, les prix suivants ont été notés mensuellement pour quelques engrais :

	Sodanitraat — <i>Nitrate de soude</i>	Ammoniak- sulfaat — <i>Sulfate d'ammo- niaque</i>	Fertifos — <i>Fertifos</i>	Superfosfaat per eenheid Ph. — <i>Superphos- par unité pH</i>	Metaalslakken per eenheid Ph. — <i>Scories par unité pH</i>
Januari — <i>Janvier</i> . .	111.25	96.00	90.00	1.82	1.70
Februari — <i>Février</i> . .	111.25	96.00	90.00	1.82	1.67
Maart — <i>Mars</i> . .	112.25	97.00	90.00	1.80	1.61
April — <i>Avril</i> . . .	112.25	97.00	90.00	1.80	1.50
Mei — <i>Mai</i> . . .	112.25	97.00	90.00	1.80	1.38
Juni — <i>Juin</i> . . .	112.25	97.00	90.00	1.80	1.38
Juli — <i>Juillet</i> . . .	112.25	97.00	91.00	1.875	1.38
Augustus — <i>Août</i> . .	112.25	97.00	91.00	2.40	1.365
September — <i>Septembre</i>	112.25	97.00	91.00	2.40	1.365
October — <i>Octobre</i> . .	112.25	97.00	93.00	2.40	1.385

De prijzen van deze meststoffen voor den uitvoer zouden kunnen afgeleid worden uit de gegevens die omtrent den uitvoer in het maandelijksch Bulletin van den Handel voorkomen.

Nochtans dergelijke prijzen kunnen hoogstens als een aanduiding aangezien worden, daar bij de inklaring de uitvoerder niet noodzakelijk den werkelijken prijs der wereldmarkt aangeeft.

Antwoord 6.

Gezien België geen voortbrenger is van potaschzouten dienen alle noodige potaschzouten in ons land ingevoerd te worden.

Frankrijk en Duitschland zijn tot op heden onze voornaamste leveranciers.

De organisatie van den handel der potaschzouten is in handen van een kartel van voortbrengers die een rege-

Les prix de ces engrais pour l'exportation pourraient être déduits des données figurant dans le bulletin mensuel du commerce relativement à l'exportation.

Cependant, de tels prix peuvent être considérés tout au plus comme une indication, attendu que lors du dédouanement, l'exportateur n'indique pas nécessairement le prix réel du marché mondial.

Réponse 6.

Attendu que la Belgique ne produit pas de sel de potasse, nous devons importer tous les sels de potasse nécessaires.

La France et l'Allemagne sont à ce jour nos principaux fournisseurs.

L'organisation du commerce des sels de potasse est entre les mains d'un cartel de producteurs qui prennent des

ling treffen voor allelanden die potaschmesten invoeren, dus ook voor België.

De heele kwestie der meststoffen, bijzonder wat betreft hunne verdeling en prijzen, wordt op dit oogenblik bestudeerd door de Commissie voor Landbouworientatie, die ongetwijfeld tot afdoende besluiten zal komen.

Antwoord 7.

De ontleding der suikerbieten geschiedt meestal volgens de koudwatermethode van Sachs-Ledocte.

De controle der ontledingen wordt in vele fabrieken door de belanghebbende planters georganiseerd.

Ten gevolge der beraadslagingen van de Suikercommissie wordt de controle uitgebreid tot alle suikerfabrieken en voor alle suikerbietenleveringen.

De toestellen die tot de suikerbietenontledingen dienen, worden van tijd tot tijd door de Bestuurders der Rijkslaboratoria gecontroleerd.

Antwoord 8.

Bij de Kamer der Volksvertegenwoordigers werden twee wetsvoorstellen ingediend betreffende de landpachten : het eene gaat uit van den heer Wauters c. s. en werd neergelegd op 7 Juli 1936; het andere gaat uit van den heer De Vleeschauwer c. s. en werd neergelegd op 10 Mei 1937.

Over het algemeen is het bedrag der pachtprizen niet gestegen gedurende de laatste jaren.

De bepalingen van de wetten van 7 Maart en 7 Mei 1929 beschermen de pachters tegen een plotselinge wijziging of verhooging van de pachtvoorwaarden.

dispositions pour tous les pays important des engrais de potasse, donc également pour la Belgique.

Toute la question des engrais, principalement en ce qui concerne leur distribution et leurs prix, fait en ce moment l'objet d'une étude de la Commission d'orientation agricole, qui aboutira sans aucun doute à des conclusions efficaces.

Réponse 7.

L'analyse des betteraves à sucre se fait généralement d'après la méthode à l'eau froide de Sachs-Ledocte.

Le contrôle des analyses est organisé dans beaucoup d'usines par les planteurs intéressés.

A la suite de délibérations de la commission du sucre, le contrôle est étendu à toutes les sucreries et pour toutes les livraisons de betteraves à sucre.

Les appareils servant aux analyses de betteraves à sucre sont contrôlés de temps en temps par les directeurs des laboratoires d'Etat.

Réponse 8.

Deux propositions de loi furent introduites à la Chambre des Représentants concernant les baux à ferme : l'une émane de MM. Wauters et consorts, et fut déposée le 7 juillet 1936; l'autre vient de MM. De Vleeschauwer et consorts, et fut déposée le 10 mai 1937.

En général, le prix des loyers n'a pas augmenté ces dernières années.

Les dispositions des lois des 7 mars et 7 mai 1929 protègent les fermiers contre une modification ou augmentation subite des conditions de fermage.

VIJF-EN-VIJFTIGSTE VRAAG.

Welke politiek werd door het Departement van Landbouw gevolgd in zake de contingenteringen?

Worden vaste en welbepaalde algemeene regelen gevolgd? Zoo ja, welke zijn die regelen? Bestaat er een eenvormig stelsel, of geven de contingenteringen aanleiding tot verschillende toepassingen?

Welke producten zijn thans aan contingentering onderworpen en sinds wanneer? Welke redenen hebben kunnen aanleiding geven tot het invoeren dezer contingenteringen?

Welke organismen of besturen houden zich onledig met het vaststellen en het verdeelen der contingenteringen? Welk deel daarvan wordt aan de belanghebbenden voorbehouden? Hoe zijn de comités of commissies die zich daarmee bezighouden eventueel samengesteld?

Meent de Minister nog lang zijn contingenteringspolitiek te behouden of in welke voorwaarden zou hij ze verzaken of minstens wijzigen?

ANTWOORD.

De politiek van het Departement in zake contingentering.

Invoercontingenten.

De meeste contingenteringen van landbouwproducten werden in voege gebracht gedurende de jaren 1932 tot 1934. De oorzaak hiervan was een massale invoer uit sommige vreemde landen, die een zeer scherpe daling der prijzen veroorzaakte.

Ten einde de nationale landbouwproductie te verdedigen tegen deze overrompeling van buiten, werden achtereenvolgens talrijke landbouwproducten aan vergunning en contingentering onderworpen.

Bij het vaststellen en verdeelen der

CINQUANTE-CINQUIÈME QUESTION.

Quelle est la politique suivie par le Département de l'Agriculture dans la question des contingentements?

Suit-on des règles générales fixes et bien définies et, dans l'affirmative quelles sont ces règles? Existe-t-il un système uniforme, ou bien les contingentements donnent-ils lieu à des applications différentes?

Quels sont les produits soumis actuellement à contingentement et depuis quand y sont-ils soumis? Quels ont été les motifs qui ont pu donner lieu à l'établissement de ces contingentements?

Quels sont les organismes ou directions qui s'occupent de la fixation et répartition des contingents? Quelle part y est réservée aux intéressés? Comment sont éventuellement constitués les comités ou commissions qui s'en occupent?

Monsieur le Ministre envisage-t-il de maintenir encore longtemps sa politique de contingentement ou, dans quelles conditions y renoncerait-il, ou tout au moins la modifierait-il?

RÉPONSE.

La politique du Département en matière de contingentement.

Contingents d'importation.

La plupart des contingentements de produits agricoles sont entrés en vigueur au cours des années de 1932 à 1934. La cause en a été une importation massive en provenance de certains pays étrangers, qui avait provoqué une très forte baisse des prix.

En vue de défendre la production agricole nationale contre cette invasion de l'étranger, de nombreux produits agricoles furent successivement soumis à licence et à contingentement.

Pour la détermination et la répar-

contingenten werden enkele welbepaalde regelen in acht genomen.

I. Referentieperioden voor de verdeling der contingenten.

De contingenten worden verdeeld onder de invoerders die gedurende een bepaalde periode, de referentieperiode, ingevoerd hebben. De verdeling geschiedt in verhouding tot de belangrijkheid van den invoer gedurende de referentieperiode. Deze periode is in principie de laatste periode van vrijen invoer die aan de contingententeering onmiddellijk voorafging.

In de meeste gevallen is de duur van deze referentieperiode een jaar. Deze duur kan langer of korter zijn naar gelang de omstandigheden.

Een onderscheid dient gemaakt te worden tusschen de producten die enkel aan vergunning, en degene die aan vergunning en tevens aan contingententeering onderworpen zijn. Hier volgt een lijst der gecontingenteerde producten, en de datum waarop de contingententeering voor de eerste maal in voege getreden is.

Rogge	13-10-1933
Aardappelen	16- 7-1933
Busselpeeën	25- 6-1933
Alle verse tuinwortelen	15- 7-1933
Komkommers.	25- 6-1933
Tomaten	25- 6-1933
Augurken	2- 8-1933
Saladen.	24- 3-1934
Aardbeziën	25- 6-1933
Versche druiven	23- 7-1932
Abrikozen	23- 7-1932
Perziken	23- 7-1932
(geschorst 24-8-1932).	
Pruimen	23- 7-1932
Afgsneden bloemen	12- 5-1932
Runderen	1- 5-1932
Varkens.	1- 5-1932
Schape	25- 5-1933
Paarden	24- 3-1934
Bevroren rundvleesch. . .	1- 5-1932
Bevroren varkenvleesch .	1- 5-1932

tition des contingents, il a été tenu compte de quelques règles bien déterminées.

1. Périodes de référence pour la répartition des contingents.

Les contingents sont répartis entre les importateurs qui, au cours d'une période déterminée, dite période de référence, ont fait de l'importation. La répartition s'effectue proportionnellement à l'importance des importations au cours de la période de référence. Cette période est en principe la dernière période d'importation libre ayant immédiatement précédé le contingentement.

Dans la plupart des cas la durée de cette période de référence est d'un an. Cette durée peut être plus courte ou plus longue suivant les circonstances.

Une distinction doit être faite entre les produits soumis à licence, et ceux soumis à licence et en même temps à contingentement. Ci-dessous une liste des produits contingentés avec, en regard, la date de la première entrée en vigueur du contingentement :

Seigle	13-10-1933
Pommes de terre	16-7-1933
Carottes en botte	25-6-1933
Tous tubercules frais	15-7-1933
Concombres	25-6-1933
Tomates	25-6-1933
Cornichons	2-8-1933
Salades	24-3-1934
Fraises	25-6-1933
Raisins frais	23-7-1932
Abricots	23-7-1932
Pêches	23-7-1932
(suspendu le 24-8-1932).	
Prunes	23-7-1932
Fleurs coupées	12-5-1932
Bovins	1-5-1932
Porcs	1-5-1932
Moutons	25-5-1933
Chevaux.	24-3-1934
Viande de bœuf congelée .	1-5-1932
» de porc congelée .	1-5-1932

Bevroren schapenvleesch.	25-5-1933	Viande de mouton congelée	25-5-1933
» paardenvleesch.	Mei 1934	» de cheval congelée.	mai 1934
(afgeschaft 28-5-1934).		(abrogé le 28-5-1934.)	
Versch rundvleesch . . .	1-5-1932	Viande de bœuf fraîche . .	1-5-1932
» varkenvleesch. . .	1-5-1932	» de porc fraîche. . .	1-5-1932
» schapenvleesch . . .	25-5-1933	» de mouton fraîche. .	25-5-1933
» paardenvleesch . . .		» de cheval fraîche . .	
slachtpaarden . . .	Mei 1934	(chevaux d'abatage)	mai 1934.
(afgeschaft 28-5-1934).		abrogé le 28-5-1934.	
Eieren	1-10-1933	Œufs.	1-10-1933
Boter	1-5-1932	Beurre	1-5-1932
Reuzel	10-5-1934	Saindoux	10-5-1934
Gecondenseerde melk. . .	25-5-1933	Lait condensé	25-5-1933
Versche melk	25-5-1933	Lait frais	25-5-1933
(verbod vanaf 1-7-1934).		(interdiction à partir du 1-7-1934.)	
Karnemelk.	25-5-1933	Lait battu	25-5-1933
(verbod vanaf 1-7-1934).		(interdiction à partir du 1-7-1934.)	
Melk en room in poeder en		Lait et crème en poudre et	
klompjes.	25-5-1933	en cubes	25-5-1933
Room	24-1-1933	Crème	24-1-1933
Vleeschbereidingen, arti-		Préparations de viande,	
kelen 209b, 210, 212,		art. 209b, 210, 212, 213,	
213, 214	25-5-1933	214	25-5-1933

Voor verschillende producten werden herhaaldelijk wijzigingen aangebracht.

De redenen welke aanleiding gegeven hebben tot het invoeren van deze contingenteringen zijn de bezorgdheid om een overrompeling van onze binnenlandsche markt te beletten. Inderdaad, gedurende de jaren 1931 tot 1933 nam de invoer in België, van hoogergenoemde producten, een zeer groote uitbreiding, te wijten aan het feit dat de klassieke exportlanden van landbouwproducten stilaan hun voornaamste afzetgebieden zagen wegval len als gevolg van de protectionnistische politiek door sommige landen gevoerd.

Aldus richtten die exportlanden een aanzienlijk deel van hunnen uitvoer naar België en daar ze hunne producten te allen prijze wilden op de markt werpen, ontstond hier in het binnenland een ongewone daling der meeste land- en tuinbouwproducten. Ten einde onze nationale land- en tuinbouwvoortbrengst voor ondergang te vrijwaren, werd de Regeering er toe gebracht hoogervermelde contingenteeringsmaatregelen te nemen.

Différents produits ont subi des modifications à diverses reprises.

Les motifs ayant donné lieu à l'instauration de ces contingentements, sont le souci d'éviter une inondation de notre marché intérieur. En effet, au cours des années 1931 à 1933, l'importation en Belgique des produits susnommés a pris une forte extension due au fait que les pays classiques d'exportation de produits agricoles ont vu disparaître peu à peu leurs principaux débouchés comme conséquence de la politique protectionniste menée par certains pays.

C'est ainsi que ces pays exportateurs ont dirigé une partie importante de leurs exportations vers la Belgique, et comme ils ont voulu jeter leurs produits sur le marché à tout prix, il s'est produit à l'intérieur du pays une baisse exceptionnelle de la plupart des produits agricoles et horticoles. En vue de sauver notre production nationale agricole et horticole d'une ruine certaine, le Gouvernement fut amené à prendre les mesures de contin-

Alle invoercontingenten werden des tijds, of worden nog steeds door den Minister van Landbouw vastgesteld, dikwijls als gevolg van de handelsbesprekingen met andere landen.

Het beheer en bijgevolg de verdeling van een groot deel der invoercontingenten is in 't algemeen toevertrouwd aan den dienst der Vergunningen van het Ministerie van Landbouw.

100 t. h. van het invoercontingent worden verdeeld onder de rechthabende invoerders, t.t.z. onder diegenen die gedurende de referentieperiode ingevoerd hebben.

Deze contingenteeringspolitiek moet in principie behouden blijven, zolang de handelsvoorwaarden voor de betrokken producten op de wereldmarkt niet normaal geworden zijn. Nog steeds dreigt het gevaar van overrompeling van onze markten. Tevens moet de nadruk gelegd worden op het feit dat voor de meeste tuinbouwproducten de contingenten zoo belangrijk zijn dat hun volledige invoer werkelijk een overrompeling van de binnenslandsche markt zou beteekenen.

Indien door een internationale overeenkomst de traditioneele groote invoerlanden hunnen invoer verruimen en dat tevens de klassieke exportlanden hunne maatregelen van artificieelen aard laten varen, dan zou onze nationale landbouw graag verzaken aan de verdedigingsmaatregelen welke tot op heden in voege zijn.

ZES-EN-VIJFTIGSTE VRAAG.

Welke maatregelen heeft de Minister getroffen of denkt hij te treffen met het oog op het aanmoedigen der hopteelt van betere hoedanigheid?

Welke verzekeringen heeft de Minister verkregen nopens een grooter verbruik van inlandsche hop, door onze groote brouwerijen?

gementement auxquelles nous venons de faire allusion.

Tous les contingents d'importation sont et ont toujours été fixés par le Ministre de l'Agriculture, souvent comme conséquence des négociations commerciales avec d'autres pays.

L'Administration et, par conséquent, la répartition d'une grande partie des contingents d'importation, est confiée en général au Service des Licences du Ministère de l'Agriculture.

100 p. c. du contingent d'importation sont répartis entre les importateurs bénéficiaires, c'est-à-dire entre ceux qui ont importé au cours de la période de référence.

Cette politique de contingentement doit rester maintenue en principe, aussi longtemps que les conjonctures commerciales ne sont pas devenues normales sur le marché mondial pour les produits en question. Le danger d'invasion, de nos marchés subsiste toujours. Il faut insister, en outre, sur le fait que, pour la plupart des produits agricoles, les contingents sont à tel point importants que leur importation intégrale constituerait véritablement une invasion du marché intérieur.

Si, en vertu d'une convention internationale, les grands pays importateurs traditionnels étendent leurs importations et qu'en même temps les pays classiques d'exportation abandonnent leurs mesures artificielles, notre agriculture nationale renoncerait volontiers aux mesures de défense en vigueur jusqu'à ce jour.

CINQUANTE-SIXIÈME QUESTION.

Quelles sont les mesures que Monsieur le Ministre a prises ou compte prendre en vue d'encourager la culture du houblon de meilleure qualité?

Quelles sont les assurances que Monsieur le Ministre a reçues au sujet d'une plus forte utilisation du houblon indigène par nos grandes brasseries?

ANTWOORD.

Met het oog op de aanmoediging der teelt van hop van betere hoedanigheid werd er een Nationaal Comité voor hopstudie ingesteld, waarin de hopplanters, handelaars en brouwers vertegenwoordigd zijn.

Het Departement heeft zijn medewerking verleend aan dit Comité.

Alle technische vraagpunten betreffende de hopkwestie, en namelijk de verbetering van onze hopproducten, worden in de landbouwsectie van dit organisme onderzocht. Het is ook in medewerking met gezegd Comité, dat het Departement zijn hopproefvelden inricht.

De brouwers hebben herhaaldelijk verklaard dat zij meer inlandsche hop zullen benuttigen als de productie verbeterd wordt. Van kweekerszijde wordt het evenwel in twijfel getrokken dat deze betere hop wel aan den gewenschten prijs zou verkocht worden. De zaak is ingewikkeld en mijn Departement zet zijne onderhandelingen voort.

ZEVEN-EN-VIJFTIGSTE VRAAG.

Welke rol speelt het Departement van Landbouw in den uitvoer van aardappelen naar Argentinië?

ANTWOORD.

Het Departement van Landbouw heeft de aandacht der aardappeluitvoerders getrokken op het belang van dit afzetgebied.

Het heeft voor den uitvoer van Belgische aardappelen naar Argentinië, sedert het jaar 1936, bijzondere maatregelen getroffen, opdat de verzendingen zouden beantwoorden aan de zeer strenge eischen, welke door voormeld land werden gesteld.

Daar zekere mededeelingen uit Buenos-Aires hebben gewezen op de nood-

RÉPONSE.

En vue d'encourager la culture de houblon de meilleure qualité, il a été créé un Comité national d'études du houblon, où sont représentés les planteurs, les commerçants et les brasseurs.

Le Département a accordé sa collaboration à ce Comité.

Toutes les questions techniques relatives à la question du houblon, et spécialement l'amélioration de notre production de houblon, sont examinées à la section agricole de cet organisme. C'est également en collaboration avec le dit Comité que le Département organise ses champs d'expérience de houblon.

Les brasseurs ont déclaré à plusieurs reprises qu'ils emploieront plus de houblon indigène si la production est améliorée. Les planteurs mettent en doute que le houblon de meilleure qualité puisse être vendu au prix souhaité.

L'affaire est compliquée et mon Département continue ses négociations.

CINQUANTE-SEPTIÈME QUESTION.

Quel est le rôle joué par le Département de l'Agriculture dans la question de l'exportation des pommes de terre vers l'Argentine?

RÉPONSE.

Le Département de l'Agriculture a fixé l'attention des exportateurs de pommes de terre sur l'importance de ce débouché.

Il a pris, depuis l'année 1936, des mesures spéciales en vue de l'exportation de pommes de terre belges vers l'Argentine, afin que les envois répondent aux exigences très sévères de ce pays.

Certaines communications de Buenos-Aires ayant insisté sur la nécessité

zakelijkheid, een nog strengere controle op dit product uit te oefenen, en om te beletten dat de aardappelen in niet voldoende rijpheidstoestand verzonden worden, heeft het Departement, op advies van een Speciale Commissie, den uitvoer naar Argentinië slechts toegelaten vanaf 20 Augustus.

CINQUANTE-HUITIÈME QUESTION.

Monsieur le Ministre voudrait-il nous dire si la nouvelle réglementation relative au traitement du lait et à la fabrication du beurre en laiterie et beurrerie permettra une neutralisation des crèmes au moyen de produits chimiques?

RÉPONSE.

Il est prématuré de se prononcer déjà sur le texte définitif des règlements du contrôle facultatif du beurre et de la production et de la vente du lait de consommation, ceux-ci étant encore à l'étude.

Toutefois, la neutralisation des crèmes ne trouve sa raison d'être que pour permettre le travail d'une crème non récoltée à l'état frais. Cette pratique est nettement en opposition avec les progrès de la technique moderne et, de plus, ne permet pas d'obtenir un produit de première qualité. Les règlements précités envisageant l'emploi de la marque officielle de l'Etat pour les produits de première qualité, le beurre obtenu au moyen de crèmes neutralisées ne présentera pas les qualités exigées.

d'exercer un contrôle encore plus sévère sur ce produit, et pour éviter que les pommes de terre ne soient envoyées dans un état de maturité insuffisant, le Département, sur avis d'une commission spéciale, n'a permis l'exportation vers l'Argentine que depuis le 20 août.

ACHT-EN-VIJFTIGSTE VRAAG.

De Minister gelieve ons te zeggen of de nieuwe regeling betreffende de behandeling van de melk en het vervaardigen van boter in melkerijen en boterfabrieken zal toelaten den room te neutraliseeren door middel van scheikundige producten?

ANTWOORD.

Het ware voorbarig zich reeds uit te spreken over den definitieven tekst der reglementen op de facultatieve controle van de boter en de voortbrengst en den verkoop van verbruiksmelk, daar deze nog ter studie liggen.

De neutralistie van den room vindt evenwel slechts een reden van bestaan om het bewerken toe te laten van een room die niet in verschen toestand gewonnen werd. Deze praktijk is volslagen in tegenstelling met den modernen technischen vooruitgang en, meer nog, maakt het niet mogelijk een product van eerste hoedanigheid te verkrijgen. Daar voornoemde reglementen het gebruik voorzien van het officieel Staatsmerk voor de voortbrengselen van eerste hoedanigheid, zal de boter van geneutraliseerden room niet de vereischte hoedanigheden bezitten.